VANDAAG

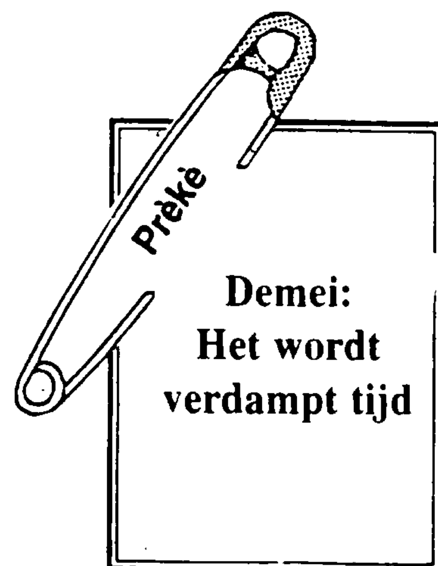
- Wetgevingsproces Staten stagneert p.2
- Overheid koopt Jeremi p.3
- Tweede deel Contactplan p.5
- Ajax 'vernedert' PSV p.7
- Ongewenste intimiteiten taboe p.13



BENNY DEMEI
...waterverdamper...

111E JAARGANG — NO.: 246 MAANDAG 24 OKTOBER 1994

AMIGOE



Demei: Het wordt verdampt tijd

Rechtse Likud dreigt met boycot

Arafat niet welkom bij ondertekening vredesakkoord

JERUSALEM - PLO-leider Yasser Arafat krijgt geen uitnodiging voor de ondertekening woensdag van het vredesakkoord tussen Israël en Jordanië waar 5000 gasten worden verwacht. Dat heeft de Israëlische premier Yitzhak Rabin zondag meegedeeld in een gesprek met fractieleider Moshe Katzav van Likud, de belangrijkste oppositiepartij.

De rechtse Likud had aangekondigd de ondertekeningsceremonie op de grens tussen Israël en Jordanië te zullen boycotten als Arafat daarbij aanwezig is. Katzav zei dat de meerderheid van de Likud-afgevaardigden dinsdag in het parlement wel haar goedkeuring zal geven aan het Israëlisch-Jordaanse vredesakkoord. De Israëlische regering stemde al eerder in met het verdrag dat een week geleden door Rabin en zijn Jordaanse ambtgenoot Abdelsalam el-Majali werd ondertekend.

Sinds de Hamas-aanslag woensdag op een bus in Tel Aviv, waarbij meer dan twintig doden vielen, zijn tientallen vermeende aanhangers van de radicaal-islamitische Palestijnse organisatie gearresteerd. De Israëlische regering kondigde gisteren na haar wekelijkse beraad aan de oorlog tegen Hamas voort te zetten. Hamas kan rekenen op een 'speciale behandeling', zo verklaarde de minister van Huisvesting, Binayamin Ben Eliezer, zonder eraan toe te voegen welke verdere maatregelen tegen Hamas worden genomen.

Met het overlijden zondagavond van een 61-jarige zwaargewonde vrouw is het aantal slachtoffers van de aanslag inmiddels opgelopen tot 22. De vrouw overleed zondagochtend. Een DNA-test heeft volgens de Israëlische autoriteiten inmiddels definitief uitgewezen dat de 27-jarige Saleh Abdel Rahim al-Souwi, die bij de aanslag ook om het leven kwam, de dader is. Hamas verspreidde na de aanslag een videoband waarop Souwi afscheid nam van familie en vrienden, een gebruikelijke handelwijze voor islamitische guerrillastrijders die een zelfmoordactie gaan ondernemen.

Zaterdagavond demonstreerden meer dan 30.000 Israëli's op de plaats van de aanslag bij het Dizengoffplein. Ze eisten het aftreden van Rabin, een einde van het vredesproces en een totale oorlog tegen Hamas.

Israëlische soldaten hebben zondag in Hebron op de door Israël bezette Westelijke Jordaanoever een Palestijn doodgeschoten die een Israëlische militair had verwond. Het incident vond plaats bij een controlepost van het Israëlische leger. De neergeschoten Palestijn bracht de soldaat lichte verwondingen toe. De dader riep 'allahu akhbar' (God is de grootste) voor hij op de Israëli instak.

Optimisme over akkoord met Syrië



■*CAIRO - De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Shimon Peres (rechts) en zijn Egyptische ambtgenoot Amr Mussa hielden zondag in de Egyptische hoofdstad een persconferentie nadat Peres een uitvoerig gesprek had gevoerd met de Egyptische president Hosni Mubarak. Mubarak had tijdens dit gesprek naar voren laten komen dat een vredesakkoord tussen Israel en Syrië waarschijnlijk nog voor het eind van dit jaar bewerkstelligd zou kunnen worden. (AFP-satellietfoto)*

Drie doden door regen in Caracas

CARACAS/WILLEMSTAD — Ook Caracas heeft te kampen met zware regens. Drie personen zijn door de regen meegesleurd, omgekomen en later geborgen door de brandweer. In de Venezolaanse hoofdstad is 78 millimeter water geregistreerd.

De grote regenval zal de komende dagen ook op Curaçao aanhouden, zo is de verwachting van de Meteorologische dienst. Vanmorgen heeft het ook op Aruba hevig geregend. Op Bandabou regende het vanmorgen vanaf half tien tot het sluiten van deze editie onophoudelijk. Volgens Meteo is oktober een normale maand voor regen. Er is zondag 32 millimeter regen gemeten.

Presidentskandidaat Sri Lanka gedood

COLOMBO - In de Srilankaanse hoofdstad Colombo is zondag een bomaanslag gepleegd bij een verkiezingsbijeenkomst van de belangrijkste oppositiepartij.

Vijftig mensen, onder wie de kandidaat voor de presidentsverkiezingen van 9 november, Gamini Dissanayake, werden daarbij gedood. Ook de algemeen secretaris van de partij, de Verenigde Nationale Partij, en twee oud-ministers kwamen om het leven.

De explosie had plaats kort nadat Dissanayake zijn verkiezingstoespraak had beëindigd. Vrijdag was al een bom ontploft bij de residentie van de presidentskandidaat. Daarbij vielen geen slachtoffers. Dissanayake zei onlangs dat hij bedreigd werd door separatistische Tamils. Sindsdien werden de veiligheidsmaatregelen verscherpt.

Dissanayake werd zwaargewond van de plaats van de aanslag naar een ziekenhuis vervoerd waar hij korte tijd later overleed.

De Verenigde Nationale Partij verloor vorig jaar augustus haar regeermacht. Zij is in Sri Lanka 17 jaar aan het bewind geweest.

Haïti zuivert leger

PORT-AU-PRINCE - In Haïti is zondag een begin gemaakt met het zuiveren van de strijdkrachten. Het proces is opgezet door de Amerikaanse interventiemacht en internationale politiewaarnemers. Manschappen en officieren van de Haïtiaanse leger- en politiemacht die zich schuldig hebben gemaakt aan schendingen van mensenrechten ten tijde van de militaire dictatuur of aan crimimele activiteiten, zullen worden uitgesloten van de nieuw te vormen gewapende macht. Een commissie van de vijf hoogste leidinggevenden van het Haïtiaanse leger is belast met dit onderzoek. Volgens het hoofd van de internationale politiewaarnemersmacht, Raymond Kelly, worden in eerste instantie 375 mensen geselecteerd voor de nieuwe Haïtiaanse politie. Het is de bedoeling dat dit interim-korps half december 3000 leden telt. Zij krijgen allen training van Amerikaanse justitie-ambtenaren en leden van de Canadese Royal Mountain Police en gaan samen met internationale politiewaarnemers surveilleren. Voor de opleiding zal de militaire basis Camp d'Application, gelegen in een buitenwijk van Port-au-prince, worden omgevormd tot politieacademie.

Tot nu toe waren politie en leger niet van elkaar gescheiden. Deze week zal het Haïtiaanse parlement een wetsvoorstel behandelen dat hier een einde aan moet maken. President Aristide wil de landmacht inkrimpen van circa 7500 tot 1500 militairen om zo te voorkomen dat het leger terugvalt in zijn historische rol als onderdrukker.

Zaterdag kwam voor het eerst de gemeenschappelijke missie van de Verenigde Naties en de Organisatie van Amerikaanse Staten, OAS, bijeen. Deze groep was in juli door de toenmalige militaire heersers Haïti uitgezet. Inmiddels zijn militairen uit Bangladesh en Jamaica, die deel uitmaken van de internationale troepenmacht, begonnen met het overnemen van taken van de Amerikanen. De VS toonden zich tevreden over het verloop van de overdracht. De komende week worden eenheden uit Nepal en Djibouti verwacht.

Aristide heeft zijn consultaties, die moeten leiden tot een nieuw kabinet, voortgezet. Hij sprak met aanhangers en leden van de oppositie. Waarnemers gaan ervan uit dat Claudette Werleigh de nieuwe minister van Buitenlandse Zaken wordt. Hij heeft, net als Aristide, de afgelopen jaren in ballingschap doorgebracht.



LUIS NAHR

Oud-PG Luis Nahr vandaag overleden

WILLEMSTAD — Oud-procureur-generaal mr Luis Nahr is vanmorgen onverwachts op 71-jarige leeftijd overleden. De heer Nahr was procureur-generaal (PG) van januari 1974 tot september 1986.

Voordat hij PG werd, was de heer Nahr werkzaam als officier van justitie. In zijn functie als PG verwelkomde hij ondermeer het aantreden van de huidige gouverneur mr Jaime Saleh, die in mei 1976 werd benoemd tot president van het Hof. Bij die gelegenheid uitte Nahr zijn verontrusting over het toenemend 'crimineel terrorisme en de mentale terreur op personen'. Nahr noemde het nog beangstigender, dat door die terreur getuigen uit angst voor represailles zich niet durven aan te melden. "Een gevaarlijke ontwikkeling, waaraan niet voldoende aandacht kan worden besteed, omdat een crimineel zich om die reden veilig weet en zijn straf ontkomt."

In 1984 ontving Nahr van de Amerikaanse autoriteiten een oorkonde als blijk van waardering voor de 'voorbeeldige medewerking over de loop der jaren en het geven van waardevolle informatie en bewijsstukken met betrekking tot handel in verdovende middelen en de georganiseerde misdaad', aldus indertijd de Amerikaanse PG William French Smith bij de uitreiking van de onderscheiding in Washington.

Nadat hij de fakkel aan de huidige PG, mr Robert Pietersz, had overgedragen, verloor Nahr de belangstelling voor de ontwikkelingen rond het Openbaar Ministerie, de rechtsvervolging en de maatschappij in het algemeen niet. Bij symposia die te maken hadden met 'het recht' was Nahr nagenoeg altijd aanwezig en droeg tijdens paneldiscussies bij aan de meningsvorming met zijn visie en voorbeelden uit de praktijk.

Ronnie Brunswijk voorlopig weer op vrije voeten gesteld

PARAMARIBO - Ronnie Brunswijk, de vroegere leider van het Surinaamse Junglecommando, is in de nacht van zaterdag op zondag in vrijheid gesteld. Hij zat een gevangenisstraf uit wegens het neerschieten van een man die hij van diefstal verdacht. Brunswijk kreeg wegens 'eenvoudige mishandeling' acht maanden straf waarvan zes voorwaardelijk.

Rond de vrijlating van Brunswijk ontstond enige deining omdat het Openbaar Ministerie hoger beroep aantekende tegen de kwalificatie die de rechter gaf aan het misdrijf. Volgens het OM is er sprake van 'zware mishandeling' omdat de ex-junglecommandoleider een wapen trok en gericht schoot op de man die hij van diefstal verdacht.

Het aantekenen van hoger beroep werd door het OM niet gemeld aan de regering. "We werden er onaangenaam mee verrast", zei president Ronald Venetiaan. Hoewel hij erkende dat het om een autonoom orgaan is zag hij toch liever dat er 'afstemming' met de regering was gepleegd. De staatsveiligheid zou door langere gevangenhouding van Brunswijk in gevaar kunnen worden gebracht.

De uitspraak van Venetiaan ontlokte kritiek aan juristen en politici van de oppositie. De president zou zich willen mengen in de rechtspraak. De Surinaamse Politiebond meende zelfs dat de reactie van Venetiaan de rechtsstaat op de helling had gezet wat nationale en internationale consequenties zou hebben.

De parlementaire fractieleider van de regeringscoalitie Nieuw Front, Otmar Rodgers, noemde de kritiek 'overdreven'. Volgens hem had Venetiaan niet bedoeld zich te willen bemoeien met de rechtspraak, maar wilde hij slechts van het appèl in kennis worden gesteld voor het geval aanhangers van de vroegere rebellenleider acties zouden ondernemen om Brunswijk vrij te krijgen. Verdere gevangenhouding van de ex-junglecommandoleider werd door het Hof van Justitie niet nodig geacht.

Het Hof besliste vrijdag gunstig op een verzoek van Brunswijk's advocaat om zijn cliënt geen dag langer dan was gevonnist vast te houden. Het is niet duidelijk wanneer het appèl wordt behandeld. Brunswijk zal zich weer bij de justitie moeten melden.

Troost voor weduwe vermoorde politicus



■ *COLOMBO - Srima Dissanayake (links), de weduwe van de in het weekend vermoorde politicus Gamini Dissanayake, wordt hier gecondoleerd door een Boeddhistische monnik. Dissanayake en 56 andere personen kwamen om het leven bij een bomaanslag tijdens een politieke bijeenkomst. De militante groep 'Tamil Tijgers' wordt er van verdacht de aanslag te hebben gepleegd. (AFP-satellietfoto)*

Baskische nationalisten blijven grootste partij

VITORIA- De gematigde nationalistische PNV, de Nationalistische Baskische Partij, blijft de grootste partij in Spaans Baskenland. De PNV vergaarde in de regionale verkiezingen van zondag 29,8 procent van de stemmen en behoudt daarmee haar 22 zetels in het 75 zetels tellende regionale parlement.

Grote winnaar is de Conservatieve Volkspartij (PP), die haar aanhang bijna verdubbeld ziet en van zes naar elf zetels groeit. De verkiezingen verliepen in alle rust. De radicale afscheidingsbeweging ETA heeft, in tegenstelling tot vroeger, noch tijdens de campagne noch op de verkiezingsdag zelf aanslagen gepleegd.

Fors verlies is er voor de socialisten van premier Felipe Gonzalez, die in Baskenland vier zetels moeten prijsgeven en uitkomen op een totaal van twaalf. Door het verlies van de socialistische PSOE moet de PNV op zoek naar een tweede coalitiepartner. De gematigde nationalisten en de socialisten regeren, met een korte onderbreking, Baskenland sinds 1987.

Ook de politieke tak van ETA, Herri Batasuna (HB), leed een nederlaag. HB raakt twee zetels kwijt en keert met elf afgevaardigden in het Baskische parlement terug. De Basken, die het geweld kennelijk moe zijn, bezorgden dit jaar de politieke tak van ETA al eerder een nederlaag. In juni raakte HB haar zetel in het Europees Parlement kwijt.

GAZA - Een hoge functionaris van Hamas heeft maandag verzocht om bescherming van de PLO naar aanleiding van berichten dat Israël de leiders van de fundamentalistische beweging wil liquideren.

"Ik heb het Palestijnse bestuur gevraagd bescherming te verlenen aan fundamentalistische leiders en de hele Palestijnse bevolking", verklaarde Mahmud Zahar, woordvoerder van de Hamas.

De Israëlische regering besloot zondag de strijd tegen Hamas te verhevigen wegens de bomaanslag in Tel Aviv, waarbij 23 doden vielen. Volgens berichten in de internationale media heeft het kabinet de veiligheidsdiensten opdracht gegeven jacht te maken op de leiders van Hamas en hen te liquideren.

De regering van premier Rabin heeft een geheim besluit genomen en de inlichtingendiensten, die de vrije hand hebben gekregen, hebben een lijst opgesteld met Hamas-leiders in de Gazastrook, op de Westelijke Jordaanoever en in Arabische landen, die uit de weg dienen te worden geruimd, schreef het Britse blad *Observer* vandaag. Hamas-woordvoerder Zahar zei hierover: "De opdrachten van Rabin zullen alleen maar het geweld vergroten."

Het Palestijnse bestuur heeft na de ontvoering en moord op een Israëlische soldaat 350 fundamentalisten gearresteerd.

Uit stand van zaken Staten blijkt:

Wetgevingsproces stagneert op bijna alle terreinen

WILLEMSTAD — Van het totaal aantal wetten of wetswijzigingen dat de regering voor dit zittingsjaar voor ogen staat aan de Staten aan te bieden, is in het eerste half jaar nog maar een fractie gerealiseerd. Tot nu toe zijn zestien wetsvoorstellen ingediend waarvan de meeste in centrale commissievergaderingen zijn behandeld, maar nog niet goedgekeurd. Alleen de contragarantie voor de lease van twee ALM Dash-toestellen werd in een openbare vergadering aangenomen. Daarnaast moeten er nog zo'n 30 wetten in het lopende jaar aan de orde komen.

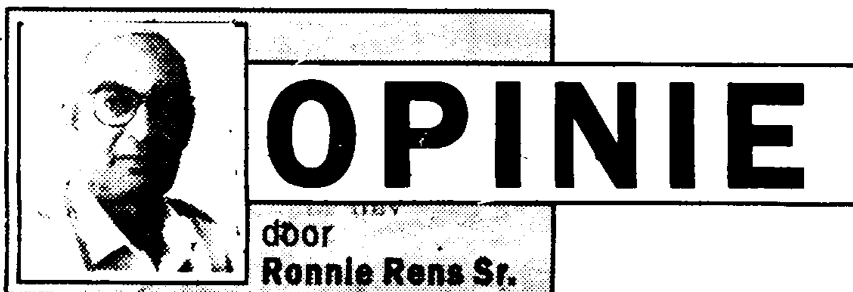
De landsverordening op de openbaarheid van bestuur werd in juni behandeld in een centrale commissievergadering; nu vijf maanden later moet de regering nog antwoorden. De aangekondigde wet ter invoering van een algemene administratieve rechtspraak is nog niet bij de Staten ingediend. Wetgeving ter verwijdering van discriminerende wetgeving tegen vrouwen en ter bevordering van emancipatie van de vrouw bleven tot nu toe uit. Stilte ook op het gebied ter bescherming van de rechten van gehandicapten en ter uitvoering van het Verdrag van New York.

Ook onderwijswetgeving stagneert. Van alle voorgenomen landsverordeningen (of wijzigingen daarop) voor het onderwijs is er nog niet een aangeboden c.q. behandeld. Het gaat om de ontwerplandsverordening ter officialisering van het Papiaments en Engels naast het Nederlands (een ontwerp dat sinds 1987 bij de Staten ligt, maar dat nog niet is behandeld in de centrale commissievergadering), alsmede de landsverordening op de schrijfwijze van het Papiaments. Met de landsverordening op het kleuteronderwijs is sinds behandeling in de centrale commissievergadering (CC-vergadering) in april 1986 nog geen antwoord van de regering gekomen. De plannen om te komen tot invoering van een raamwetgeving op de voorschoolse educatie, nascholing van leerkrachten, vernieuwingen in het basis- en voortgezet onderwijs en regelingen voor onderwijsvernieuwingen hebben nog niet geleid tot het indienen van wetsontwerpen.

Iets beter staat het met volksgezondheidswetgeving. De wet op roken in openbare gebouwen kan elk moment door de minister van Vomil aan de Staten worden aangeboden. De wet op tijdelijke beperking van de uitbreiding van de voorzieningen voor de gezondheidszorg, vestiging en aanschaf medische apparatuur werd in juli ingediend, maar is nog niet behandeld. Hetzelfde geldt voor het verbod op doorvoer van beschermde dieren (Cites-verdrag), dat in juli naar de Staten ging. In juni werd ook de landsverordening inzake het uitoefenen van de tandheelkunde aangeboden. In september volgde op initiatief van de MAN de aanbieding van de wijziging van de landsverordening ziekteverzekering, die nog in de CC-vergadering moet komen. Ontwerpen Inrichtingswezen, de gezondheidslandverordening, de wijziging voor het medisch tuchtrecht, uitoefening geneeskunde, patiëntenrecht, bestrijdingsmiddelen, ongevallenverzekering en natuurbescherming zijn nog niet aan de Staten aangeboden. Samen met de minister van Justitie werd wel een wet op het onder curatele stellen van drugsverslaafden ingediend.

Het lopende jaar moet ook de eerste tranche van het nieuwe Burgerlijk Wetboek worden ingediend, waarover een speciale commissie zich al een jaar of twee buigt. Wat betreft het invoeren van het Wetboek van Strafvordering is het wachten op Aruba. De herziening van de pensioenadowetgeving is nog niet ingediend. Hetzelfde geldt voor het ontwerp 'beginselen Gevangeniswezen', aanpassingen in de Arbeidsregeling en Arbeidsgeschillenlandsverordening en de nota van wijziging op het merkenrecht.

De wijziging op telecommunicatievoorzieningen, dat offshorebedrijven de komende twintig jaar geen belastingverhoging krijgen, de begroting '95, de verhoging van de boeten op paspoortvervalsing, twee wetten inzake de ALM en twee wetswijzigingen voor de dienstplicht zijn ingediend en moeten nog worden behandeld.



OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

HET IS IN de ambtelijke sector niet gebruikelijk dat een functionaris voor het in dienst treden een forse compensatie wordt verstrekt omdat hij elders veel achterlaat. Zeker is dat niet het geval als het een (ei)landskind betreft. Er zijn nog altijd zaken als idealisme en vaderlandsliefde, die hoewel sterk afnemend, nog steeds meespelen. Een mens, die wil blijven plukken van de boom, die hij heeft geplant en hem overvloedig vruchten levert, moet daarom — als hij onvoldoende liefde voor zijn (ei)land koestert — blijven waar hij is. Dat geldt in algemene zin, dat geldt ook voor de nieuwe gezaghebber van Sint Maarten.

Zijn eis om hem 150.000 gulden te betalen als compensatie voor het derven van zijn hoge loon in Nederland en het kwijtraken van prachtige toekomstmogelijkheden, is door het Bestuurscollege van Sint Maarten gehonoreerd.

Dennis Richardson was sedert verleden jaar voor de gezaghebberspost voorgesteld, zelfs voordat er sprake was van de benoeming van Russel Voges. Hij had toen al de keus moeten maken: achterlaten hetgeen hij door studie en hard werken heeft opgebouwd of zijn eiland dienen. Pas in augustus dit jaar kwam hij met zijn eis om schadevergoeding, nadat hij voor de tweede keer was benaderd, maar het in de tussentijd toch wel duidelijk was dat de landsregering weer bij hem zou aankloppen. De regering-Pourier weigerde terecht Richardons eis in te willigen.

Pourier heeft zelf veel moeten opgeven om in de politiek te stappen en het premierschap te aanvaarden. Hij heeft na de verkiezingen in februari anderen benaderd om in de regering te komen, maar die weigerden omdat ze geen genoegen wilden nemen met minder dan ze al hadden. Pourier kon daarom alleen al op deze gronden moeilijk meewerken aan het treffen van een schadevergoedingsregeling voor Richardson.

Indien het ging om een redelijke tegemoetkoming dan had deze kwestie de voorpagina's niet gehaald. Het gaat echter om een som geld waar een Sintmaartsense winkeljuffrouw ruim acht jaar voor moet werken!

Het Bestuurscollege van Sint Maarten heeft op nog niet duidelijk gemaakte gronden besloten Richardsons eis in te willigen. De zaak lekte uit en het door SPA en PDP beheerste Bestuurscollege zit er nu danig mee in de maag. De Democratische Partij die nu in de oppositie zit, heeft tijdens haar langdurige regeerperiode haar mensen ook rijkelijk bedeeld, maar grijpt nu deze kans aan om het BC aan te vallen. Dat BC is nu lelijk in de hoek gedrukt.

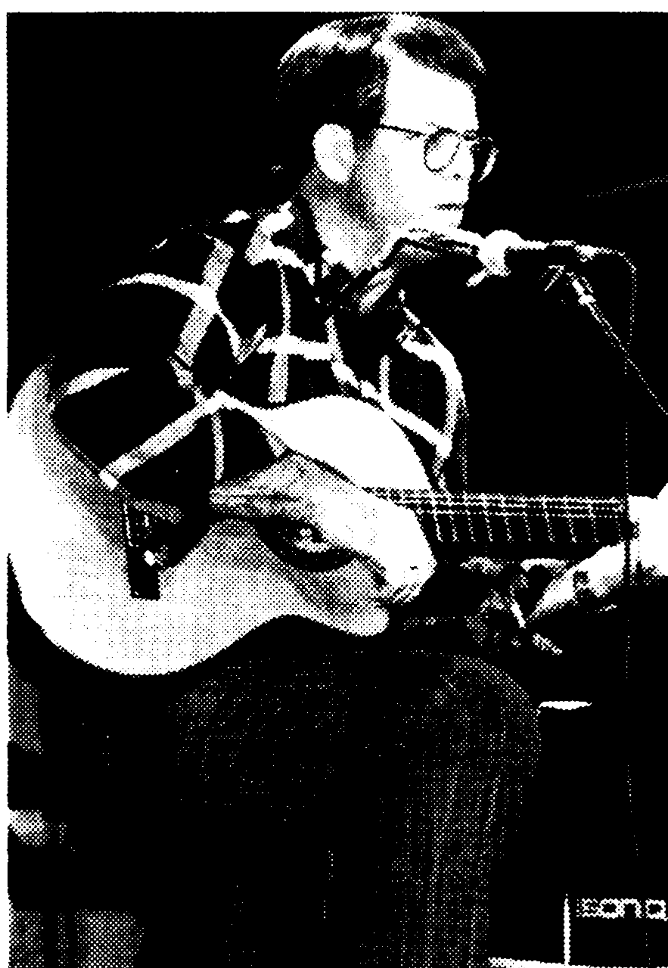
Richardson lijkt *the right man on the right place*. Hij komt bovendien aan de top van het eiland op een moment waarop zeer indringende actie moet worden genomen om het eilandsbestuur te saneren en een gezonde gemeenschap te scheppen. Als hij werkelijk de *strong man* is waar Sint Maarten om zit te springen en bij zijn aftreden erin is geslaagd orde op zaken te stellen, is de 150.000 gulden een bagatel. Maar op dit moment is de schadeloosstelling op zijn best een zes jaar te vroeg gehanteerde emolumentensysteem en op zijn slechtst een gevaarlijk en niet te rechtvaardigen precedent.

Lezingencyclus

WILLEMSTAD — De organisatie Fesska organiseert een lezingencyclus over 'Curaçao in de twintigste eeuw'. De afgelopen zeventig jaar hebben grote veranderingen te zien gegeven in het sociale en politieke klimaat op de eilanden en Fesska wil al deze ontwikkelingen met elkaar in verband brengen tijdens de lezingen. De inleidingen worden verzorgd door dr Amado Römer en vinden plaats op de UNA. De eerste lezing in een serie van vijf begint op donderdag 27 oktober van 20.00 - 22.00 uur. Inschrijving kost 45 gulden. Studenten hebben gratis toegang.

Zingende zakenlieden in ITC:

Opbrengst songfestival 30.000 gulden voor Sokudi



Bart Wormgoor: ...The times they are changing...



Vanky Moreno: ...Volare!...



Peggy Römer: ..Elvis the Pel

WILLEMSTAD — Vanky Moreno, Bart Wormgoor en Peggy Römer waren enkele van de zingende zakenlieden op het jaarlijkse songfestival, georganiseerd door de Asosashon Bos di Komersiantenan. Het benefietconcert voor de diabetesvereniging Sokudi heeft het streefbedrag van 30.000 gulden gehaald, aldus organisator en moderator Jacques Visser.

Visser noemt het festival 'waanzinnig geslaagd'. Ongeveer 700 bezoekers telden 95 gulden neer voor een kaartje. Daarvoor kreeg men optredens van onder meer de Curaçaose Bob Dylan (Wormgoor) en Elvis Presley (Römer).

Tot de artiesten behoorden verder onder meer Karel Aster, Wim Tweeboom, Terry Hernandez, Lio Capriles en Robert Willems. Het festival stond in het teken van de zestiger jaren. Op dat thema maakten Genesis en rechter Bob Wit een uitzondering. Het gastoptreden van Wit bestond uit vertolking van een klassieke aria.

Hoewel het evenement als songfestival wordt gepresenteerd is er geen wedstrijdelement aan verbonden. Visser: "We doen dit nu voor het vierde jaar. De eerste keer hebben we wel een *contest* gehouden. Nu niet meer."

Workshop

WILLEMSTAD — Crèches en speelscholen zijn het onderwerp van het wekelijks programma van Sifma op woensdagmorgen van 10 tot 11 uur via Z'86.

Angela Juliana-Dekker en Mila Palm zullen aangeven aan welke eisen een crèche en speelschool moeten voldoen en ook zullen ze vragen van luisteraars beantwoorden.

WILLEMSTAD —Radio Holland gaat het netwerk van trunking systemen uitbreiden met een zender op Saba. Trunking is een vorm van radiocommunicatie met portofoons en mobilofoons op de 800 mHz-band.

Het systeem werd in 1992 geïntroduceerd op Curaçao. Daarna volgden Sint Maarten en Bonaire. Gebruikers kunnen op alle aangesloten eilanden terecht met hun apparatuur. In de volgende fase zullen de systemen aan elkaar gekoppeld worden.

Transformatorhuisje loopt alweer vol water

Stroom valt uit in Beurs na hevige bui

WILLEMSTAD — De bewoners in de wijk Beurs haalden afgelopen zondag opgelucht adem toen slechts de stroom uitviel in de buurt. Door de hevige regenval in de nacht van zaterdag op zondag, liep het transformatorhuisje in de wijk onder water waardoor dit keer de Kodela-stroomtoevoer in de buurt uitviel. De buurtbewoners bleven tot in de middaguren verstoken van stroom. In andere wijken in het tweede district ofwel Banda Ariba, zorgde de harde regenval ook voor overlast.

Tussen de percelen Beurs 45 en 46 lag een transformatorhuisje al dagen onder water. Vooral door de regenbuien van de afgelopen dagen, vreesden de buurtbewoners het ergste. De naast het 'huisje' door de DOW en Kodela opgegraven hoogspanningskabels kwamen ook onder water te staan. Ook een riolering die door de wijk voert, en vreemd genoeg met water uit de dam uit Montagne Abou wordt volgepompt, liep dit keer over.

Zaterdag laatstleden berichtte de *Amigoe* reeds over de levensgevaarlijke situatie in Beurs. Dezelfde nacht viel de stroom dan ook uit, vanwege de hevige regenval en daaropvolgend het wederom onder water komen te staan van het transformatorhuisje. Het is nog niet bekend of het beveiligingssysteem in het 'huisje' goed werkte en zichzelf ogenblikkelijk uitschakelde of dat dat gedaan werd door de Kodela-werknemers.

Buurtbewoners in Beurs belden in ieder geval direct nadat de stroom uitviel (in de nachtelijke uren) herhaalde malen de nachtdienst van Kodela, omdat ze het ergste vreesden. Menigeen was niet op de hoogte of de automatische beveiliging al weldegelijk zelf uitschakelde of niet. Een aantal verliet zelfs de eigen woning en ging bij familieleden in andere wijken overnachten.

Een aantal buurtbewoners vertelde dat de straatverlichting al op donderdag uitviel. Dat was een dag na de eerste reeks regenbuien op Curaçao vorige week. Zij wisten echter niet of Kodela gehoor gaf aan hun telefoontjes over het uitvallen van de straatverlichting.

De wijk Beurs bleef tot in de middaguren verstoken van stroom. Kodela loste het probleem op door een noodvoorziening te installeren in de vorm van een generator. Het nutsbedrijf heeft voor alle zekerheid ook een werknemer ter plaatse om het een en ander van dichtbij te controleren. Dat betekent uiteraard een extra Kodela-kostenpost door de nodige diesel en het aantal overuren.

Datzelfde geldt ook voor de noodvoorziening aan de Santa Rosaweg. Op het plein naast het Ritz-gebouw, op de splitsing Santa Rosaweg en Kadushistraat, staat namelijk al twee weken een grote Kodela-pomp. Die pomp dient om de waterdruk in de buurt en wijde omgeving hoog te houden. Desondanks klagen bewoners van Janboos, Montagne Abou, Herfst, Libië en andere wijken dat ze soms nauwelijks water uit de kraan krijgen. Vooral in piekuren, 's morgens wanneer de kinderen naar school moeten en de ouders naar het werk, zijn er problemen.

"In 1996 vraag water groter dan aanbod"

Benny Demei maant KAE tot aanschaf waterverdamper

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid Benny Demei (MAN) zegt over informatie te beschikken dat de aangekondigde aankoop van een waterverdamper nog steeds niet heeft plaatsgevonden. Volgens zijn calculaties zal Curaçao in 1996 te maken krijgen met een vraag naar water, die de produktie overstijgt. Hij maant de KAE tot een versnelde aankoopprocedure om niet in 1996 in de problemen te komen.

Volgens Demei duurt het bestellen en installeren van een aanvullende waterverdamper zo'n twintig maanden. Die periode moet teruggebracht worden tot een jaar, meent hij. "Daarvoor moeten wij geld uittrekken want het zal overwerk betekenen voor tekenaars en dergelijke." Demei zegt over informatie te beschikken dat er wel een letter of intent is getekend met leverancier Stork.

Gedeputeerde Abel Arrindell zegde enige weken geleden de aankoop van een waterverdamper toe na onder druk te zijn gezet door de oppositie in de raad. Tevens werd de aanschaf van een back-up elektriciteitsinstallatie van 25 Mw (dieselgeneratoren) toegezegd. Met de totale uitbreiding zou volgens Arrindell naar schatting 40 miljoen zijn gemoeid. Demei is overigens ook ernstig bezorgd over de huidige waterproduktie. "Die kunnen we alarmerend laag noemen." Curaçao gebruikt naar zijn weten dagelijks gemiddeld 38.000 kub water. Met een maximale capaciteit van 41.000 kub is er te weinig speelruimte, zegt hij.

VERWARREND

Het raadslid meent verder dat er verwarrende berichten door gedeputeerde Mendes de Gouveia in de wereld zijn gebracht. De gedeputeerde van Economische Zaken zei vorige week dat de KAE niet verplaatst en dat een energiecentrale op het Islaterrein mogelijk als back-up kan gaan fungeren voor de KAE. Demei: "Moet de KAE dan nog wel of niet investeren in haar huidige installaties? Ook vraag ik mij af of er een gestructureerd plan bestaat dat anticipeert op de toekomstige vraag naar water en elektriciteit."

Het opstellen van een meerjarenenergieplan lijkt hem niet zo moeilijk. "Dat is een kwestie van een vraagcurve opstellen aan de hand van prognoses van de toekomstige vraag. Daarbij hoort dan een onderhouds- en vervangingsprogramma en een plan voor energiebesparing." Op de vraag waarom de energievoorziening op Curaçao telkenmale tot problemen leidt, antwoordt Demei: "Er valt weinig politiek gewin te behalen bij de nutsbedrijven. *We take for granted* dat we wel water en stroom genoeg zullen hebben."

Met name van het Bestuurscollege verwacht hij op korte termijn een ferm standpunt. "De KAE voert steeds aan dat zij een standpunt van het BC verwacht. En dat blijft uit. Een energieplan kan duidelijkheid scheppen over de acties die geboden zijn."

Demei vervolgt dat hij niet met zijn armen over elkaar zal afwachten tot er wat gebeurt. "We zullen er als MAN bovenop blijven zitten dat de energielevering voldoet aan de vraag van de consument." Als het moet zal er volgens hem weer een openbare vergadering van de raad worden aangevraagd. "Maar nu houden we de druk op de ketel door vragen te stellen en voorstellen te doen."

Gedeputeerde Arrindell en KAE-directeur Gouverneur konden vanmorgen niet bereikt worden voor commentaar.

Strand spoedig weer open voor publiek

Overheid koopt Jeremi

WILLEMSTAD — Playa Jeremi zal weer opengesteld worden voor het publiek. Het 182 hectare grote terrein Jeremi, dat zich uitstrekt vanaf het gelijknamige strandje tot aan het Christoffelpark, wordt door de overheid aangekocht voor 3,2 miljoen gulden. De aanschaf gebeurt in twee fasen. Voorlopig verruilt het strandgedeelte voor 1,8 miljoen van eigenaar. Binnen drie jaar zal naar middelen worden gezocht om het 'Christoffelgedeelte' aan te schaffen. Dat zal later onder beheer van Stinapa worden gesteld. Het gebied behoorde toe aan Jimmy de la Fuente.

Die kocht het terrein te Westpunt enkele jaren geleden van de familie Maduro. De la Fuente schafte het terrein aan met het oog op toeristische ontwikkeling. Het concept Eilandelijk Ontwikkelingsplan werd met het oog daarop aangepast door toenmalig gedeputeerde Ruben Page.

De overheid besloot tot aankoop van het terrein na een heftig protest van de milieubeweging op het afsluiten van het strand. Ook werd de aankoop ingegeven door een toenemend besef van het belang van natuurbeheer. Na negen maanden onderhandelen is het nu zover.

De gelden voor de eerste aanschaf zijn - ten dele - gevonden in het potje grondaankopen van Domeinbeheer. Omdat het Bestuurscollege nog naar aanvullende middelen zoekt zal 1,8 miljoen in fasen worden betaald, zo meldt een persbericht van gedeputeerde Lisely Pikerie.

Geldgebrek maakte ook dat het gehele terrein niet in een keer kon worden gekocht. De onderhandelingscommissie, bestaande uit de diensthoofden van het Stafburo (Begina), Financiën (Kusters), Domeinbeheer (De Lannoy) en DROV (Van der Horst), heeft een oplossing gevonden in een optie op het terrein. Die blijft drie jaar geldig. Tot eind 1997 krijgt de overheid de tijd om in samenwerking met Stinapa (Europese) subsidiepotten aan te boren.

Het strandterrein werd aangekocht voor 75 gulden per vierkante meter. Dat wordt beschouwd als een gunstige prijs. Het natuurgebied loopt vanaf Knip tot landhuis Jeremi en bestrijkt verder Pos K'ajuda, Cer'i Baha Hundu, Cer'i Palomba, Cer'i Bientu grenzend aan Shete Seru en Knip. De grondprijs daarvoor is vastgesteld op 1,75 gulden per vierkante meter.

De beslissing tot aankoop is 12 oktober door het BC genomen. De voorstellen worden nu naar de eilandsraad verstuurd, die naar verwachting nog voor het einde van het jaar haar definitieve goedkeuring aan de aankoop zal hechten.



■ WILLEMSTAD — *Een Volvo-personenauto werd te Montaña Abou meegesleurd door het wassende water en belandde daardoor in een goot. De wagen liep grote schade op.*

Paar te Koredor van auto beroofd

WILLEMSTAD — Twee gewapende mannen hebben een paartje op Koredor beroofd van al hun kleding en sieraden. Daarnaast namen zij de auto mee: een Mitsubishi Colt H-73-80. De beroving vond zaterdag onmstreeks twee uur in de ochtend plaats.

Het tweetal meldde zich daarna bij de brandweer te Mundo Nobo, die het delict doorgaf aan de politie. Een onderzoek in de omgeving leverde echter geen resultaat op.



■ WILLEMSTAD — *De aanhoudende regens hebben niet alleen voor veel wateroverlast in woningen gezorgd, ook de wegen moesten het ontgelden. Een groot deel van het wegdek van deze straat te Beurs zakte pardoes in elkaar waardoor het verkeer volledig gestremd raakte.*

Voor meer lokaal nieuws zie pagina's 9 en 17

Mannen slaan inbreker het ziekenhuis in

WILLEMSTAD — Drie mannen hebben gisteren rond het middaguur een inbreker achtervolgd. De 27-jarige G.M.S. werd gezien toen hij over een balkon van een woning in de Kaya Fort de France liep met een tas in zijn hand. Het drietal achtervolgde de verdachte, die bij aanhouding een mes trok. Een van de mannen verbrijzelde daarop met een houten balk de kin van de verdachte. Met een gecompliceerde fraktuur aan de onderkaak is hij opgenomen in het ziekenhuis. De verdachte droeg een groot aantal sieraden bij zich, afkomstig uit het perceel.

Vele meldingen van wateroverlast

Druk weekeinde voor brandweer

WILLEMSTAD De brandweer moest gisteren ongeveer tachtig keer uitrukken om burgers de helpende hand te bieden. Een woning in de Kaya Montevideo stond in brand en 78 meldingen kwamen binnen waarbij assistentie van de brandweer werd gevraagd. Het ging in de meeste gevallen om wateroverlast.

Omstreeks vier uur in de ochtend kwam een brandmelding binnen. De brandweer van Rio Canario trok er onmiddellijk op uit en bluste de brand in Kaya Montevideo nummer 178. Een slaapkamer en de inboedel brandde compleet af. Er vielen geen gewonden, maar het trieste was dat een hond door verstikking om het leven kwam. De oorzaak van de brand is nog niet bekend. De politie heeft de bewoonster wel meegenomen voor verhoor.

De aanhoudende regens hebben de brandweer gisteren handen vol werk bezorgd. Maar liefst 38 meldingen kwamen binnen van wateroverlast. Het ging hierbij om water dat in huizen was binnengedrongen. Vijf keer moest de brandweer helpen bij lekkende daken, twee keer bij regenbakken die dreigden over te lopen, twee keer omdat er modder in huizen was terecht gekomen en twee keer bij wegen die onder water lagen. In de meeste gevallen kon de brandweer het water uit de woningen of regenbakken pompen, aldus de woordvoerder van de brandweer, Edmiro Anita.

Ook werden er vele gevallen gemeld van omgevallen bomen. De door de regens verzadigde grond kon de bomen niet meer dragen, waardoor zij in maar liefst dertien gevallen vielen op een huis en twee op een auto. In zes gevallen moesten ook bomen gekapt worden die dreigden om te vallen. Ook waren er drie meldingen van bomen die op de weg vielen waardoor het verkeer gestremd raakte.

De brandweer moest verder enkele dieren van een verdrinkingsdood redden. Zes koeien en drie geiten werden gered. De geiten waren in een waterput gevallen.

De wateroverlast was vooral groot op Bandariba en in Jongbloed. In Jongbloed raakte de Van Goghstraat en Kaya Pandellis onder water en stroomde enkele huizen binnen. De wateroverlast te Bandariba werd veroorzaakt doordat de dam te Sint Joris het begaf. Vele woningen kwamen onder water te liggen en een auto werd zelfs meegesleurd door het water. De Volvo belandde daardoor in een goot.

Verder hebben inwoners van Mahuma hun bezorgdheid geuit over de weg die bergop leidt. De weg, die enkele maanden was gesloten wegens herstelwerkzaamheden, schijnt het te zullen begeven, aldus enkele inwoners van Romar. Het water stroomt onder de weg door en ook een dam in de buurt is overvol en dreigt te bezwijken.

Maar gaan in hoger beroep

Advocaten verliezen rechtszaak tegen PG

WILLEMSTAD — De 24 advocaten die een kort geding tegen de procureur-generaal hadden aangespannen, hebben de zaak verloren. Rechter Warnink deelt hun mening niet dat de PG hen het recht ontzegt voor de behandeling van de cliënten in het Stadhuis te overleggen. Mr Sulvaran, die namens de advocaten de zaak had behandeld, gaat in hoger beroep.

Enige tijd geleden werd in de gang van het Stadhuis uit veiligheidsoogpunt een hekwerk aangebracht voor de ruimte waar de verdachten op behandeling van hun zaak wachten. Niemand mag met hen in contact komen. De advocaten vinden dit een inbreuk op het beginsel van vrij verkeer tussen een advocaat en zijn cliënt en spanden een kort geding aan. Het Land bestrijdt dat beginsel niet, maar stelt dat er binnen 3,5 maand een aparte ruimte klaar zal zijn en dat tot die tijd 'elders' contact mogelijk moet zijn.

De rechter vindt dan ook dat de advocaten voorbarige conclusies hebben getrokken, al had de brief van de PG (waarin hij de maatregel aankondigt) anders geformuleerd kunnen worden en dat er eerder dan over 3,5 maand een ruimte gecreëerd moet worden waarin een advocaat met zijn cliënt kan overleggen, maar dat wil niet zeggen dat dat in alle gevallen ook noodzakelijk moet kunnen zijn. 'Eenwicht zoeken' is dan ook het credo. De rechter wijst daarom de vordering af en veroordeelt de partijen elk de eigen proceskosten te dragen.

Sulvaran vindt de uitspraak te vaag. "Zo weten we nog niet waar we aan toe zijn. Bovendien wil ik weten of we fout zijn of niet. Zo ja, dan betalen we ook alle proceskosten en vice versa. We gaan in beroep."

Multivision verliest rechtszaak

Monopolie TDS gehandhaafd

WILLEMSTAD — De poging van Multivision om het monopolie van Television Distribution Systems (TDS) te doorbreken is mislukt. Rechter mr. Ter Berg verwierp de eis van Multivision en achtte het monopolie, dat geldt voor tien jaar niet in strijd met de wet.

TDS heeft gedurende tien jaar van de overheid het alleenrecht gekregen voor de exploitatie van een betaaltelevisiesysteem. Het verweer van Multivision dat de landsbesluiten niet door de Staten zijn behandeld werd door rechter Ter Berg onmiddellijk verworpen. "De vergunningen zijn bij landsbesluit afgegeven en behandeling in de Staten is voor een landsbesluit niet nodig," aldus de magistraat.

De overheid heeft indertijd TDS een monopolie verleent, omdat zij van oordeel was dat meerdere betaaltelevisiesystemen op Curaçao, gelet op de geringe markt, financieel niet haalbaar zou zijn. Verder wou de overheid bereiken dat het gehele eiland van één duidelijk (betaal)televisiesignaal zou worden voorzien.

Volgens rechter Ter Berg behoort het tot de bestuurlijke vrijheid van de overheid om te oordelen dat het kijkerspubliek op Curaçao erbij gebaat is dat de komst van een nieuw betaal-televisiestation niet tot gevolg heeft dat het nieuwe en oude station beide verdwijnen door de onderlinge concurrentie. Tot die vrijheid behoort volgens de rechter tevens het oordeel dat de bevolking overal op het eiland de signalen van betaal-televisiestations moet kunnen ontvangen.

CONTRIBUTIES

Volgens de verstrekte vergunning is het TDS niet toegestaan reclameboodschappen aan haar uitzendingen toe te voegen. TDS is voor wat haar inkomsten betreft dus geheel afhankelijk van contributies. Volgens rechter Ter Berg ligt het geheel voor de hand dat een tweede betaal-televisiestation — indien toegelaten — aan dezelfde vergunningsvoorwaarden onderworpen zal zijn. Dat betekent dat ook Multivision wat haar inkomsten betreft geheel afhankelijk zal zijn van contributies van kijkers.

TDS en Multivision richten zich beide uitsluitend op Curaçao en zijn dus beide afhankelijk van het op het eiland aanwezige kijkerspotentieel. Rechter Ter Berg acht het echter niet waarschijnlijk, dat de markt ruim genoeg is voor beide betaaltelevisiestations.

Commissaris Willems is enthousiast

Politie denkt over inzetten helikopter

WILLEMSTAD — De politie van Curaçao bestudeert de mogelijkheden om een helikopter in te zetten voor de criminaliteitsbestrijding. "Als het aan mij lag, had ik dat gisteren al gedaan", verklaarde politiecommissaris Willems aan de Amigoe. "Overal ter wereld is de criminaliteit drastisch gedaald als een helikopter werd ingezet."

De politie heeft een offerte voor de lease van een helikopter, installatie van opsporingsapparatuur en opleiding van personeel. Met infraroodcamera's kan de helikopter ook in het donker opereren. Via deze camera en het navigatiesysteem kunnen alle gegevens met plaats- en tijdvermelding vastgelegd worden met een recorder. Dat levert exact bewijsmateriaal op.

De helikopter kan surveillance houden vanuit de lucht en bij voorbeeld in het geval van roofovervallen de politieauto's aanwijzingen geven bij de achtervolging. In Amsterdam is op deze wijze een aantal roofovervallen aanzienlijk terug gebracht. Ook kunnen gestolen auto's, als die zijn uitgerust met een zendertje, binnen vijf minuten worden opgespoord. Voor surveillance op zee (olievlekken, overtreding visserijwet, drugstransporten e.d.) kan de heli eveneens ingezet worden. De videocamera's kunnen al vanaf een vrij grote afstand opnamen maken zodat 'op heterdaad betrappen' goed mogelijk is.

Met de lease is zo'n anderhalf miljoen gulden gemoeid. "Je haalt het er gemakkelijk uit. Maar het is wel een hele investering", aldus commissaris Willems. "We bestuderen de mogelijkheden om eventueel samen met Bonaire een project op te zetten. Het is nu nog in een vroeg stadium. Maar laat ik één ding zeggen: het zou op een gegeven moment een hele metamorfose betekenen van de criminaliteitsbestrijding hier. Overal hebben ze de ervaring. Er gaat een sterke preventieve werking van uit."

Accion Ambiental:

"Overheid moet iets doen tegen geiten"

ORANJESTAD — Milton Ponson van de milieu-vereniging 'Accion Ambiental' vindt het ontoelaatbaar dat er nog steeds geen oplossing is gevonden voor de loslopende geiten en ezels op Aruba die enorme schade aanrichten. Behalve dat deze dieren de nodige ongelukken op de weg veroorzaken, vernielen zij de natuur.

Accion Ambiental stelt dat als Aruba zijn natuurschoon wil behouden, de geiten van de openbare weg verbannen dienen te worden. Gebeurt dit niet, dan is elk projekt tot herbebossing gedoemd te mislukken en is het instellen van beschermde natuurgebieden op Aruba zonder kostbare hekken en omheiningen een ondoenlijke zaak.

"De overheid dient met harde hand op te treden als zij wil voorkomen dat Aruba op dezelfde wijze wordt kaalgevreten als op bepaalde Griekse eilanden het geval was. Geitenhouders moeten zich realiseren dat de kosten voor het voer door henzelf gedragen moeten werden, en niet op anderen afgewenteld kunnen worden", zegt Accion Ambiental.

Estafette geslaagd

ORANJESTAD — Op de atletiekbaan van het Guillermo Trinidadstadion vonden zaterdag de eerste nationale estafette-kampioenschappen plaats. Het werd een geslaagd evenement.

De eerste overwinning ging naar de Sun Rise Club uit San Nicolas, op de 4x60 meter meisjes pupillen B. Sun Rise ging ook als eerste over de finish bij de meisjes pupillen A, maar werd helaas gediskwalificeerd omdat de laatste loopster in de baan van een tegenstander ging lopen.

Bij de strijd om de titels behaalde de club Olympia de meeste overwinningen. Jammer was het dat op de 4x100 meter voor C-jongens en A/B-meisjes de club CAMO alleen moest lopen omdat de andere clubs in deze categorie geen teams konden samenstellen.

Het klaptstuk van de middag was het slotnummer, de Zweedse estafette, waar vijf teams aan de start kwamen. Dit klassieke estafettenummer over totaal 1000 meter wordt onderverdeeld in 100, 200, 300 en 400 meter. De spanning bleef er in tot aan de finish, waarbij in de laatste meters Rodney Meijer van het Olympia Junioren team de seniorenploeg te snel af was.

De resultaten waren: 4x60 meter pupillen B (Meisjes): Sun Rise 41.3 sec., Olympia 42.1, CAMO 44.8, (Jongens): Olympia 43.3, CAMO I 43.5, Sun Rise 44.5; 4x60m pupillen A (Meisjes): Olympia 38.5, CAMO 41.1, Sun Rise 37.9 (gediskwalificeerd); 4x80m D-meisjes/jongens combinatie: CAMO I 45,8, CAMO II 47.3; 4x100m A/B Jongens: Olympia Junioren 47.8, CAMO 48.5; 4x100m C-meisjes: CAMO 58.5 sec., Olympia 60.8.

Zweedse estafette open inschrijving: Olympia Junioren 2 min.10.5 sec., Olympia Senioren 2 min.11,9 sec., CAMO I 2 min.22,5 sec., CAMO II 2 min.24,7 sec. en (buiten mededinging) CAMO dames 3 min.16.0 sec.

Hose/Reeves winnaars 100+ toernooi

ORANJESTAD — Voor ongeveer 200 toeschouwers wisten Hosé/Reeves op het nippertje de winst naar zich toe te trekken bij de finalewedstrijd van het Toyota 100+ toernooi. Tegenstanders Nicolaas/Van Dijk maakten het vooral Humphrey Hosé, de voormalige international, heel moeilijk. Hosé, die jaren geleden nog op Wimbledon stond, moest steeds weer de lobballen van zijn tegenstanders afsmashen. Reeves, zijn partner, hield de bal goed in het spel.

De sterk spelende Ban Dijk en Nicolaas leken bij de stand 5-3 in de derde set niet meer te kunnen verliezen, maar het zou nog tot 8-6 in het voordeel van Hosé/Reeves [illegible] elkaar konden feliciteren.

D'Arnault/Toppenberg wisten door van Droogh/de Graaff te winnen, de derde plaats te bereiken. Met gedegen spel won het team Toppenberg/D'Arnault van hun aanvankelijk briljant spelende tegenstanders. Toen Droogh/de Graaff iets inzakten, konden D'Arnault/Toppenberg hiervan gebruik maken. Zij wonnen in de *tie-breaker*.

Remigratie Arubanen

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel heeft onlangs aan bedrijven op Aruba een vragenlijst gestuurd, waarmee gepeild werd hoeveel werkgelegenheid er op Aruba is voor buitenlandse werkkrachten.

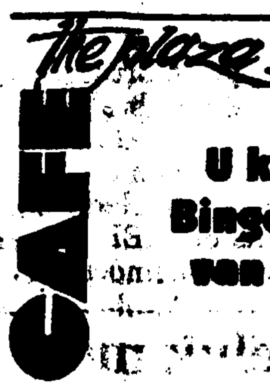
De bedoeling is om met de hiermee verkregen gegevens Arubanen aan te sporen te remigreren. Men hoopt hiermee de steeds groter wordende problemen met buitenlandse werkkrachten op Aruba te kunnen verminderen.

De vragenlijst van het Centrale Bureau voor de Arbeidsvoorziening wil inzicht krijgen over de bedrijfssoort, vacatures en arbeidsvoorwaarden.

Bahrein verwelkomt minister Israël

MANAMA - De Israëlische minister van Milieu, Yossi Sarid, is maandag in de hoofdstad van Bahrein, Manama, aangekomen voor een bijeenkomst in het kader van de multilaterale vredesbesprekingen in het Midden-Oosten. Sarid is de eerste Israëlische minister die wordt ontvangen in deze golfstaat.

Bahrein onderhoudt geen diplomatieke betrekkingen met Israël. Het is de derde lidstaat van de Samenwerkingsraad voor de Golf (GCC) die een Israëlische minister ontvangt. Eerder deden Oman en Qatar dat. De GCC, het samenwerkingsorgaan van Saudi-Arabië, Koeweit, Oman, Qatar, de Verenigde Arabische Emiraten en Bahrein, hief in september zijn indirecte boycot van Israël op.









ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.**

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter B.A.R. Heinze via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

* * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
Sta. Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 58028.

* * * * * * * *

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, **tel.: 22318.**

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo.** en **za.** om 19.00 uur.

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 23111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Stroomuitval door bliksem

ORANJESTAD — Als gevolg van het noodweer vanochtend viel op verschillende plekken in diverse wijken de stroom uit. Op de redactie van de *Amigoe* kwamen meldingen binnen van stroomuitval in onder ander Santa Cruz, Tanki Leendert en San Nicolas.

Het Water- en Energie Bedrijf (WEB) Aruba verklaarde dat er geen sprake was van stroomonderbreking, maar van blikseminslag. Elmar was drukdoende de opgetreden storingen te verhelpen.

Koninkrijksparlementariërs zetten Contactplan voort

ORANJESTAD — Vandaag is het tweede deel van de Contactplan-vergaderingen van parlementariërs uit Nederland, de Antillen en Aruba begonnen. Vorige week werden de bijeenkomsten in de Arubaanse Statenzaal onderbroken door een bezoek aan Curaçao en Sint Maarten. Ook vandaag werd er nog niet vergaderd; de Kamerleden en Statenleden reden met een bus langs diverse projecten op het eiland.

Zo werd het Marriott Hotel bezichtigd. Marriott is bezig om het niet afgebouwde Plantation Bay af te ronden. De parlementariërs kregen gelijk ook de ruïne van het Beta Hotel te zien. Dat staat naast het Marriott Hotel. De onafgebouwde hotels en de garantieproblematiek vormen een belangrijk onderdeel voor de gesprekken deze dagen. De Koninkrijksparlementariërs reden daarna door naar het Tierra del Sol-project waar een heuse golfbaan wordt gebouwd aan de droge noordkant van het eiland.

Verder kregen de Kamerleden en Statenleden een kijkje in de 'keuken' van het Water- en Elektriciteit Bedrijf (WEB) Aruba. Daar vinden momenteel allerlei vernieuwingswerkzaamheden plaats. Later op de middag werden zij begeleid over het terrein van de Coastal-raffinaderij te San Nicolas, waar zij aan het eind een drankje aangeboden kregen.

Ook morgen wordt er niet plenair vergaderd. Dat gebeurt pas aanstaande woensdag weer. Morgen spreken de volksvertegenwoordigers met onder meer de top van de Centrale Bank van Aruba (CBA), het Openbaar Ministerie en de Kamer van Koophandel. 's Middags zijn er ontmoetingen gepland met de toerisme-organisatie (AHATA), de werkgeversorganisatie (ATIA) en de vakbeweging (SDU). Al deze gesprekken vinden plaats in de Statenzaal. Een aantal parlementariërs zal in de gelegenheid worden gesteld om Arubaanse scholen te bezoeken.

Woensdag tenslotte, wordt de slotverklaring van het Contactplan 1994 opgesteld. Dat gebeurt 's middags om 14.00 uur nadat er in de ochtend nog plenair is vergaderd. 's Avonds is er een groots afscheidsdiner voor de delegaties uit de Antillen en Nederland. Donderdag vertrekken de Kamerleden weer naar Den Haag en de Antilliaanse Statenleden naar de verschillende eilanden.

Directeur Brete weg bij Tele-Aruba

ORANJESTAD — Met ingang van vandaag treedt Ronny Brete niet meer op als directeur van de nieuwsafdeling van TeleAruba. Hij werd overgeplaatst naar de public relations-afdeling van de luchthaven Reina Beatrix. Deze overplaatsing werd officieel bevestigd. Het is niet bekend wie in de toekomst met de dagelijkse leiding van de nieuwsdienst wordt belast. Christina de Kort, die werkzaam is op de nieuwsredactie, neemt tijdelijk waar.

De overplaatsing van Brete komt niet als een verrassing. De afgelopen jaren heeft hij nogal wat kritiek te incasseren gekregen. De oppositiepartijen vonden indertijd namelijk dat zij bij de nieuwsuitzendingen van Brete niet aan hun trekken kwamen.

■ *ORANJESTAD — Nadat premier Henny Eman vorige week verklaarde de driemaandelijkse rapportageplicht inzake het protocol 'principieel onjuist' te vinden, kreeg hij de nodige kritiek te verwerken. Voorzitter Elco Brinkman van de vaste Kamercommissie houdt vast aan regelmatige 'voortgangscontrole' en Kamerlid John Lilliphaly van de grootste fractie (PvdA) was zeer verbolgen over de boodschap van Eman en de wijze waarop de premier deze geventileerd had.*

Voorstel vakbond SEPA\STA: pensioenvoorschot Af 400

ORANJESTAD — Ambtenarenvakbond SEPA/STA heeft tijdens de vergadering met de minister van Financiën, Armand Engelbrecht, een voorstel ingediend om een voorschot-systeem voor exambtenaren in te voeren. Het gaat om een voorschot van vierhonderd florin per maand.

Dit voorstel is bedoeld voor ex-ambtenaren die in het Algemeen Pensioen Fonds Aruba (APFA) zitten en nog geen zestig jaar oud zijn. Binnenkort wordt de AOV-premie verhoogd en deze ex-ambtenaren moeten dan 13,5 procent premie gaan betalen, zo verklaarde voorzitter Gregorio Wolff gisteren namens SEPA/STA.

Dat is een hoog percentage en daar bovenop moeten de ex-ambtenaren ook nog vijf procent premie betalen voor de ziektekostenverzekering FZOG. Het voorstel van SEPA/STA is om een voorschot van vierhonderd florin per maand te geven aan de ex-ambtenaren. Dit voorschot wordt verrekend zodra de ex-ambtenaar zestig jaar wordt. Hij krijgt dan een ouderdomspensioen van 1350 florin per maand en van dit bedrag kan hij het voorschot terugbetalen.

Er moet uiteraard rente en risico-verzekeringen worden betaald, omdat er ex-ambtenaren kunnen zijn die komen te overlijden voordat zij het voorschotbedrag volledig terugbetaald hebben. Het bedrag van vierhonderd florin komt neer op 19 procent van een pensioen van 2100 florin. Dit pensioen heeft betrekking op een maandsalaris van driduizend florin.

SEPA/STA zal binnenkort met de ex-ambtenaren over dit voorstel vergaderen en ook over het Begrafenisfonds voor de ambtenaar en zijn/haar echtgenote/echtgenoot. De bedoeling is dat ook de ex-ambtenaren in dit fonds gaan deelnemen.

SEPA/STA sprak tijdens het onderhoud met de minister ook over eliminatie van de voorwaarde dat een ambtenaar 35 jaar oud moet zijn om lid te kunnen worden van het Pensioenfonds. Er werd ook gesproken over een concept-wet welke inhoudt, dat ook het personeel van overheidsinstituten en nv's het recht van participatie in het Pensioenfonds krijgen. Minister Engelbrecht verklaarde zijn medewerking te zullen verlenen, aldus Wolff namens SEPA/STA.

Overname Esso door overheid

ORANJESTAD — De overheid — en niet Coastal — moet Esso Petrolera overnemen. Dit om te voorkomen dat deze multinational te veel macht krijgt. Zo meent ambtenarenvakbond SEPA/STA bij monde van voorzitter Gregorio Wolff.

Middels de verkoop van gasoline en andere olieproducten kunnen de kosten voor de automobilist en de inflatie op Aruba beheerst worden. Als Esso Petrolera een staatsbedrijf is, zoals het geval is met Curoil op Curaçao, komen er bovendien miljoenen florins in de overheidskas. Zo heeft de vakbondsman al uitgerekend.

Er is nu, zo verklaarde Wolff gisteren, nog een andere zorgwekkende situatie ontstaan. "Wij hebben gehoord dat Coastal druk uitoefent om ook Arugas te kopen omdat ook dit gasbedrijf gebruik maakt van de installaties van Esso Petrolera. Langzaamaan wordt Aruba, voor wat betreft energieverbruik, steeds afhankelijker van deze multi-national."

De vakbondsman vindt dit een verkeerde ontwikkeling. Hij is er wel voorstander van dat Coastal op Aruba blijft, maar dit bedrijf mag niet teveel macht hebben. Er moet volgens Wolff een nationale discussie over deze zaak komen. Statenleden moeten in het parlement een dialoog starten over de bestemming van Esso Petrolera en Arugas.

MEP-fractie neemt toch deel aan contactplan

ORANJESTAD — Na interventie van 'goede vrienden van de MEP' besloot de MEP-fractie in de Staten om vanaf vandaag alsnog actief deel te nemen aan het tripartiete overleg dat momenteel op Aruba plaatsvindt. De MEP besloot eerder uit protest tegen het beleid van de AVP/OLA-regering hieraan niet deel te nemen.

De 'goede vrienden' van de MEP zijn Don Martina (MAN Curaçao), Jopi Abraham (DP Bonaire), Marcel Gumbs (DP Sint Maarten) en John Lilipaly (PvdA in Nederland), die net als de MEP behoren tot de sociaal-democraten.

Tijdens een gesprek met de MEP-fractie werd op 19 oktober duidelijk gemaakt waarom de MEP niet van plan was om aan de vergaderingen van het Contactplan deel te nemen. De beslissing van de MEP bleek een principiële zaak te zijn, die gerespecteerd dient te worden. De vrienden van de MEP wijzen er echter op dat zij met deze beslissing niet gelukkig zijn. Immers, het wegblijven van de MEP bij de Contactplan-bijeenkomst betekent weliswaar protest maar leidt ertoe dat de MEP geen inbreng heeft.

"Wij missen jullie deskundige inbreng en vragen ons af of dat uiteindelijk niet de belangen van Aruba zal schaden." De MEP-fractie heeft na lang beraad besloten het advies van bovengenoemde vrienden op te volgen.

Ongeluk met wave-runners

ORANJESTAD — Zaterdagmiddag vond rond vier uur een ongeluk plaats op Eagle Beach waarbij twee *wave-runners* betrokken waren. Twee Amerikanen op een gehuurde *wave-runner* werden overvaren. Hoewel de passagier niets mankeerde, werd de bestuurder met een gebroken voet en een geperforeerde long in het ziekenhuis opgenomen.

Het ongeluk gebeurde omdat een *wave-runner* een zogenaamde *spin* maakte en daardoor onbestuurbaar werd. *Spinning* is verboden, en de verhuurmaatschappijen dienen hieromtrent strenge instructies te geven aan hun klanten.

Optreden van Carlos Vives

ORANJESTAD — Liefhebbers van *vallenato*, de bijzondere muziek van de Colombiaanse kust, kunnen aanstaande zaterdag 29 oktober genieten van het optreden van Carlos Vives. Vives, die onlangs tot populairste artiest van Colombia werd uitgeroepen, komt met zijn groep Provincia in het Entertainment Center optreden.

Vallenato kenmerkt zich door de ietwat snerpende zang en harmonicaspel. Vives heeft de traditionele vertolking hiervan verbroken, door te beginnen met verrassende gitaarsolo's. Een van de organisatoren van het vallenato-evenement, Sjonno Maduro, legde het als volgt uit: "Hij begint zijn nummers met solo's op de gitaar, zoals Jimmy Hendrix dat deed. Pure rock. Daarna komen de bongo's en harmonica erbij, zodat het vallenato wordt. Het is echt heel apart."

Vives, die opvalt door zijn blonde krullen, is bijzonder populair in Zuid-Amerika, en heeft diverse prestigieuze prijzen voor zijn muziek gewonnen. Hij heeft net een tournee door Europa en Amerika achter de rug.

De avond in het Entertainment Center begint met een optreden van de bekende zanger Long Roy. Toegangsprijs is gesteld op vijfentwintig dollar in de voorverkoop en dertig dollar aan de poort.

Tennisontmoeting Aces-Bon Bala

ORANJESTAD — De vriendschappelijke tennisontmoeting tussen Bon Bala en de Aces is gisteren geëindigd in een 9-3 overwinning voor de Aces. Deze tennisclub, bestaande uit vijf heren en vijf dames, nam het op tegen 24 tegenstanders.

Bon Bala zei tijdens het dankwoord dat zij blij zijn met de volgende ontmoeting met hun *dream team*-spelers' zullen komen om de Aces af te straffen.

Drugs in schoenen

ORANJESTAD — Vijftien maanden, conform de eis van de officier van justitie, luidde het vonnis tegen de Colombiaan J.P. die op 19juni jongstleden aan boord van het schip *Marlon* betrapt werd met 1363 gram cocaïne bij zich.

Hij had de cocaïne verborgen in zijn sportschoenen. De verklaring van de verdachte dat hij niet op de hoogte was dat er in de drie paar gymschoenen cocaïne verborgen zat, werd door de rechter van de hand gewezen.

Verdachte O.K. (37) hoorde voor bezit van een wapen zonder vergunning, zes maanden gevangenisstraf tegen zich eisen, waarvan drie maanden voorwaardelijk.

'Nederland wil 'herkoloniseren''

Herrenberg predikt verzoening in boekje

AMSTERDAM/PARAMARIBO — "Nadat ik tot een correcte analyse van de gebeurtenisen was gekomen, kwam ik tot de conclusie dat de enige oplossing voor de problemen van ons land en volk is: een proces van nationale verzoening en vrede, zodat politieke en economische stabiliteit kunnen worden bereikt en nationale reconstructie en ontwikkeling kunnen plaats hebben."

Deze wat wijdlopige zin is afkomstig uit een boek van Henk Herrenberg, oud-ambassadeur van Suriname in Den Haag, een revolutionair van het eerste uur en een trouwe slippendrager van het Surinaamse militaire bewind. Hij heeft diep nagedacht over de toekomst van zijn land en het resultaat van zijn denkwerk neergelegd in het boek *National reconciliation. A must*. Naar verluidt heeft Herrenberg nadat hij zich uit de nationale actieve politiek had terug getrokken, zijn intrek genomen in een hutje bij de rivier de Tapanahony in het schitterende Surinaamse binnenland. Het boek is het resultaat van het teruggetrokken leven.

Nationale verzoening is voor Herrenberg geen nieuw verschijnsel. De man die zich als ambassadeur in Den Haag de ergernis van Nederlanders en landgenoten op de hals haalde met uitspraken als 'koloniaal gelul', kwam in het najaar van 1990 naar Nederland om daar in opdracht van Desi Bouterse te praten met fervente tegenstanders van het miliaire regiem. De nu 45-jarige voormalige NOS-correspondent, behalve ambassadeur ook nog minister van Buitenlandse Zaken en kabinetschef van Bouterse, werd op pad gestuurd met de verzoeningsgedachte, schudde handen met iedereen die hij kort tevoren nog fel had aangevallen en trad op in een historische televisie-opname met André Haakmat. Hij voerde gesprekken met onder andere Ronnie Brunswijk.

Het had allemaal niet veel resultaat. Volgens Herrenberg was de schuld van de regering-Venetiaan, Nederland en diverse buitenlandse inlichtingendiensten. Wel werd op verzoek van de oud-legerleider een ontwerp-wet opgesteld, waarin amnestie werd verleend aan voormalige tegenstanders van het Surinaamse militaire bewind. De wet werd door André Haakmat en L. Waaldijk opgesteld. "Een definitieve oplossing voor het gewapend conflict in Suriname", was het oogmerk van de concept-wet.

De tekst van die wet is ook in Herrenbergs boek opgenomen. Het boek lijkt veel op een politiek pamflet. Herrenberg-kenners vinden dat de gedachtenwereld van de ex-ambassadeur in het boek goed wordt weergegeven. Sinds zijn studie aan de universiteit van Algiers is hij altijd een linkse voorspreker van de Derde Wereld gebleven. De Derde Wereldvolkeren worden nog altijd door het rijke, blanke en neo-koloniale westen uitgebuit en bedrogen, vindt hij. Het boekje is vooral anti-Nederlands, wat niemand verwondert. Volgens Herrenberg is Nederland hard bezig de nationalist Bouterse kapot te maken, zoals het dat in het verleden heeft gepoogd met Anton de Kom en Eddy Bruma. Er is een hoofdstukje *They want Bouterse*, waarin de anti-Bouterse campagne van Den Haag uitvoerig wordt besproken.

Het rijke Suriname zou dan kunnen worden gebruikt als economisch achterland voor ondernemers en als 'goedkope vakantielocatie voor Nederlandse toeristen'. Veel Surinamers onderschrijven trouwens deze wat gezochte opvatting. "De traditionele haat-liefde verhouding met Nederland, de grote informatie-armoede in de media, de gekrenkte trots over de onafhankelijkheid van ontwikkelingshulp, de schaamte over het eigen onvermogen, de hardnekkige etnische tegenstellingen in de politiek zijn allemaal factoren die een dankbare voedingsbodem vormen voor de ideeën die Herrenberg propageert", schreef *NRC-Handelsblad* over Herrenbergs werk.

Het blad concludeert dat de nationale verzoening van Herrenberg eigenlijk alleen maar een verzoening van het Surinaamse volk met Bouterse kan betekenen. Het lijkt waarschijnlijk dat die er — gezien de huidige situatie — ook zal komen.

Het Duitse autoconcern **Volkswagen** wil aan het eind van de jaren negentig een model op de markt brengen, dat slechts drie liter brandstof per 100 kilometer verbruikt. De vorig jaar gelanceerde zuinige Ecomatic heeft vijf liter nodig. VW hoopt dit model volgend jaar uit te rusten met een nieuwe motor, die het verbruik in de buurt van de vier liter per 100 kilometer brengt.

Emma Camba

Ban de drum

In alle Nederlandse straten staan tegenwoordig — op ophaaldag — grote, grijze bunkers op de stoep. Het betreft de nieuwe, door de gemeenten verstrekte vuilnisbakken. Wel even schrikken als je ze voor het eerst ziet, maar in Nederland al volkomen geaccepteerd en in het straatbeeld opgenomen. De ene week gaat de grijze bak naar buiten voor gewoon huisvuil, de andere week de groene (bio-)bak voor biologisch afval. Dat is nog een heel gedoe, dat Gescheiden Afval, want ook oud papier, chemicaliën en glas gaan in aparte bakken. Huisvuil moet uitvoerig bekeken, beoordeeld en gesorteerd worden. Is een gebruikt theezakje biologisch? Wat doe je als je per ongeluk een klokhuis in de grijze bak hebt gegooid? En wat als je — nee toch! — een plastic yoghurtbekertje in de bio-bak laat vallen?

Op Aruba houden we ons met dergelijke vragen niet bezig noch met vraag wanneer het huisvuil buiten gezet moet worden. Immers, er staan altijd, vierentwintig uur per dag *drums* voor de deur. De drum is de ijzeren ton die in al zijn roestige, verveloze lelijkheid voor een belangrijk deel het landschap van Aruba bepaalt. De drum heeft in de regel geen deksel en het huisvuil torent vaak flink boven de rand uit, tot groot ongenoegen van voorbijkomende honden, geiten en ezels, die inmiddels alle zeer vaardig zijn in het eten uit de drum, danwel het omgooien ervan.

'Dankjewel', zegt de wind, die vervolgens naar hartelust met het vrijgekomen huisvuil kan gaan spelen. Weleens de inhoud van twee omgekieperde drums in wat bomen en struiken zien hangen? Oké, het geeft een gevarieerd beeld: schoenen, lege blikjes, plastic zakken, roze krulspelden en lege flessen, luiers en *take-away*-dozen, maar het doet de omgeving toch weinig goed. Weleens nagedacht van de Serlimar met al hun kracht die grote ijzeren drums zien optillen?

De drum is lelijk, onhandig, milieu- en rugverpestend. Kan de drum niet gewoon verdwijnen? Verbannen worden? Of als dat te ver gaat, verplicht voorzien worden van een goed afsluitende deksel om verdere vervuiling te voorkomen? Of benut worden door sponsors of kunstenaars, zodat ze er — tenminste beschildert — minder armoedig uitzien? En of we op Aruba al toe zijn aan het systeem van Gescheiden Afval? Jazeker, want dat hebben we toch eigenlijk al jaren! De lege flesjes links en de lege blikjes rechts van de weg, in de berm.



Zwitser spot met wetenschap en techniek

Tony Rominger vestigt nieuw wereldduurrecord in Bordeaux

BORDEAUX — Zonder poespas en opsmuk en calculerend als een boekhouder bereikte Tony Rominger zijn doel: Het wereldduurrecord. Voor een select groepje toeschouwers (150 genodigden), een fotograaf en vijftig journalisten verpulverde de Zwitser met 53,832 kilometer de afstand van 53,040 kilometer die Miguel Indurain vijftig dagen eerder had afgelegd met 792 meter. De Helveet houdt het doorgaans simpel en spotte in Zuid-Frankrijk met de wetenschappelijke aanpak en de geavanceerde techniek.

Tony Rominger analyseerde na afloop zijn geslaagde recordpoging nuchter. De specialist tijdrijden pakte zijn spulletjes en vertrok na zijn negentiende overwinning dit seizoen — hij is de internationale zegekoning — voor een korte rustperiode naar zijn woonplaats Monte Carlo. Dat allemaal nadat hij eerst nog had aangekondigd volgende maand een nieuwe aanval te doen.

De Zwitser verbijsterde zaterdag in het velodrome van Bordeaux alles en iedereen. De drievoudig winnaar van de Vuelta de España was op de overdekte piste een seconde per kilometer sneller dan de Spanjaard. De viervoudige winnaar van de Tour de France reed op een fiets die op alles leek, behalve op een racefiets.

Rominger hield het op een model met een frame uit 1980. Alleen voorzien van een triathlonstuur. Slechts vier uur trainde de Helveet op de baan, met vallen en opstaan. Want al bij de eerste test gleed hij onderuit. Dat overkwam de nummer 1 van de wereldranglijst zaterdag bij de start ook bijna.

De strategie van Rominger was al net zo simpel als de voorbereiding. "Zo hard mogelijk van start gaan, dat was het strijdplan", verklapte de 33-jarige Zwitser na afloop. "Dezelfde tactiek die ik toepas bij tijdritten. Gewoon kijken waar we uitkomen. Ik heb echter het gevoel dat ik nog sneller had gekund. Vooraf had ik niet verwacht dat het verschil zo groot zou zijn. Wel dat ik het record zou kunnen verbeteren."

De buitenwacht beschouwde de jacht van Rominger op het record van Indurain als een poging tot revanche voor de mislukte Tour de France. De Zwitser stapte in het tweede weekeinde ziek, zwak en misselijk af. Een illusie armer.

Rominger denkt op 20 of 26 november in Quito (Ecuador) dicht bij de limiet te komen, maar zegt dat Indurain daartoe ook in staat moet zijn. Evenals Evgeny Berzin, wel een ervaren pisterijder. "Berzin rijdt al van jongsafaan op de baan. Hij is een geroutineerde baanrenner. Mijn grootste angst was dan ook dat ik zou vallen omdat ik niet zo behendig ben op het ovaal."

De Zwitser bleef overeind. Had na zeven kilometer al zes seconden voorsprong, vroeg en passant aan de begeleiders hoe de zaken er voor stonden. "Uitstekend", klonk het van de kant. Behalve een lichte inzinking na een half uur, kende de Zwitser geen zwak moment.

Rominger ontzenuwde het idee dat hij het record puur *a l'improviste* had behaald. Sinds acht jaar adviseert zijn lijfarts Michele Ferrari hem. Met het oog op een mogelijke aanval. De omstreden sportarts — dit jaar bij Gewiss ontslagen na dubieuze opmerkingen over het gebruik van dope — is sceptisch over het bereiken van de 55-kilometergrens. "De sleutel voor het succes is de manier waarop Rominger zich aan de omstandigheden kan aanpassen. Gepaard met zijn topvorm."

Bovendien heeft hij bewezen dat een werelduurrecord ook zonder overdreven voorbeiding mogelijk is, zei de Italiaan. "Ik betwijfel echter of hij de limiet van 55 kilometer kan overschrijden. In Ecuador zijn de omstandigheden anders. Het lijkt me niet mogelijk dat een coureur in zijn eentje zo hard kan gaan. Wel bij voorbeeld in een achtervolgingsrace tussen Rominger en Indurain."

De Spaanse topper Indurain vernam het nieuws zaterdagmiddag in Valencia. Hij reageerde aanvankelijk verbaasd, vervolgens zoals altijd onaangedaan en onverstoorbaar. "Bijna 800 meter sneller. Dat is niet niks", zei de Spanjaard.

"Het wordt niet gemakkelijk deze afstand te verbeteren. De instelling van Rominger was echter anders dan de mijne. Ik hoefde niet zo nodig. De topvorm was er niet meer. Bovendien kwam die kwestie met de ademhalingsspray hoogst ongelegen. Ik geloof niet dat het record van Rominger het resultaat van alleen improvisatie is. Zijn begeleiders waren al veel langer bezig. Of ik volgend jaar weer een poging doe? Afwachten. De Ronde van Frankrijk staat centraal. De rest is opvulling van de agenda. Ook het uurrecord."

Brokstuk auto Senna fataal

ROME — Formule I-coureur Ayrton Senna is overleden aan de verwondingen door een brokstuk van zijn eigen racewagen. Dat meldde de Italiaanse radio zaterdag. De drievoudig wereldkampioen overleed aan de gevolgen van een ongeluk tijdens de Grand Prix van San Marino, in mei.

Lijkschouwing heeft nu uitgewezen dat Ayrton Senna een diepe wond boven de rechter wenkbrauw had. Dat moet volgens de onderzoekende doktoren veroorzaakt zijn door een brokstuk dat ook de helm van de Braziliaan doorboord heeft.

Volgens het medisch rapport had Senna verder alleen verwondingen aan de rug, maar daaraan zou hij nooit overleden zijn. De medici vermoeden dat de verwondingen aan het hoofd zijn veroorzaakt door de gebroken stuurkolom.

Crystal Palace wint nipt van Everton



■*LONDEN - Ian Durant (rechts) van Everton wordt op de huid gezeten door Gareth Southate van Crystal Palace in de wedstrijd welke zaterdag werd gespeeld in de Britse competitie. Crystal Palace won de ontmoeting met 1-0.*

NEC verzuimt te scoren en verliest prompt van Roda JC

KERKRADE — NEC heeft zaterdagavond in Kerkrade de kans laten liggen Roda JC voor eigen publiek de eerste nederlaag toe te brengen. De winnaar van de na-competitie verzuimde in het begin van de wedstrijd een ruime voorsprong te nemen en werd daarvoor later flink gestraft. Roda JC won toch met 3-1. In Breda raakt NAC steeds dieper in de problemen, nadat er vorig seizoen nog volop over Europees voetbal werd gesproken. Sparta zegevierde voor het eerst dit seizoen in een uitwedstrijd ten koste van de Bredase ploeg: 1-3.

NEC zorgde vanaf de aftrap in Kerkrade voor onrust in de Limburgse gelederen. De ploeg kreeg kans na kans en nam in de twaalfde minuut de leiding. Een grote dekkingsfout in het centrum van Roda's verdediging bracht twee ex-Fortunezen tegenover elkaar. NEC'er Janssen kende doelman Hesp nog uit zijn Sittardse periode en profiteerde daarvan. Koelbloedig schoot hij de bal onder de vallende doelman door: 0-1.

De vreugde duurde niet lang. Daarna ging voor het elftal van Cees van Kooten alles mis wat maar mis kon gaan. In de verdediging werden alle afspraken vergeten. Daardoor kon Roda JC de stand nog voor rust ombuigen. Drie keer gebeurde dat door voorzetten vanaf de flanken, drie keer ook werd koppend afgerond.

De grote en sterke stopper De Kock (1-1, 19e minuut) mag dan wel moeilijk af te stoppen zijn, maar lichtgewicht Huiberts (2-1, 39ste minuut) en de kleine Van Galen (3-1, 43ste minuut) kunnen tegen een beetje geconcentreerd spelende defensie normaal nooit met het hoofd scoren.

Dit ergerde trainer Van Kooten na afloop dan ook mateloos. De schuld van de gelijkmaker wilde hij nog wel afwentelen op het arbitrale trio dat in zijn ogen een inworp over het hoofd had gezien, maar de andere twee kon hij op het conto van zijn verdedigers schrijven.

De tweede helft van de wedstrijd had eigenlijk niet meer gespeeld hoeven worden. Zonder al te veel overtuiging probeerde NEC nog wel terug in de wedstrijd te komen, maar veel leverde dat niet op. Roda JC beperkte zich er voornamelijk toe de partij zonder al te veel inspanningen tot een goed einde te brengen.

Roda's trainer Stevens toonde zich na afloop vooral enthousiast over het spel van de uitblinkende Pool Iwan en zijn rechterverdediger Gerry Senden: "Ik nodig bij deze de Poolse bondscoach uit eens naar deze jongen te komen kijken en tegelijk wijs ik onze bondscoach Dick Advocaat op Senden."

Inmiddels glijdt NAC nog verder af in Breda. Zelfs op eigen veld kan de ploeg van trainer Spelbos niet meer winnen. NAC begon nog wel goed. Na de snelle 1-0 van Van Hooijdonk was de thuisclub in het eerste half uur dicht bij een tweede treffer, maar na de gelijkmaker van Van der Laan was het plotseling afgelopen met de aanvalsdrift van NAC. De verdediging, die dit seizoen al 17 tegentreffers incasseerde, stapelde fout op fout.

Sparta profiteerde optimaal van de zwakke punten in de Bredase ploeg. Binnen een kwartier na rust stond het al 1-3 door opnieuw Van der Laan en Noorlander. Dennis de Nooijer raakte dusdanig geblesseerd aan zijn rechterknie dat hij zondag al geopereerd moest worden. Berger wil daarom nog voor het duel van woensdagavond tegen Dordrecht zijn ploeg versterken met Dean Gorre van Feyenoord of met RKC's Marco Boogers.

Ook NAC heeft volop personele problemen. De thuisclub eindigde het duel tegen Sparta met negen spelers. Nadat Spelbos al twee keer had gewisseld, ging eerst Remie met een achillespeesblessure van het veld. Een paar minuten later werd Brood weggestuurd nadat hij de doorgebroken Van der Laan had neergelegd.

Oranje verliest op WK-Volleybal van Cubanen

SAO PAULO — De Nederlandse vrouwen volleybalploeg heeft het tweede duel tijdens de wereldtitelstrijd in Brazilië verloren. Het team van bondscoach Bert Goedkoop was kansloos tegen Olympisch kampioen Cuba: 0-3 met de setstanden 4-15, 9-15 en 10-15.

Bert Goedkoop startte met Vera Koenen als spelverdeelster in plaats van Saskia van Hintum, die vrijdag tegen Azerbeidzjan in de basis stond. De overige speelsters waren dezelfden als in de gewonnen wedstrijd tegen de voormalige Sovjet-republiek.

Boersma, De Jong, Fleurke, Brinkman en Machovcak speelden.

Sporting Lissabon blijft Braga de baas



■ *BRAGA - Luis Figo (rechts) van Sporting Lissabon en Antonio Barroso (links) van Sporting Braga duelleren hier om de bal tijdens een zondag gespeelde wedstrijd in de Portugese voetbalcompetitie. Sporting Lissabon kwam uiteindelijk als winnaar uit de bus met een 2-0 score.*

VVV blijft koploper ondanks verlies

Fortuna met 1-0 te sterk voor Venlose formatie

DEN HAAG — Fortuna Sittard won zaterdag de topper in de eerste divisie, een Limburgs rendez-vous. VVV verloor op eigen veld met 0-1. De Venlose ploeg bleef desondanks koploper, met een punt voorsprong op de provinciegenoot uit Sittard. Fortuna had in de Koel ongetwijfeld het betere collectief. Lee, ex-Haarlem, maakte in de 21ste minuut het enige doelpunt.

Na de treffer van Lee, sloten de gasten de defensie hermetisch. Doelman Van Zwam hoefde nauwelijks in actie te komen en topscorer Sibon bleef na negen competitiewedstrijden op elf doelpunten staan.

Pim Verbeek, eerstejaars trainer in Zuid-Limburg, heeft de ambities Fortuna binnen drie seizoenen terug te brengen in de eredivisie. Met een drastisch verjongde selectie is de voormalige oefenmeester van de Graafschap, Feyenoord en FC Groningen op de goede weg. Losada ontving de gele kaart, de 500ste in de profgeschiedenis van de fusieclub. De eerste, op 16 augustus 1972, was voor Beenen.

TOP Oss verzuimde op gelijke hoogte met VVV te komen. De Brabanders verloren in en van Emmen: 2-3. Drent maakte twee van de drie Drentse doelpunten. Uhlenbeek, gekomen van Cambuur Leeuwarden, kreeg vijf minuten voor tijd zijn tweede gele kaart. Bij Excelsior - Heracles (3-2) kreeg de Rotterdammer Van Loon tweemaal geel, bij FC Den Haag -De Graafschap (1-2) moest Gentile in de slotfase met een rode kaart van het veld.

Bij AZ - Cambuur Leeuwarden (1-1) brak de Alkmaarse doelman Ruitenbeek zijn kuitbeen. De thuisclub kwam in de laatste minuut langszij. Wijker maakte gelijk, Stam had na zeven minuten voor een Friese voorsprong gezorgd.

Huysen bracht zijn seizoentotaal op elf. De spits van Haarlem maakte tegen FC Zwolle twee treffers. De positie van trainer Van Doorneveld, vorige week in het geding, is door de eerste zege (4-2) iets verstevigd.

Rudi Carell moet Feyenoord-fans rustig houden

BREMEN — Rudi Carell moet de Feyenoord-fans tijdens de return in Bremen tegen Werder, in bedwang houden. De Nederlander, tv-ster in Duitse dienst, zal tijdens het duel in het kader van de Europa Cup voor bekerwinnaars, als tweede stadionspeaker fungeren. Carell is ingehuurd om de meegereisde Feyenoord-fans van informatie te voorzien, maar vooral om ze, indien nodig, tot de orde te roepen.

Na de 1-0 voor Feyenoord in de eerste confrontatie verwacht manager Lemke van de Duitse club voor de return op 3 november zo'n drieduizend Rotterdamse fans. Lemke had zich de afgelopen dagen beklaagd over de ontvangst in de Maasstad.

"Onze supporters, maar ook bestuursleden, zijn er bespuwd, beledigd en met geweld bedreigd. Daar zijn we boos over, heel boos. We moeten niet vergeten dat het op 3 november om voetbal gaat. Het heeft geen zin de Nederlandse fans met gelijke munt terug te betalen. Daarom hopen we dat Rudi Carell eventuele problemen in de kiem kan smoren."

Promotor Arum kan boksers niet betalen

HONGKONG — De zwaargewichten Frank Bruno en Ray Mercer kwamen zaterdag voor de officiële weging. Alleen de organisatie van het boksgala in Hongkong, dat zondag plaats zou hebben, werd gewogen. Resultaat: De organisatie zelf werd te licht bevonden. Henk Arum, een van de organisatoren, deelde namelijk mee het financiële plaatje voor zondag niet rond te hebben.

"We kunnen de boksers niet verzekeren dat we de 3,5 miljoen aan gages bij elkaar krijgen", sprak mede-organisator Henk Arum die het evenement daarom schrapte.

Zondag zouden in Hongkong niet alleen Bruno en Mercer in de ring verschijnen. De Brit Herbie Hide zou zijn WBO-titel verdedigen tegen de Amerikaan Morrison. Daarnaast stonden nog de titelgevechten: Ruelas (IBF-kampioen lichtgewicht) tegen Schwer en Collins (WBO-kampioen middengewicht) versus Beasley.

Arum en de zijnen kregen het zaterdag vooral zwaar te verduren van de zwaargewichten. Bruno noemde de organisatie "onprofessioneel" en "walgelijk".

Eindhovenaren voor eigen publiek vernederd

Topper Ajax - PSV al na ruim een kwartier spelen beslist

EINDHOVEN — Als Ajax met royale cijfers in Eindhoven kan winnen, is het goed mis bij PSV. De landskampioen vernederde zondagavond de concurrent met 4-1. Na zestien verbazingwekkende minuten was de topper al zo goed als voorbij: 0-3. Dank zij de superieure zege is Ajax weer terug op de plaats waar het, gezien het surplus aan kwaliteit en de strakke ploegdiscipline, hoort. Namelijk aan de kop van de eredivisie.

De Amsterdamse winst in het Philips-stadion was pas de derde competitie-overwinning op de Eindhovenaren in de laatste 21 seizoenen. De voorgaande vijf wedstrijden in Eindhoven gingen verloren.

Ajax beleefde zondagavond in Eindhoven slechts een ongemakkelijk moment. Bij het betreden van het veld zagen de Amsterdammers Erik Meijer in het shirt met nummer elf, in plaats van Boudewijn Zenden, de beoogde vervanger van de geblesseerde linker spits Hoekstra. Het taktische foefje, of misschien wel de taktische blunder van Aad de Mos, zette Ajax even op het verkeerde been.

Op het veld volgde, tot hilariteit van het publiek, druk overleg tussen Louis van Gaal, Danny Blind en Frank Rijkaard. Na een paar minuten meldde ook Davids zich nog even langs de lijn voor de laatste instructies. De Mos zag de lichte paniek bij zijn collega met pretoogjes aan. Het lachen verging de geplaagde Hagenaar echter snel. Zijn plotselinge 4-4-2 systeem werd aan alle kanten in de vernieling gespeeld. Na 0-3 was hij veelvuldig het doelwit van agressieve scheldpartijen en hatelijk gezang.

Van Gaal noemde later het gegoochel van zijn vakgenoot vreemd. "Ik heb het zelf nooit gedaan en zal me ook nooit tot een dergelijke truc laten verleiden. Het is echter een legale werkwijze. Je maakt er gebruik van of niet. We hadden vooraf overigens met Meijer al min of meer rekening gehouden. Mijn laatste aanwijzingen hadden daarom slechts betrekking op de bewaking bij spelhervattingen."

De Mos, die zelfs vlak voor de wedstrijd voor de televisie nog een opstelling met Zenden bekendmaakte, gaf ruiterlijk toe dat zijn psychologisch opzetje niet had gewerkt. "Tegen onze fouten in het eerste kwartier was geen enkele taktiek opgewassen", bromde hij.

Speelde Ajax vorige week woensdag voor de Champions League tegen Salzburg (0-0) wellicht de slechtste wedstrijd van het seizoen, zondagavond in Eindhoven lukte vrijwel alles. Van Gaal noemde Ronald de Boer de beste man van het veld. Terecht, de centrumspits annex middenvelder was zijn onzekere tegenstander Van der Gaag op alle fronten de baas.

De veelzijdige international had in de frontlinie om taktische redenen de voorkeur gekregen boven de jeugdige Kluivert. Met Seedorf op kilometervreter Numan, vorig seizoen de gangmaker van PSV in de thuiswedstrijd tegen Ajax, en Litmanen in de rug van Nilis bouwde Van Gaal meer zekerheid dan anders in.

Ronald de Boer, die in de 86ste minuut een applauswissel kreeg, toonde al in de zevende minuut de enorme kwetsbaarheid van de Brabantse defensie aan. Hij ging op avontuur in het centrum en kon, mede dank zij bliksem-afleider Litmanen, ongehinderd aanleggen voor een doeltreffende schuiver. In de veertiende minuut profiteerde ook Davids, na goed werk van Ronald de Boer, van de wanorde in de Eindhovense gelederen. Kort daarna was PSV uitgeteld.

Fel jagen van aanvoerder Blind, die van Van Gaal ook een dik compliment kreeg, bracht Valckx in grote moeilijkheden. De Limburger, door De Mos als zevende speler dit seizoen als linksachter geprobeerd, speelde te zacht terug op doelman Menzo. De voormalige Ajacied stelde Seedorf knullig in staat uit om een scherpe hoek 0-3 in te tikken.

In de resterende vijf kwartier lieten met name de doelwachters Menzo en Van der Sar zich gelden. Beide keepers verrichtten een aantal uitstekende reddingen. Ronaldo kwam pas in de slotfase een beetje los van zijn kwelgeest Reiziger. Met een vliegend schot tegen de lat was de Braziliaan dicht bij een doelpunt. Een kwartier voor tijd kreeg PSV de treffer die het eigenlijk niet verdiende. Nilis krulde een vrije trap langs Van der Sar: 1-4.

Het mooiste doelpunt van de wonderlijke avond kwam opvallend genoeg op naam van Peter van Vossen, de vervanger van de geblesseerde Marc Overmars. De Zeeuw, misschien wel de Ajacied met de minste techniek, liet Menzo en het publiek in de 56ste minuut versteld staan met een 'gevoelige' trap in de verre hoek.

Zweedse topper wint exhibitie in drie sets

Stefan Edberg wijst Richard Krajicek terug in Hongkong

HONGKONG — De cheque van bijna vier ton voor de winnaar van het invitatietoernooi in Hongkong is aan de neus van Richard Krajicek voorbijgegaan. De Haagse tennisser verloor in de finale met 6-3, 7-6 en 6-3 van de Zweed Stefan Edberg. Krajicek, vorig jaar winnaar van de exhibitie, rekende in de halve eindstrijd in Hongkong, dank zij 23 aces, af met de nummer 1 van de wereld Pete Sampras (6-3, 1-6 en 6-4). Edberg bereikte de finale via een zege op Todd Martin: 6-3, 3-6 en 6-4.

In de finale kon Nederlands nummer 1, Richard Krajicek, niet bouwen op zijn opslag. "Het serveren ging niet zo goed. Daarbij speelde Stefan erg scherp aan het net, vooral op de belangrijke punten", aldus de verliezer.

De deelnemers in Hongkong vlogen zondag naar Stockholm. Daar verzamelt de complete wereldtop zich voor het 1.470.000 dollar toernooi. Krajicek is in de Zweedse hoofdstad als zestiende geplaatst.

In Wenen kwam, zag en overwon de Amerikaan Andre Agassi. De toptennisser stond slechts een set af in het toernooi, in de finale aan Michael Stich. Agassi won in twee uur en 48 minuten in vier sets: 7-6, 4-6, 6-2 en 6-3. De eerste set nam 85 minuten in beslag. Voor Agassi was Wenen zijn eerste ATP-toernooi na zijn zege op de US Open. In de tussentijd had hij zich vermaakt in buitengewoon lucratieve exhibities in Amerika.

Op de US Open stond Agassi in de finale ook tegenover Stich. Het duel in de Stadhalle in Wenen had een revanche moeten zijn. De Duitser, die achttien aces sloeg, was echter alleen in de eerste twee sets een tegenstander die Agassi ontzag inboezemde.

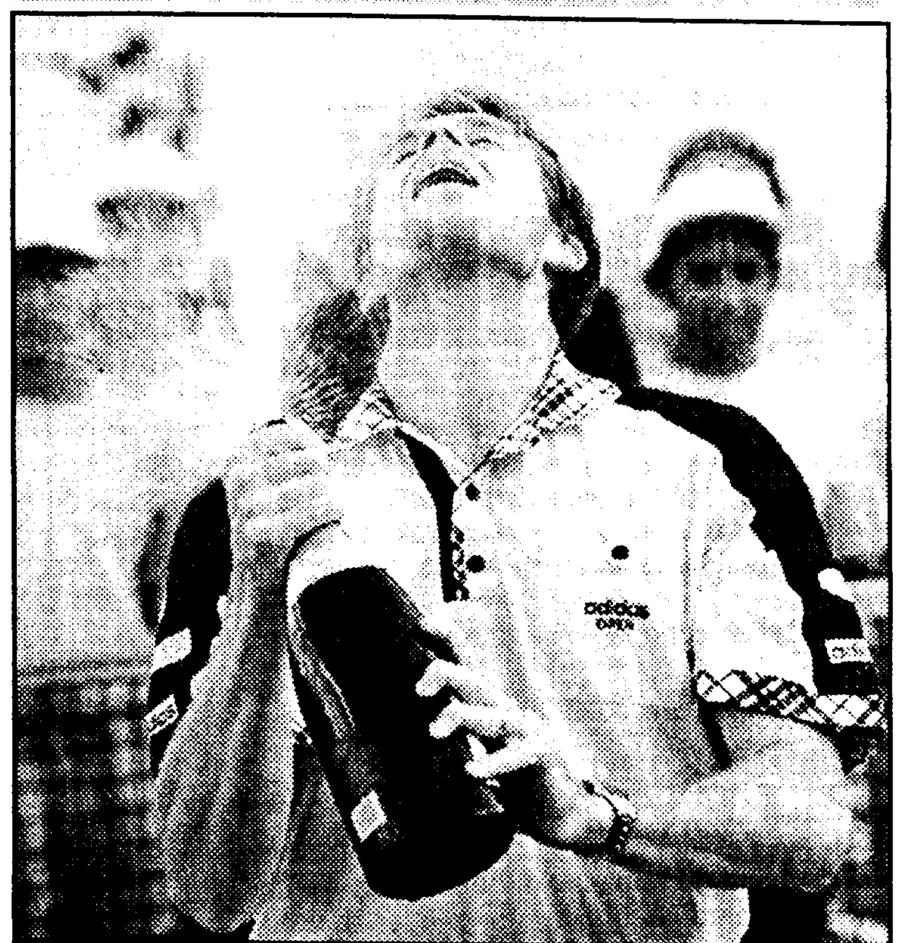
De 26-jarige Stich, aangemoedigd door zijn vrouw Jessica en schoonhondje Tessa, raakte van streek toen de achtduizend toeschouwers in de derde set "Boris Boris" scandeerden. Door de teornooizege steeg Agassi twee plaatsen op de wereldranglijst, van tien naar acht.

In Lyon behaalde Marc Rosset zijn tweede toernooi-overwinning in dit jaar. In de eindstrijd versloeg hij Jim Courier, die zijn eerste toernooi speelde na de US Open, met 7-6 en 6-4. Voor het Zwitserse opslagkanon was het zijn tweede triomf in Lyon, eerder won hij in 1990. De Zwitser, zestien van de wereld, voelt zich thuis op Franse bodem. Van de negen toernooizeges in zijn profloopbaan behaalde hij er vier in Frankrijk.

Michael Chang prolongeerde zijn zege in Peking. De eindstrijd tegen de Zweedse veteraan Jarryd bracht hij in twee *tiebreaks* op zijn naam, 7-6 en 7-6. Na het toernooi kondigde de ATP aan dat het geen toernooien meer organiseert in China. De Chinese bond is in zee gegaan met een louche makelaar die de exclusieve marketingrechten van alle tennistoernooien in China heeft opgekocht.

In Brighton stonden twee Tsjechische speelsters in de finale, Novotna versus Sukova. Novotna won in drie sets: 6-7, 7-3 en 6-4. Het was de eerste keer in haar loopbaan dat de Tsjechische er in slaagde een titel te prolongeren. Bovendien was het voor haar een primeur dat ze twee toernooien op rij won. Voor Brighton zegevierde ze drie weken geleden in Leipzig.

Champagne voor Stefan Edberg



■ *HONGKONG - De Zweed Stefan Edberg viert hier met het openen van een fles champagne zijn overwinning in het Marlboro Tennis toernooi dat werd gehouden in Hongkong. Edberg versloeg in de finale de Nederlander Richard Krajicek in drie sets: 6-3, 7-6 en 6-3.*

Deportivo La Coruña verstevigt koppositie

BARCELONA — Deportivo La Coruña is alleen koploper in de Spaanse competitie. De club uit Galicië won zondag thuis met 3-1 van Valencia. Donato scoorde na achttien minuten uit een strafschop voor Deportivo La Coruña. De beide andere doelpunten waren van de Braziliaanse wereldkampioen Bebeto. Naaste concurrent Real Madrid liet thuis een punt liggen tegen nieuwkomer Compostela.

Voor Valencia, getraind door Bebeto's bondscoach tijdens het WK Carlos Alberto, scoorde Roberto. Opvallend was de rentree bij Valencia van de Bulgaar Penev, als vervanger van WK-topschutter Salenko. Penev ontbrak negen maanden door een tumor in een teelbal.

Real Madrid stelde zaterdag in het uitverkochte Bernabeu-stadion teleur. De Madrilenen speelden de afgelopen weken goed voetbal, maar tegen Compostela, nieuwkomer in de hoogste divisie, verliepen de combinaties minder vloeiend. Het team, met de Argentijn Redondo voor het eerst na een blessure weer terug in de basis, opende in de vierde minuut de score. Amavisca was de schutter. Na twintig minuten stokte de aanval en nam Compostela het initiatief.

In de 56ste minuut zorgde de Nigeriaan Ohen, die zijn jeugdopleiding genoot bij Real Madrid, voor de gelijkmaker. Tien minuten voor tijd verloren de Madrilenen een speler. Trainer Valdano maakte dezelfde fout die ooit Wim Jansen bij Feyenoord maakte: Hij zette een buitenlander te veel in. Dubovsky verving Luis Enrique. Een minuut en tien seconden later had Compostela de fout in de gaten en eiste van arbiter Gonzalez Díaz de Slowaak eruit te halen.

Ook FC Barcelona had het moeilijk in de thuiswedstrijd tegen Tenerife. Gelijk Real Madrid scoorde Barcelona vroeg in het duel. In de zesde minuut maakte Bakero de enige treffer in een wedstrijd, waarin zes gele kaarten vielen.

Bij Celta Vigo - Atlético Madrid zorgde de Madrileense voorzitter, Jesus Gil y Gil, weer voor tumult. De excentrieke praeses, die de afgelopen jaren meer trainers dan schoenen sleet, uitte felle kritiek op zijn spelers na de nederlaag met 1-0. "Het zijn luiwammesen en profiteurs", zei hij. En over zijn Colombiaanse trainer Maturana verkondigde hij dat het misschien verstandig zou zijn op te stappen. Atlético Madrid staat na het verlies op de zeventiende plaats met vijf punten uit acht wedstrijden.

Real Zaragoza blijft verbazen. De ploeg die woensdag in de Europa Cup voor bekerwinnaars Tatran Presov met 4-0 versloeg, won zaterdag de uit-wedstrijd tegen het hoog genoteerde Betis Sevilla. Zaragoza deelt met Real Madrid de tweede plaats.

WIELRENNEN

SEGOVIA — Pedro Delgado wordt ereburger van zijn woonplaats Segovia. 'Perico' is bezig aan zijn laatste kilometers als beroepsrenner. De 34-jarige Spanjaard rijdt zondag in eigen stad nog een criterium en vervolgens met viervoudig winnaar van de Tour de France en ploegmakker Miguel Indurain drie koersjes op het eiland Gran Canaria.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
!essen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie tel.: 377289 (vragen naar Kees).

MAANDAG

SOFTBAL
(Sedreko)
overheidstoernool
19.30 uur UNA vs GGD;
21.15 uur Douane vs Setel - **Suvek Ballpark.**



Antilliaan zet traditie buitenechtelijk kind voort

Antillianen en Arubanen in Nederland worden verliefd, trouwen en krijgen kinderen. Heel vaak wordt die middelste stap echter overgeslagen, want Antillianen en Arubanen zetten de 'traditie' van buitenechtelijke kinderen in Nederland gewoon voort.

Cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) uit Nederland tonen aan dat in 1992 van alle 132 geboorten uit een Antilliaanse of Arubaanse moeder maar liefst 58 procent buitenechtelijk ter wereld kwam. Vier jaar eerder was dat percentage nog 52 procent.

Voor in Nederland woonachtige Surinamers gelden iets constantere percentages; 47 procent in 1988 en 46 procent in 1992.

TROUWEN

Als het op trouwen aankomt mixen de Antillianen en Arubanen het best. Maar liefst een derde (33 procent) was in 1991 met een autochtone Nederlander getrouwd. Dat is heel wat meer dan bij de andere 'allochtone' groeperingen. Slechts tien procent van de Surinamers staat met een Nederlander in het trouwboekje vermeld. Marokkanen en Turken vinden Nederlanders helemaal niet leuk; vier respectievelijk twee procent had in 1991 een door het stadhuis goedgekeurde relatie met een Hollandse kaaskop.

Trouwlustig zijn de A&A trouwens niet. Het huwelijkscijfer komt voor 1992 op 17,7 promille; dat is bijna de helft van het cijfer dat voor heel Nederland geldt: 34,8 promille. Het ging in dat jaar om 472 A&A vrouwen en 547 A&A mannen die de grote sprong waagden. Dat gebeurde in meer dan de helft van de gevallen op de rijpe leeftijd van tussen de 25 en de 35 jaar.

In 1992 zijn overigens 151 A&A in Nederland gestorven. Veertien van hen behoorden tot de leeftijdsgroep tachtig jaar en ouder, terwijl negentien sterfgevallen voorkwamen bij A&A onder de twintig jaar.

'Antilliaan zet traditie buitenechtelijk kind voort' is het derde deel van de serie Antillianen en Arubanen in Nederland. Het eerste en tweede deel van de serie verschenen 17 en 18 oktober.

Universitaire opleiding voor verpleegkundigen

WILLEMSTAD — Het opleidingsinstituut voor verpleegkundigen (IFE) verzorgt in samenwerking met de University of Wales een deeltijd-opleiding tot master of science in nursing. In totaal zullen 39 verpleegkundigen verder worden gespecialiseerd inzake beleidsfuncties in de gezondheidszorg.

Volgens IFE is het in het belang van de kwaliteit van de gezondheidszorg dat er verpleegkundigen met een universitaire opleiding zijn. Deze moeten de verpleging op de Antillen verder ontwikkelen door middel van het toepassen van theorieën en het verrichten van verpleegkundig onderzoek.

Uit vier Europese instellingen is de University of Wales uit de bus gerold, die aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen een tweejarige deeltijd-opleiding gaat verzorgen. Naast verpleegkundigen, die reeds een beleidsfunctie hebben, is ook een aantal gewone verpleegkundigen toegelaten tot de opleiding, met het oog op het vormen van een kader.

De studenten zijn grotendeels afkomstig van Curaçao (31), gevolgd door Sint Maarten (6) en Sint Eustatius en Bonaire (beiden 1). De opleiding is mogelijk gemaakt door financiering van de Europese Unie.

Stralingsbescherming op Antillen



■*WILLEMSTAD— Het projectdossier 'Stralingsbescherming' is onlangs aan minister Stanley Inderson (Volksgezondheid en Milieu) overhandigd. Het rapport bevat aanbevelingen over de bescherming van de bevolking tegen radioactieve straling. Begin dit jaar werd een inventarisatie van de mogelijke gevaren op de Nederlandse Antillen gemaakt. De minister is zich bewust van de noodzaak tot wetgeving, maar heeft geen geld voor het toezicht er op. Voor het project zal daarom gezocht moeten worden naar externe financiering.*

Picnic-concert valt ten dele in het water

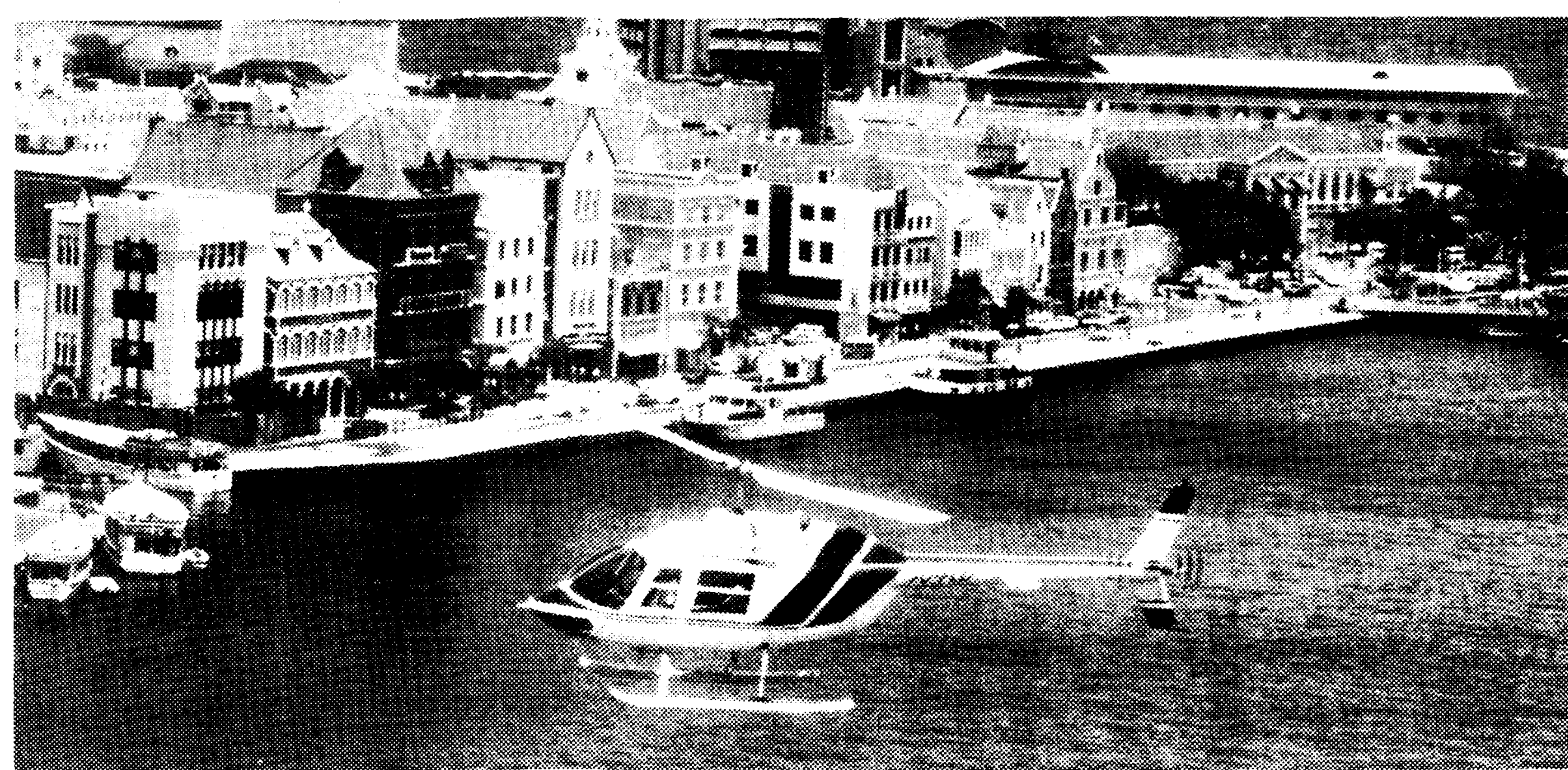
= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD - Wie had vorige week zondag nu kunnen bevroeden dat we deze week bijna geen bezoekers in het museum zouden krijgen omdat de mensen bang waren dat het weer slecht zou worden. Het klinkt te gek, maar ik denk dat dat de reden was dat zo veel bezoekers het af lieten weten. En eerlijk is eerlijk, ik heb ook eerst opgebeld om te vragen of het wel doorging. Het antwoord luidde: "Natuurlijk, we zijn hier al druk bezig en het weer is prachtig!" Dat prachtige weer was een eufemisme, maar het is de hele dag droog gebleven, de zon heeft geschenen en dat er geen zuchtje wind te bespeuren viel, maakte dat de klagers iets te klagen hielden.

De Curaçaosche kunstkring had in samenwerking met de CIFA en met sponsoring van ING-Fatum een voortreffelijk gevarieerd programma opgezet voor de hele dag. In de Boskaljon kiosk op het podium achter in de tuin en in de zaal van het museum traden musici op, afgewisseld met dansers van het Antillean Dance Theatre. De blazersensembles uit Nederland, Ad Libitum (hout) en Quatre Bras (koper) die de afgelopen week op diverse scholen zijn opgetreden en afgelopen vrijdag een mooi concert hebben gebracht in de Fort kerk, sloten met hun optredens in het Curacaosch Museum hun tournee naar Curacao af. Vooral de volle klank van de blazers van Quatre Bras kwamen goed tot hun recht in de open lucht.

Toen ik ging luisteren bij het Curacasche scholieren blazersensemble 'Adjadjo' zat daar maar één toehoorder. Hij durfde niet weg te gaan, dat vond hij zielig voor de spelers die zo hun best deden. Het was een zakenman, voor een paar dagen op Curacao, die de aankondiging in zijn hotel had gezien en helemaal enthousiast was over wat in het museum geboden werd. Gelukkig kwamen er even later meer toeschouwers, maar druk heb ik het niet zien worden. Misschien dat aan het eind van de middag de aarzelenden toch meer moed gekregen hebben. Binnen speelden Hendrick Kreyen en Johnny Kleinmoedig. Ze lieten o.a. ... wat ze tijdens de ... workshop van H... tina geleerd hadden ... bara Newton zong daarna ... begeleiding van Hendrick Kreyen van zacht vloeiende herdersliedjes tot Schubert, Schumann, Bach, Grieg en niet te vergeten Mozart.

Jean-Jacques Rojer, de gitarist, speelde samen met keyboard-speler Dennis ... acio Latin-jazz muziek en Johnny Kleinmoedig zorgde met zijn combo voor de Antilliaanse muziek. Het eind van de middag was bestemd voor de koren. Eerst het kinderkoor Los Angelitos, terwijl Harry Moen met Grupo Serenada het programma afsloot. In de tuin werd gezorgd voor drankjes en hapjes terwijl er een paar stalletjes kleine producten verkochten. In de kelder van het museum vertoonde Michael Newton videofilms over Curacao en Willemstad. Met andere woorden, het was een zondag om rustig te drentelen door de tuin, telkens even stil te staan voor een praatje met een bekende, te gaan zitten om te luisteren naar een ensemble, een zangeres, een pianist, te kijken naar een balletgroep of een video, steeds afwisseling in stijl, van amateur tot professional, te genieten van de rust en de schoonheid. Een aangename zondagmiddag, met echt, prachtig weer.



Pelican Air: overal kunnen we landen

WILLEMSTAD — "Mag een helikopter zomaar in een woonwijk landen?" vroeg Edgar Leito zich vorige week af in de *Amigoe*. Het antwoord van Pelican Air-directeur George Tielen is: "Een helikopter kan overal landen. Dat is juist het grote voordeel ervan. En of het ook in een woonwijk mag...tja, als het urgent is, kan het zeker en voor de rest moet het van geval tot geval bekeken worden."

Pelican Air heeft zestien vaste plekken waar de helikopter altijd mag landen. Daarbij zijn alle hotels en bij voorbeeld ook het Waaigat waar een pas getrouwd paar vanaf Kranshi naar de kerk kan worden gebracht. Voor alle andere gevallen kan per fax een vergunning worden geregeld. Als de geplande landingsplaats een veilige in- en uitvliegroek heeft, zal de vergunning in principe verleend worden.

Tielen vindt dat het geluid van de helikopter wel meevalt:"Op Aruba zijn metingen gedaan voor landingsplaatsen en toen bleek dat de nabije verkeersweg meer lawaai produceerde. In het geval dat meneer Leito signaleerde, heeft een oude vrouw naar de politie gebeld omdat ze dacht dat er een vliegtuig was neergestort. We waren op die parkeerplaats aan de Erosweg met de heli om de heer Freitas op te halen die een radiostation wil beginnen en regelmatig de lucht in wil gaan. We doen dit werk al een half jaar en we hebben nooit klachten gehad."

DUUR

Pelican Air was twee jaar actief op Curaçao, toen een jaar inactief en is nu sinds april weer in de lucht met een Bell Jetranger, een toestel voor vijf inzittenden. De hangar staat aan het begin van de Motetwerf. Daar wordt de heli ook onderhouden. Elk draaiend onderdeel moet na een vastgesteld aantal uren vervangen worden. Dat maakt het in bedrijf houden van zo'n toestel duur: $ 200 per uur.

De exploitatie is nog niet winstgevend volgens George Tielen. Daarom pakt hij alles aan; bruiloften, partijen, rondvluchten met toeristen en zakenlieden zoals makelaars die aspirant-kopers niet alleen hun toekomstige huis maar ook de hele buurt eromheen kunnen laten zien. Verder brengt hij 's zondags passagiers voor het zeilschip *Insulinde* naar Klein Curaçao zodat ze zeilend terug kunnen varen.

Tielen was hoofd Opleidingen voor helikopterpiloten bij de Koninklijke Marine.

Hij staat in voor de veiligheid van de Bell Jetranger: "Ik heb meer dan duizend noodlandingen gemaakt. Als de motor uitvalt, stort je niet als een baksteen naar beneden. De rotorbladen blijven draaien door de luchtdruk en de helikopter blijft bestuurbaar. En nog iets: sommige mensen denken dat een heli trilt en schudt. Hij ligt volkomen stil in de lucht, kijk maar naar de beelden die TeleCuraçao maakt. Het is een comfortabel toestel en ik ga meneer Leito uitnodigen om eens mee te vliegen."

Reserves dalen in augustus

WILLEMSTAD — Het tegoed van de centrale overheid op de rekening bij de Centrale Bank ging in de maand augustus van nul naar 9 miljoen gulden. De officiële reserves daalden echter met 41 miljoen gulden naar 431 miljoen.

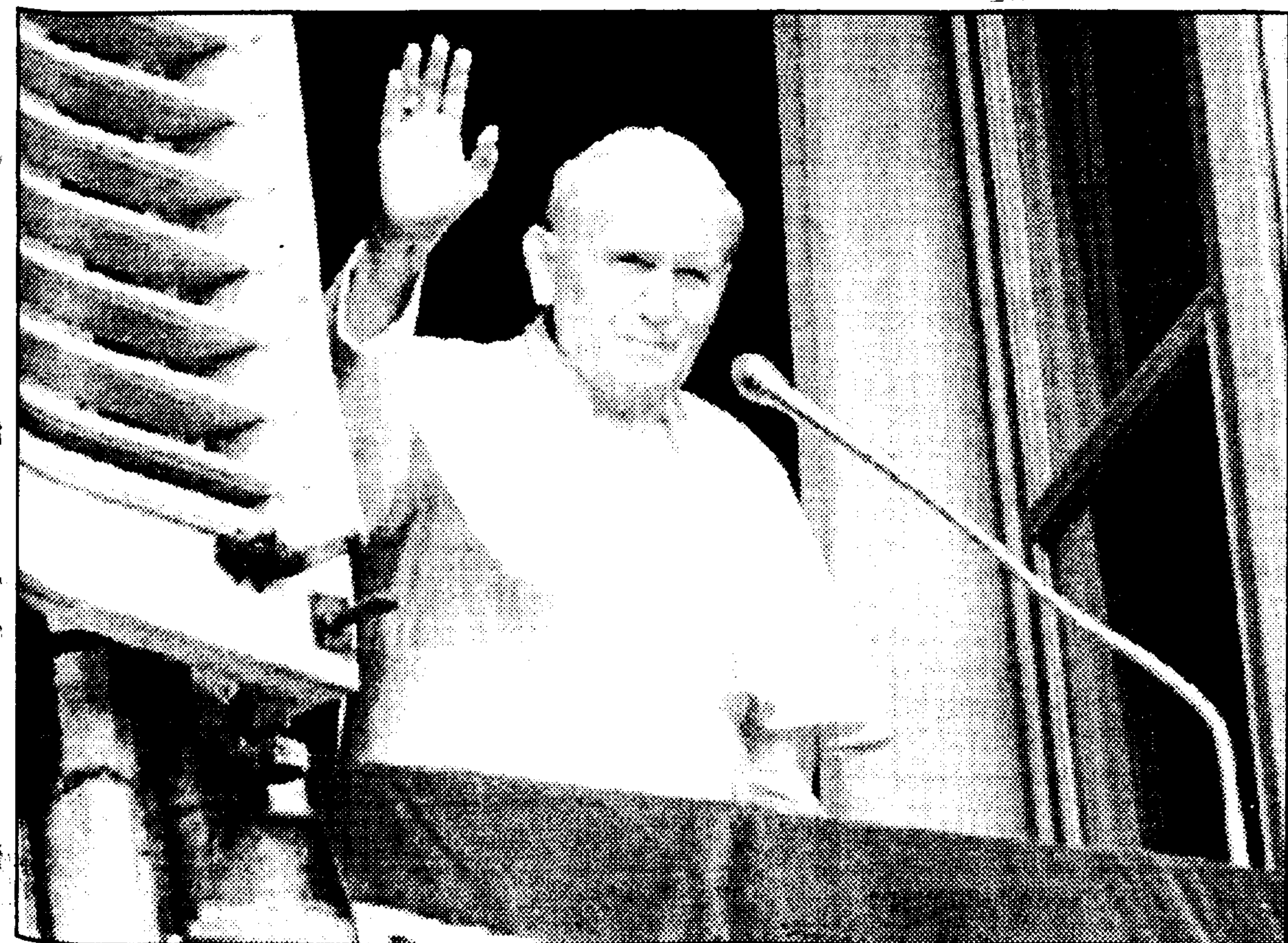
De tegoeden van de commerciële banken bedroegen 139 miljoen gulden, 18 miljoen minder dan de maand ervoor. Het tegoed van de Landsontvanger bedroeg 17, van de Eilandsontvanger 10 miljoen gulden; in totaal 19 miljoen minder dan in juli.

Het aantal uitstaande leningen aan de private sector, uitgegeven door commerciële banken, vertegenwoordigden in augustus een bedrag van 1863 miljoen gulden; een toename van 12. Van alle tegoeden van de private sector (2155, 41 miljoen meer dan in juli) was meer dan de helft (1100) afkomstig van spaartegoeden. De toename was echter vooral toe te schrijven aan de demand deposits, die met 33 miljoen gulden stegen naar 717 miljoen gulden.

Jaarlijkse Koempoelan bijeenkomst

WILLEMSTAD — Koempolan, een jaarlijks evenement van de Stichting Jeugdcentrale Curaçao voor de geüniformeerde groepen van de ABC-eilanden wordt in het weekeinde van 18 november georganiseerd. Dit jaar vindt het op Curaçao plaats in Landhuis Knip en staat in het teken van de lokale cultuur. Als voorbereiding wordt dit weekeinde een workshop georganiseerd waarbij jeugdleiders praktische wenken krijgen bij het opstellen van een cultuurprogramma.

Paus voelt zich weer een stuk beter



■ VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II wuift naar het publiek dat zich verzameld heeft op het St. Pietersplein. Vrijdag j.l. moest de paus een plechtigheid in de basiliek van St. Pieter laten afgelasten omdat hij zich te vermoeid voelde om er aan deel te nemen. (AFP-satellietfoto)

Onderwereld liquideerde vijfentwintig infiltranten

HILVERSUM - De onderwereld heeft in het afgelopen jaar 25 infiltranten geliquideerd. Dit zei zaterdag privé-detective Ben Zuidema in het radioprogramma 'Spijkers met koppen'. Volgens deze Limburger, die met zijn werk multimiljonair is geworden, waren de vermoorde dubbelgangers geen politiemensen, maar figuren uit het criminele milieu, die voor het opsporingsapparaat werkten. De georganiseerde misdaad is alleen effectief te bestrijden met infiltranten, stelde Zuidema.

Van de successen van de recherche op dit punt is 90 procent volgens hem te danken aan verklikkers en burgerinfiltranten.

De uitspraken van de particulier detective lijken te sporen met de constatering van de werkgroep-Van Traa, dat justitie en politie op steeds grotere schaal gebruik maken van burgers bij het infiltreren van misdaadorganisaties.

De commissie-Van Traa adviseerde de Tweede Kamer vrijdag om een parlementaire enquête in te stellen naar de methoden die politie en justitie gebruiken om de zware criminaliteit op te rollen.

Volgens Zuidema heeft de overheid de strijd tegen de georganiseerde misdaad tien jaar geleden al verloren. Hij refereerde aan de uitspraak van de Utrechtse hoofdcommissaris Wiarda, die vrijdag zei dat alleen al in het drugscircuit zeven miljard gulden per jaar omgaat. Dit is evenveel als de jaaromzet van een supergrote internationaal opererende onderneming. Zuidema: "We moeten ons afvragen hoe het zover heeft kunnen komen."

NAVO wil grotere ruimte in Bosnië

BRUSSEL - De NAVO en de VN zijn er nog niet in geslaagd een voor beide partijen bevredigende oplossing te vinden voor een effectievere inzet van het luchtwapen in Bosnië. Komende dinsdag zal opnieuw een delegatie van het bondgenootschap naar New York afreizen in een poging de secretaris-generaal van de volkerenorganisatie over te halen de NAVO-luchtmacht meer ruimte te gunnen voor een geloofwaardig optreden.

De verdragsorganisatie wil van de VN toestemming om liefst zonder waarschuwing vooraf overtredingen in de wapenvrije en veilige zones snel en doeltreffend af te straffen. De NAVO wil zijn piloten daarbij de keuze geven uit meerdere doelen in het gebied waarin de overtreding is geconstateerd.

Een week geleden werd met de VN een eerste gesprek gevoerd over de wensen van het bondgenootschap. De NAVO-lidstaten kwamen vorige week na een uitvoerige bespreking van de resultaten van het overleg echter tot de conclusie dat secretaris-generaal Boutros-Ghali de drempel nog steeds te hoog legt.

Weliswaar kan de volkerenorganisatie instemmen met het principe dat er sneller moet kunnen worden gereageerd en dat er een grotere keuze aan doelen moet worden geboden. Maar zij wil nog steeds vasthouden aan een waarschuwing vooraf en stelt zich weinig flexibel op ten aanzien van de volgorde van de doelen die kunnen worden aangevallen, zo is vernomen uit bronnen bij de NAVO.

De verdragsorganisatie erkent dat de VN in een moeilijke positie zit. Boutros-Ghali moet proberen het belang van de veiligheid van de troepen op de grond en dat van de humanitaire hulpverlening aan de bevolking te verzoenen met de wens van de NAVO geloofwaardiger en dus harder te kunnen optreden. Bovendien wordt er op hoog niveau via de internationale contactgroep getracht een politieke oplossing voor het conflict te vinden, en heeft Rusland al herhaaldelijk laten merken niet veel te voelen voor een harder optreden tegen Bosnische Serviërs.

Het gaat het bondgenootschap echter niet om een 'bommen-los' campagne te voeren, aldus de zegsman, maar om het principe dat 'als je wat doet het ook doeltreffend moet zijn. Anders zijn er aan het eind van de dag alleen maar verliezers'.

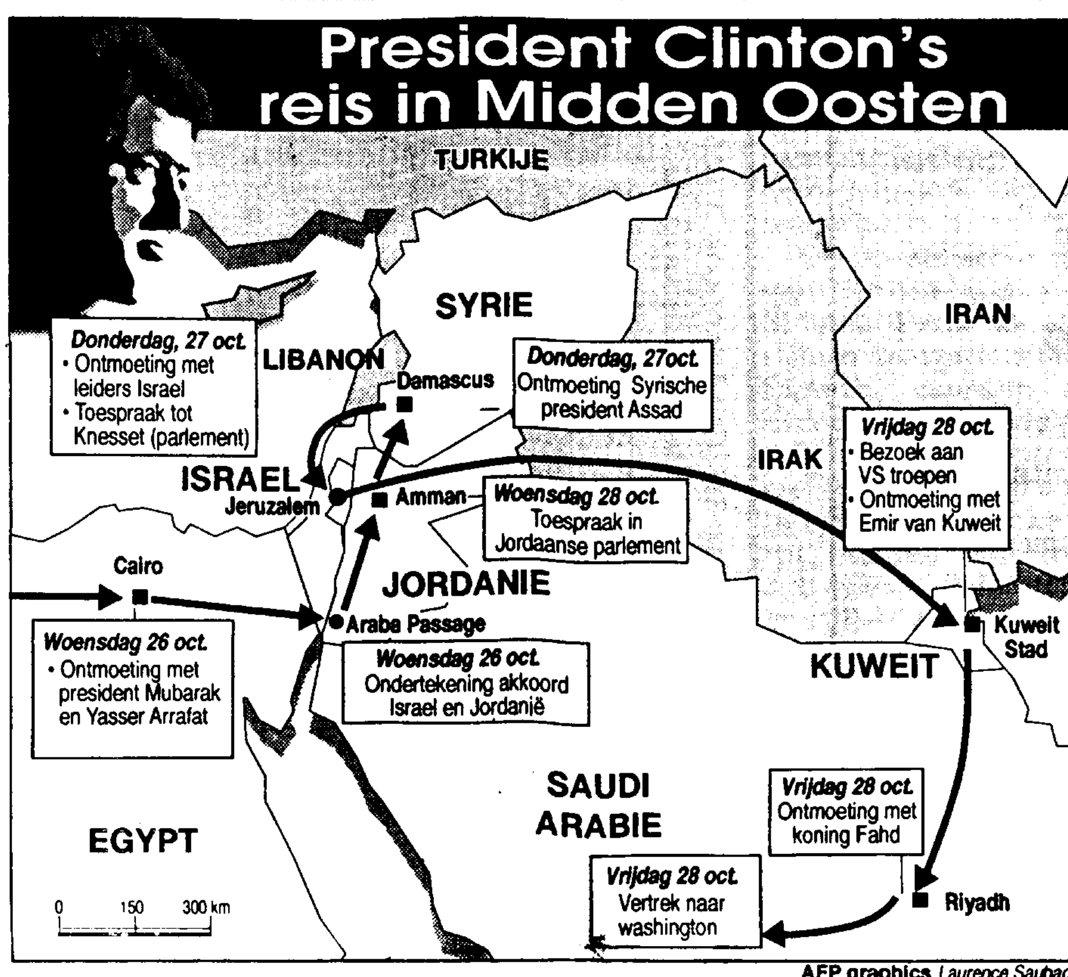
Arafat overlegt woensdag met Bill Clinton in Caïro

GAZA- PLO-leider Yasser Arafat heeft woensdag een ontmoeting met de Amerikaanse president, Bill Clinton, in Caïro. Hij zal niet aanwezig zijn bij de ondertekeningsceremonie van het vredesakkoord tussen Israël en Jordanië, later op die dag. Dat heeft woordvoerder Marwan Kanafany van de Palestijnse Nationale Autoriteit (PNA) vandaag meegedeeld.

Arafat zal in zijn gesprek met de Amerikaanse president onder meer zijn ongenoegen uiten over het Jordaans beheer van de voor moslims heilige plaatsen in Jeruzalem. De PLO is diep verontwaardigd over deze clausule in het Israëlisch-Jordaans vredesakkoord en noemt het een ernstige schending van de akkoorden tussen Israël en de PLO. Daarin werd afgesproken dat de status van Jeruzalem pas in 1996 zou worden besproken.

"De VS waren ook betrokken bij de totstandkoming van de akkoorden tussen de PLO en Israël. Daarom wil Arafat verhaal bij Clinton halen." Kanafany wil niet op de uitkomsten van het gesprek vooruitlopen. Volgens de woordvoerder van de PNA (Arafat is voorzitter van deze voorlopige Palestijnse bestuursraad) heeft Arafat nooit het plan opgevat om bij de ondertekeningsceremonie te zijn. "Hij is niet uitgenodigd, maar het gaat ook om een akkoord tussen Israël en Jordanië."

De Israëlische premier Yitzhak Rabin zei zondag dat Arafat niet welkom is bij de ondertekeningsceremonie in de Avara-woestijn op de grens tussen Israël en Jordanië. Rabin was onder druk gezet door de grootste rechtse oppositiepartij Likud. Die dreigde de plechtigheid te boycotten als Arafat daarbij aanwezig zou zijn. Maar de PLO-leider liet naar verluidt zaterdag al weten niet te zullen komen uit protest tegen het Jordaans beheer over de heilige plaatsen in Jeruzalem.



AFP graphics Laurence Saubadu

Britse toerist in Egypte omgekomen

ASSIUT - Een Britse toerist is zondag in Nagada in het zuiden van Egypte om het leven gekomen toen de bus waarin hij zat werd beschoten. Drie andere Britse toeristen raakten gewond. Aangenomen wordt dat de aanslag het werk is van extremistische moslims.

De bus reed in Nagada in de provincie Qena op 500 kilometer van de hoofdstad Caïro. Het ministerie van Binnenlandse Zaken zei in een verklaring dat de bus zich op een weg bevond die niet bestemd is voor toeristenbussen en dat de bestuurder de politie niet op de hoogte had gesteld van zijn route.

Bij het geweld door fundamentalisten, dat in maart 1992 in Egypte uitbrak, zijn ongeveer 460 doden gevallen. Ook toeristen waren al vele malen doelwit van aanslagen. Bij 21 aanslagen zijn inmiddels zes toeristen om het leven gekomen en raakten er 50 gewond.

De terreuracties zijn onderdeel van de strijd van de moslims om de huidige Egyptische regering omver te werpen en het land te veranderen in een islamitische staat.

De Duitse fabrikant van sportartikelen **Puma** heeft over de eerste negen maanden van dit jaar een winst voor belasting geboekt van 25,2 miljoen mark na een verlies van 53,8 miljoen mark in dezelfde periode van 1993. Dit is te danken aan een ingrijpende herstructurering. De omzet verminderde van [illegible] miljoen mark tot 327,4 miljoen mark.

Kaarsjes voor slachtoffers



■ TEL AVIV - Bewoners van de Israëlische stad Tel Aviv blijven kaarsjes aansteken in de Dizengoffstraat op de plaats waar deze week een bom explodeerde in een bus waarbij 21 personen om het leven kwamen. De terroristische organisatie Hamas heeft de verantwoordelijkheid opgeëist voor de aanslag, die heeft geleid tot het afgrendelen van Gaza door de Israëlische autoriteiten.

Noodweer in Griekenland

ATHENE - Ten minste dertien mensen zijn tussen vrijdag en zondag om het leven gekomen door hevig noodweer en overstromingen in Griekenland. Alleen al in Athene lieten in de nacht van vrijdag op zaterdag zeven mensen het leven. Er is grote schade aangericht, en in grote delen van de Griekse hoofdstad lag het openbare leven plat. Drie mensen worden nog vermist.

Een crisiscentrum deelde mee dat verschillende mensen in Athene in souterrains omkwamen. Zeker zeven mensen verdronken, een 63-jarige vrouw werd door het kolkende water meegesleurd en liep daardoor dodelijk letsel op. De autoriteiten riepen de noodtoestand uit in vijf wijken en de noordelijke voorsteden, waar honderden woningen zijn ondergelopen en zich aardverschuivingen voordeden.

Huizen en bruggen stortten in. Elektriciteitsleidingen en telefoonverbindingen in delen van de stad raakten verbroken, maar de brandweer werd toch nog 2500 keer gebeld. De kracht van het water was zo sterk dat honderden auto's werden meegesleurd. In sommige delen van Athene stond het regenwater anderhalve meter hoog.

Voor de kust bij de hoofdstad verdronk een visser, en in Loutraki, 100 kilometer noordwestelijk van Athene, werd een bejaarde gedood toen zijn woning instortte. Ook een vrouw die 40 kilometer ten westen van Athene was meegesleurd door een modderstroom, overleed. Delen van straten werden helemaal weggespoeld.

Spaanse krant: Ernstig ongeluk met atoomafval in 1970

MADRID - Het ernstigste ongeluk met nucleair materiaal dat ooit in Spanje plaatshad, is gebeurd in 1970. Tientallen liters zwaar radioactieve vloeistof hebben toen de rivieren de Manzanares, de Jarama en de Taag in midden-Spanje besmet, alsmede groente en fruit die langs hun oevers werden gekweekt. Dat meldde het Spaanse dagblad El Pais vandaag.

De krant, die geheime officiële rapporten aanhaalt, zegt dat de ernst van het ongeluk nooit is bekendgemaakt. Technici van het Centrum voor Atoomenergie Juan Vigon in Madrid hadden destijds een 'onaanvaardbaar' hoge graad van radioactiviteit gemeten en tonnen groente laten begraven. Veel besmette produkten zouden desalniettemin de markt hebben bereikt. Volgens de krant is er nooit een epidemiologisch onderzoek gedaan naar de medische gevolgen van het ongeluk.

Het incident deed zich voor op 7 november 1970 toen medewerkers van het Juan Vigon Centrum 700 liter hoog radioactief afval van de ene opslag naar een andere wilden overpompen. Tijdens deze operatie lekten, door een perforatie van een van de gebruikte slangen, enkele tientallen liters weg. Zij kwamen uiteindelijk in de rivier de Manzanares terecht, die door Madrid stroomt.

Tientallen vierkante kilometers landbouw- en tuinbouwgrond zouden met het besmette water zijn geïrrigeerd. Enkele dagen na het ongeluk werden in een gebied in Aranjuez, op 40 kilometer van Madrid, stralingsdoses gemeten die 75.000 keer zo hoog lagen als toegestaan. Het duurde echter tot 14 januari 1971, voordat er een officiële aanbeveling van de overheid kwam het rivierwater niet meer te gebruiken. De tuinbouwoogsten die het ergst vervuild waren, werden opgekocht door het Juan Vigon Centrum. De rest van de oogst werd echter in die tussenliggende twee maanden gewoon verkocht op de markt.

MARIACHI NIGHT

Djabièrnè 28 di òktober di 8.30 - 10.30 p.m. na
TEXAS ALAPARIA BRIEVENGAT
Mariachi Fortuna
BIN GOSA DEN NOS AIRCONDITION DINING SALOON

TEXAS Alaparia BRIEVENGAT

ennia

ENNIA is de toonaangevende verzekeringsmaatschappij op de Nederlandse Antillen en Aruba. ENNIA werkt op alle eilanden voor de afzet van schade- en levensverzekeringen nauw samen met professionele onafhankelijke tussenpersonen. Een service gerichte mentaliteit staat daarbij centraal.

Binnen onze organisatie, vestigingsplaats Curaçao, hebben wij op korte termijn plaatsingsmogelijkheid voor een:

MEDEWERKER INTERNE CONTROLE EN ADMINISTRATIEVE ORGANISATIE (m/v).

Deze Stafmedewerker zal naast zijn/haar primaire taak als Interne Controleur tevens belast zijn met het onderhouden en waar nodig opstellen van procesbeschrijvingen van de gehele administratieve organisatie.
Hij/zij rapporteert rechtstreeks aan de Directie.

Op basis van kritisch vaktechnische beoordeling van de administratieve procedures adviseert hij/zij omtrent efficiëntie- en interne contrôleaspecten van de administratieve organisatie.

Onze gedachten gaan uit naar een kandidaat die:
- meerdere jaren accountantscontrôle ervaring heeft, bij voorkeur opgedaan bij een accountantskantoor
- ervaring heeft op het gebied van de beoordeling van beveiligings- en continuïteitsaspecten van de geautomatiseerde gegevensverwerking
- over een scherp analytisch denkvermogen beschikt
- zeer goede mondelinge- en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden heeft
- vaardigheid heeft in het leiden van werkgroepbijeenkomsten.

Wij bieden:
Een uiterst interessante en verantwoordelijke Staffunctie in een zeer dynamische organisatie met een jong managementteam.
Het salaris en de overige arbeidsvoorwaarden zijn in overeenstemming met de zwaarte van de functie.

Kandidaten worden verzocht om hun schriftelijke sollicitaties voorzien van Curriculum Vitae te richten aan het Hoofd van de Afdeling Personeelszaken van ENNIA Caribe, J.B. Gorsiraweg 6, Alhier.

FESSKA

FESSKA

ta organisá siklo di lektura riba

"KORSOU DEN SIGLO XX"

"Desaroyo di pueblo di Kòrsou di 1900 pa añanan 80"

na enkargo di dr. Amado Römer

Fecha : 27 di òktober - 3 - 7 - 10 - 14 i 17 di novèmber 1994
Ora : 8'or - 10'or di anochi
Lugá : Universidat Nashonal di Antia
Idioma : Papiamentu
Inskripshon : f. 10,- pa anochi òf f. 45,- pa 5 anochi.
Studiantenan di UNA i PA tin entrada liber presentando nan "studentenkaart".

JACKIE: tegenover Hotel San Marco Punda
Lingerie: vlotte mode, B Dolls, panty etc.
Bijouterie: broches, oorclips, armbanden
Tassen: goede keus in modellen en kleur
Diverse aanbiedingen, laag geprijsd. **JACKIE**

AKADEMIA IN QUOVIS

Conversatie ENGELS VOOR KINDEREN met Video

Beginners Groep:
Leeftijd : 7 - 10 jaar
Lesdag : zaterdag
Tijd : 8.30 - 10.00 uur a.m.

Gevorderden Groep:
Leeftijd : 10 - 13 jaar
Lesdag : zaterdag
Tijd : 10.00 - 11.30 a.m.
Duur : 5 maanden
Aanvang : zaterdag 5 november 1994.

Informatie/inschrijving: maandag t/m vrijdag tussen 5.00 - 8.00 p.m.
Tel.: 628006 / 624401

TE KOOP

TAMANACOSTRAAT NO. 6

Een goed onderhouden woonhuis in rustige buurt. 3 Slaapkamers, logeerkamer, 2 badkamers, overdekte voor- en achterporch, grote woon/eetkamer, open moderne keuken, washok met toilet, warm waterinstallatie, mooie tuin.

805 m² eigendomsgrond.
Oplevering februari 1995

Naf. 480.000,=

Telefax: 371300 Telephone: 375655

REAL ESTATE CARESTO DEVELOPMENT
REAL ESTATE & DEVELOPMENT
Trompetbloemweg 28, Curaçao
SERVICE IS OUR BUSINESS

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Donderdag 27 oktober 1994 vanaf 08.00 tot 13.00 uur;**
- **Kaya San Juan (vanaf perceel nr. 8 tot het einde van de weg), Kaya Bogota (vanaf Kaya Buenos Aires t/m perceel nr. 34 even en nr. 39 oneven), Kaya Santiago de Chile (vanaf perceel nr. 11 oneven en nr. 16 even tot Kaya Bogota), Kaya Muizenberg (vanaf Kaya Quito tot Kaya George Town), Kaya George Town (vanaf perceel nr. 4 even en nr. 9 oneven tot Kaya Quito), Kaya Lima, Kaya San Jose, Kaya Buenos Aires, Kaya Managua, Nickeriestraat, Noordzeestraat, Zuiderzeestraat, Albinastraat, Marowijnenstraat, Kaya Havana, IJsselmeerstraat, Nijhofpark, Dongestraat, Geleenstraat, Geulstraat, Ysselstraat, Coroniestraat, Kaya Port-Au-Prince, Kaya Pointe-A-Pitre, Kaya Cartago, Kaya Port of Spain, Kaya Belize, Dommelstraat (tussen Coroniestraat en van Berkelstraat), Reggestraat (tussen Coroniestraat en van Berkelstraat), Spaarnestraat (tussen Ysselstraat en van Berkelstraat).**

EILANDGEBIED CURAÇAO

De Geneeskundige- en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao roept sollicitanten op voor de functie van

METHODOLOOG- STATISTICUS M/V

De afdeling Epidemiologie & Onderzoek van de Geneeskundige-en Gezondheidsdienst is een multidisciplinaire stafafdeling.
Tot de taken van de afdeling behoren: het verrichten van epidemiologisch en gezondheidswetenschappelijk onderzoek, beleidsadvisering en ondersteuning, en het geven van voorlichting aan bevolking en professionals. Een belangrijk project van de afdeling is het "Gezondheidsonderzoek Curaçao" een grootschalig vragenlijstonderzoek naar de gezondheidstoestand, medische consumptie en risico factoren, dat uitgevoerd wordt in samenwerking met de Rijksuniversiteit Groningen. Binnen deze afdeling in ontwikkeling, is momenteel ruimte voor een Methodoloog Statisticus m/v.

TAKEN
tot de taken van de functionaris behoren:
- het bieden van een methodologische ondersteuning bij de ontwikkelingen van onderzoeksprotocollen, registratiesystemen en vragenlijsten
- het schrijven van data-invoer programma's, coördineren van data-invoer, beheren en opschonen van databestanden
- het voorbereiden en in overleg met onderzoekers uitvoeren van statische analyses
- het verzorgen van wetenschappelijke- en beleidsrapportages
- het leveren van een actieve bijdrage aan het uitzetten van onderzoekslijnen en de verdere ontwikkeling van de afdeling.

FUNCTIE-EISEN
Opleiding:
- afgeronde doctoraal opleiding in één der gedragswetenschappen (sociologie, psychologie bewegingswetenschappen of gezondheidswetenschappen)
- specialisatie richting Methoden en Technieken van onderzoek of een verzwaard programma methodologie en statistiek
- kennis van biostatistiek epidemiologie tot aanbeveling.

VAARDIGHEDEN
- zelfstandig en in teamverband kunnen werken
- flexibel en energiek zijn
- improvisatievermogen.

ERVARING
enkele jaren ervaring in soortgelijke functie.

SALARIËRING
De gebruikelijke arbeidsvoorwaarden, rechtspositie- en salarisregelingen voor het overheidspersoneel zijn van toepassing; afhankelijk van opleiding en ervaring.
Gegadigden dienen zich uiterlijk twee weken na het verschijnen van deze advertentie te richten tot:
Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst, de heer S. Bodok, Piscaderaweg z/n Curaçao. Voor nadere informatie kunt u telefonisch kontakt opnemen met de heer I. Gerstenbluth, (5999)- 625800, en/of in Nederland: met mw. T. Albert, telef. 050-633054.

Crystal

CRYSTAL INTERNATIONAL CORP. (U.S.A.)

Is proud to announce to the people of Curaçao and Bonaire, The Appointment of

PIETER TRADING CO. N.V.

as their exclusive representative for the Crystal Brand Food Products.

Crystal PEANUT BUTTER — AVAILABLE NOW!
Crystal SAUCES, CONDIMENTS & MAYONNAISE — AVAILABLE SOON!
Crystal SNACKS — AVAILABLE SOON!

✳✳✳ AND MANY OTHER ITEMS. ✳✳✳

We wish to extend our sincere gratitude to the people of Curaçao and Bonaire and invite you to try our Premium Quality Foods. Pieter Trading Co. stands ready to serve your needs now and in the future.

FOR ANY INFORMATION, PLEASE CALL PHONENUMBER 367326

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

* * * * * * * * *

AIDSLIJN
Tel 7055 op ma en di van 19.00-20.00 uur.

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(Openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00 13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8006).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

* * * * * * * * *

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
Lagunweg 26. Tel. 4989)
Openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Kaya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zo.** om 11.30 uur

* * * * * * * * *

Overheid neemt initiatief:

Ongewenste intimiteiten tijdens werk zijn taboe

KRALENDIJK — De Antilliaanse regering heeft onlangs een folder verspreid onder de werknemers, waarin seksuele intimidatie of ongewenste intimiteiten worden veroordeeld. Tijdens zijn bezoek aan Bonaire overhandigde staatssecretaris Harold Arends er ook een aan gedeputeerde Norwin Willem.

Ongewenste intimiteiten zijn er in verschillende vormen. Dat kunnen bij voorbeeld dubbelzinnige uitlatingen zijn, dat kunnen onnodige aanrakingen zijn en in extreme gevallen zelfs aanranding of seksueel misbruik. In alle gevallen wordt steeds bedoeld dat de intimiteiten van één kant komen, vooral niet gewenst zijn en waarbij enige druk wordt uitgeoefend op een andere. Zoals bekend, lopen vooral vrouwen het risico met deze intimiteiten geconfronteerd te worden.

Met de folder van staatssecretaris Arends wil de overheid de employées in een gelijke positie plaatsen. Daarmee kunnen gedragingen bestreden worden, die employées belemmeren zich gelijkwaardig te ontwikkelen. Eén daarvan is de seksuele intimidatie. Gezien de negatieve consequenties die dit soort intimidaties met zich meebrengt, wenst de overheid als werkgever duidelijk stelling te nemen, aldus staatssecretaris Arends. In dat licht moet dan ook de uitgave van de folder worden gezien. Het Bestuurscollege van Bonaire zal de folder onder de overheidswerknemers verspreiden.



■ *KRALENDIJK — Gedeputeerde Norwin Willem (links) ontvangt namens de employées van de overheid uit handen van staatssecretaris Harold Arends een folder over ongewenste intimiteiten tijdens het werk.*

ING Fatum neemt afscheid van Chatlein



■ *KRALENDIJK — Gedurende een periode van ruim tien jaar heeft de heer Chatlein vele honderden expertises verricht, voornamelijk op het gebied van autoschade. Naast het feit dat ING Fatum sinds 18 maart 1994 een eigen kantoor op Bonaire heeft, met daaraan verbonden een deskundige staf ook ten aaanzien van de autoschaderegeling, heeft Chatlein zelf ook de wens geuit het wat rustiger aan te willen gaan doen.*

Als aandenken aan de goede samenwerking werd hem door de managing director, Cramer van den Bogaart, een fraaie verzilverde schaal met inscriptie aangeboden. Klanten van ING Fatum kunnen zich voortaan, ook voor schade, wenden tot hun assurantietussenpersoon of tot het kantoor van de ING Fatum aan de Kaya Gobernador Debrot 35.

Doden bij brand op plezierboot

SEOUL - Een plezierboot met 127 mensen aan boord is maandag in brand geraakt op een meer in een toeristische plaats in Zuid-Korea op 150 kilometer ten zuiden van Seoul, zo heeft het Zuidkoreaanse persbureau Yonhap gemeld. Een aantal passagiers is verdronken na overboord te zijn gesprongen om de vlammen te ontkomen. De lichamen van drie van hen zijn geborgen. Gevreesd wordt dat het aantal slachtoffers zal oplopen. Een aantal mensen zit mogelijk nog vast in het schip.

ALM/KLM tennistoernooi officieel van start

KRALENDIJK — Zaterdagmiddag werd officieel het eerste ALM-KLM open dubbel tennistoernooi geopend. Verschillende vertegenwoordigers van de beide luchtvaartmaatschappijen waren aanwezig, onder wie de directieleden Chong en Curtis van de ALM en KLM-directeur van Curaçao, Johannes.

Een extra belangrijk tintje aan het toernooi gaf de minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance, die er geen misverstand over liet bestaan, dat hij in het Koninkrijk der Nederlanden de langst 'regerende' minister is. Ceremoniemeester bij de opening was ALM/KLM-agent Hugo Gerharts.

Wat zaterdagavond tijdens de receptie nog een grandioze aanloop werd tot de wedstrijden, werd zondagochtend wreed verstoord door de weergoden, die met bakken het regenwater over Bonaire uitstortten.

■ *Op de foto rechts het bestuur van de Bonaireaanse Tennis Bond (BTB), die verantwoordelijk was voor de organisatie van het toernooi en links de vertegenwoordigers van de ALM en KLM tijdens de toespraak van de president-directeur van de ALM, Kitland Chong.*



Veel doden bij busongeluk

BRISBANE - Bij een val van een bus ten noorden van Brisbane (Australië) zijn maandagmorgen zeker elf passagiers omgekomen. Bij het ongeluk raakten verder zeker 28 inzittenden gewond, van wie 12 ernstig.

De bus vervoerde 51 passagiers. De meesten waren leden van een vereniging van weduwen. Ze waren samen uit om te winkelen.

De gekantelde bus moet worden verplaatst voordat vastgesteld kan worden of er meer slachtoffers zijn. Ooggetuigen noemden de aanblik van de naar beneden gevallen bus gruwelijk. Ze spraken van 'een grote, jammerende hoop opeen gestapelde mensen'. Lichamen waren ernstig verminkt.

De chauffeur heeft waarschijnlijk de macht over het stuur verloren. Zijn bus schoot over een geul tussen twee rijrichtingen, zigzagde nog even over het asfalt en dook toen van een steile helling naar beneden.

Suharto belooft aandacht voor mensenrechten

JAKARTA - President Suharto van Indonesië heeft maandag beloofd meer aandacht te besteden aan verbetering van de mensenrechten. "De verbreiding van mensenrechten is niet gemakkelijk. Ze moet het resultaat zijn van een lang proces", aldus Suharto bij de opening van een driedaags seminar.

Critici van de regering, van wie er nauwelijks een voor het seminar was uitgenodigd, hekelden de bijeenkomst. Zij zien de studiedagen als een poging het imago van Indonesië op te poetsen, kort voor de komst van duizenden journalisten die volgende maand de top verslaan van leiders uit Azië en de Stille Zuidzee, onder wie de Amerikaanse president Bill Clinton.

"Het seminar is een niet erg leuke grap", aldus de advocaat Adnan Buyung Nasution. Hij vroeg zich af waarom bij voorbeeld het Bureau voor Rechtshulp LBH niet is uitgenodigd. "DDat heeft de afgelopen 24 jaar gefungeerd als wegbereider voor de bescherming van de rechten van de mens."

De activist Poncke Princen zei de bijeenkomst te beschouwen als een oefening in public relations voor het bezoek in november van Clinton. "Het is vreemd dat precies voor de topontmoeting wantoestanden in West-Irian, Atjeh, Oost-Timor en andere delen van Indonesië moeten worden weggepoetst", aldus Princen in een verklaring.

Suharto zei dat bescherming van de mensenrechten mede gebaseerd moet zijn op de 'pancasilla', de Indonesische staatsideologie. Niettemin zag hij ook ruimte voor buitenlandse invloeden. "Zeker hoeven we de goede dingen van buiten niet te verwerpen. Als lid van de Verenigde Naties moeten we VN-beslissingen over mensenrechten respecteren."

De Indonesische minister van Buitenlandse Zaken, Ali Alatas, viel scherp uit naar Amnesty International. Hij beschuldigde de organisatie ervan een 'politieke' campagne tegen Indonesië te voeren. In tegenstelling tot een eerdere bijeenkomst, is geen enkele vertegenwoordiger van Amnesty uitgenodigd op de studiedagen. Secretaris-generaal Pierre Sane van Amnesty beschuldigde de regering in Jakarta vorige maand van 'dertig jaar systematische repressie'.

EU-hulp voor Haïti

BRUSSEL - De Europese Commissie heeft besloten voor een bedrag van twaalf miljoen ecu (ruim 25 miljoen gulden) humanitaire hulp te verlenen aan Haïti. Een deel van het geld zal via het Nederlandse Rode Kruis (400.000 ecu) en Artsen Zonder Grenzen (150.000 ecu) naar de plaats van bestemming gaan.

De humanitaire hulp bestaat vooral uit medicamenten en voedsel. Maar ook de verbetering van de drinkwatervoorziening en de hygiëne maken onderdeel uit van het hulpprogramma. Bij dit laatste onderdeel is een belangrijke rol voor het Nederlandse Rode Kruis weggelegd.

De Europese Commissie wijst erop dat Haïti tot de armste landen ter wereld behoort. Van de bevolking leeft 80 procent onder de armoedegrens. Ondervoeding is algemeen en in de hoofdstad Port-au-Prince is de helft van de inwoners verstoken van drinkwater.

Volgens de Commissie zijn de kosten van de benodigde humanitaire hulp de komende twaalf maanden begroot op negentig miljoen dollar. De Europese bijdrage geldt voor de komende zes maanden en bedraagt omgerekend bijna 15 miljoen dollar.

Het Internationaal Monetair Fonds heeft goedkeuring gegeven aan een lening van 192 miljoen dollar voor **Kroatië**. Het geld is bedoeld ter ondersteuning van de economische hervormingen gedurende de rest van dit jaar en 1995.

Internationale waarnemers naar Gaza en Jordaanoever

CAIRO - Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) gaan internationale waarnemers uitnodigen om toe te zien op de overdracht van bevoegdheden aan de Palestijnse autonome gebieden en om verkiezingen in deze regio's bij te wonen. Onderhandelaars van beide partijen hebben dat in de nacht van zondag op maandag in de Egyptische hoofdstad Caïro afgesproken.

Een concrete datum voor de verkiezingen is nog niet bekend, maar een Palestijns-Israëlische commissie praat vandaag in Caïro verder over de organisatie van de stembusstrijd.

De Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, Shimon Peres en de Palestijnse delegatieleider Nabil Shaath, voerden zondagavond en maandagmorgen acht uur lang besprekingen met elkaar. Volgens Peres is in een gezamenlijke verklaring komen vast te liggen dat ook de Palestijnen zich in zullen zetten om de terreurpraktijken van de fundamentalistische Hamas-beweging te bestrijden.

"We hebben de Palestijnen gevraagd te vechten tegen de terreur en ze zeiden dat ze daartoe vastbesloten waren", aldus Peres. Op de vraag welke maatregelen Israël voor dit doel van het Palestijnse Nationaal Gezag (PNA) verwacht, zei hij: "Je kunt het terrorisme niet bestrijden met bloemen."

Tijdens het gesprek vielen harde verwijten over en weer. Peres verklaarde dat Shaath onder meer had gewezen op de schadelijke gevolgen voor de Palestijnen en de Palestijnse economie van de afsluiting door Israël van de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook. Israël ging daartoe over na een serie gewelddadige aanslagen van Hamas in de afgelopen weken tegen joodse doelen.

Shaath waarschuwde Israël ervoor dat 'collectieve straffen' leiden tot een explosieve situatie in de autonome gebieden en Hamas in de kaart spelen. Volgens Peres hadden de Palestijnen ook gevraagd om vrijlating van duizenden gevangenen. Peres zei daar geen beslissing over te kunnen nemen, omdat een speciaal ingestelde commissie deze problematiek regelt.

VBB houdt woensdag ledenvergadering

KRALENDIJK — De Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB) houdt op 26 oktober een algemene ledenvergadering in het Flamingo Beach hotel.

De vergadering wordt opgeluisterd met een presentie van de Tene Bonaire Limpi-voorzitter Diana Gevers en de vertegenwoordigster van Selibon over de manier waarop het bedrijfsleven kan bijdragen aan een schoner Bonaire.

Elsmarie de Gruijl-Beukenboom is belast met *human resources development*, dat zich speciaal bezig houdt met de opleiding van mensen in de toeristische sector en het bedrijfsleven. Zij zal een uitleg geen hoe dat werkt. Ten slotte zal SGB-directeur Rolly Pourier het nieuwe onderwijs-systeem BVO uitleggen.

Noodweer op Bonaire

KRALENDIJK — Hevige onweersbuien en een ongekende regenval hebben zondagochtend Bonaire opgeschrikt. Een drietal onweersbuien met hevige bliksem zorgde niet alleen voor het uitvallen van de elektriciteitsvoorziening, maar eveneens voor een enorme wateroverlast in het centrum van Kralendijk.

Hoewel de hoeveelheid water die verwerkt moest worden, inderdaad abnormaal was, bleken de afvoermogelijkheden in het vernieuwde stadscentrum toch nog steeds onvoldoende.

Lager gelegen woningen liepen onder water, wegen moesten worden afgezet en auto's reden tot aan hun assen door het water. De voornaamste winkelstraat van Bonaire — de Kaya Grandi — werd afgesloten ter assistentie van de winkels die opnieuw werden getroffen door overstroming.

Ook te Playa Pabao moest de brandweer assistentie verlenen. Daar stond een van de huizen bijna een halve meter onder water. Tegen de middag klaarde het weer op. Werknemers van het WEB nv wisten de elektriciteitsstoring na enkele uren te verhelpen.

Felle gevechten in noorden Mali

BAMAKO - De strijd in het noorden van Mali tussen rebellerende touaregs, regeringstroepen en een anti-touareg-militie heeft de afgelopen dagen tientallen mensen het leven gekost. Duizenden Malinezen zijn op de vlucht geslagen naar het buurland Burkina Fasso.

In de nacht van zaterdag op zondag werd een aanval gepleegd op de stad Gao. Daarbij kwamen tien burgers om het leven. De stad werd onder meer bestookt met raketten. De bevolking van Gao staat bekend als separatistisch.

De touaregs zijn lichtgekleurde nomaden van berberafkomst die in 1990 in Mali en het naburige Niger een opstand begonnen omdat zij zich onderdrukt voelden door de door zwarten overheerste regimes. Sinds de strijd begon zijn ruim 300 mensen gedood. Zo'n 160.000 Malinezen hebben de wijk genomen naar Algerije, Mauretanië en Burkina Fasso.

23 oktober 1969 - 23 oktober 1994

Union Patriotico Bonairiano viert haar 25-jarig bestaan

KRALENDIJK — De Union Patriotico Boneriano (UPB) heeft zich in feesttooi gestoken. Het was op 23 oktober precies 25 jaar geleden dat de partij werd opgericht door Ch.L.R. 'Ruman' Ellis, Ch. 'Papa' Statia, C.V. 'Vic' Winklaar, Ch. Hellmund, A.J. 'Papa' Snijder, Guillermo Janga en B.L. Francees.

Van het oprichtingsbestuur zijn er nog maar twee actief in de partij: voorzitter Rudi 'Ruman' Ellis, die de partij vanaf het prille begin in 1969 heeft [illegible] en momenteel fractieleider van de partij in de [illegible] en de [illegible] Nederlandse Antillen is. [illegible] 'Papa' Statia, [illegible] van de [illegible] actieve [illegible], zij het niet meer [illegible].

In feite is de [illegible] Ellis c.s. opgerichte partij tweemaal van naam veranderd. Bij de oprichting werd namelijk besloten de partij Partido Patriotico Boneriano (PPB) te noemen. Zo ging de partij ook voor de eerste maal de verkiezingen in. Door verschillende combinaties met andere partijen, onder andere Progresista en de nog wat beter in het geheugen liggende Partido Obrero Boneriano (POB), maakte het noodzakelijk, dat er gesproken werd over Union Patriotico.

De doelstellingen van de nieuwe partij in 1969 waren heel duidelijk: de belangen behartigen van de Nederlandse Antillen in het algemeen en die van Bonaire in het bijzonder. Daarbij stelde de PPB zich op het standpunt dat het een absolute vereiste is voor Bonaire, dat er een gelijkstelling van rechten is om eigen aangelegenheden te behartigen, de verheffing van de politieke en economische situatie en vooral dat een verenigd koninkrijk gewaarborgd moet blijven.

In het laatste decennium is het de partij niet altijd voor de wind gegaan. Vanaf de oprichting heeft de UPB op enkele jaren na bestuursverantwoordelijkheid gedragen. Dat heeft zijn tol gevraagd. Bij de laatste verkiezing voor de Staten besloot de partij tot een interne reorganisatie. Daarvoor is een commissie samengesteld. Die moet zorgen, dat de Union Patriotico Boneriano weer het vertrouwen van het merendeel van de kiezers terug wint, waardoor de partij de jarnlange bestuursverantwoordelijkheid weer kan voortzetten.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 24 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.295	1.315	1.335
PND STERLING	2.825	2.880	2.940
NED GLD (per Nf. 100)	105.30	106.02	106.82
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	141.96	142.68	143.48
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	33.35	34.45	35.15
DUITSE MARK (per Dm. 100)	118.14	118.86	119.66
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.84	1.14	1.20
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	182.52	183.38	184.18
ECU (per Ecu 100)	-.-	226.60	227.40

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD Rente 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 17 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.55% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.41% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 101.97% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.58% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 103.93% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.30% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.49% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 101.99% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 100.97% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375% Land

FINANCIEEL NIEUWS

Niet veel te beleven op Damrak

AMSTERDAM - Op een ongeanimeerd Beursplein 5 viel vanmorgen niet veel te beleven. 'Het is een beetje een kwakkelbeurs", aldus een handelaar. Een fractioneel hogere dollarkoers - Nf 1,6820 versus Nf 1,6795 op vrijdag - en optimisme op de buitenlandse beurzen zetten de toon. De Amsterdam EOE-index dikte rond het middaguur 1,66 punt aan op 401,51.

Richtinggevend bedrijfsnieuws was er niet of nauwelijks. Gesprek van de ochtend vormde het onderzoek van de FIOD, de CRI en de ECD naar infiltratie van criminelen op de effectenbeurs. Handelaren reageerden enigszins lacherig. "We worden allemaal opgepakt", merkte één van hen gekscherend op. Ook de forse winst van Ajax op PSV was een geliefd gespreksthema.

Aan tijd voor jolijt ontbrak het de handelaren en hoeklieden niet. De omzetten bleven bijzonder dun. Dat de beursthermometer toch hoger opende, hing samen met de vriendelijke stemming in Londen, Frankfurt en Parijs. In Londen en Frankfurt stegen de aandelenkoersen gemiddeld ongeveer een half procent. Parijs voegde bijna een procentpunt toe.

In Amsterdam moesten de obligatiekoersen licht terug. Tertigjarige staatsleningen noteerden nagenoeg onveranderd. Tienjarige obligaties daarentegen voegden een dubbeltje toe.

Op de aandelenmarkt bleven de verschuivingen beperkt. Relatief grote stijgers waren de chemiewaarden DSM en Akzo. DSM voegde Nf 2,20 toe op Nf 144, Akzo negen dubbeltjes op Nf 203,50. Ook Heineken lag Nf 1,40 hoger op Nf 240 gevraagd. Ned-lloyd, de vorige week nog uit de gratie, herstelde zich tachtig cent op Nf 49,70.



PORT AU PRINCE - Leden van de Canadese bereden politie (Royal Mounted Police) werden zondag op het vliegveld van Port au Prince verwelkomd door stafpersoneel van de Canadese ambassade. De Canadese politiemannen zullen worden ingeschakeld bij de opleiding van het politiepersoneel in Haïti. Ook andere westerse landen zullen hieraan een bijdrage leveren. (AFP - satellietfoto)

Japanse regering pompt miljarden in landbouw

TOKYO - De Japanse regering tast diep in haar portemonnee om de boeren te compenseren voor het geleidelijk openstellen van de markt voor buitenlandse produkten, met name rijst. Vanaf april 1995 zal er, uitgesmeerd over zes jaar, zeker zes biljoen yen (ruim 103 miljard gulden) in de landbouwsector worden gepompt.

Regeringsfunctionarissen in Tokyo zeiden dit weekeinde dat de regering met deze injectie de weg vrijmaakt voor de goedkeuring van het in april ondertekende Wereldhandelsakkoord en daarmee voor de oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) op 1 januari a.s. De WTO is de opvolger van de GATT, de algemene overeenkomst inzake tarieven en handel.

Parlementariërs afkomstig uit plattelandsdistricten wilden het akkoord pas goedkeuren in ruil voor forse steun aan de landbouw. Het zijn vooral de rijstboeren die dreigen ten onder te gaan aan de buitenlandse concurrentie. Zij worden nu nog beschermd doordat de import van rijst verboden is. De Japanse consument betaalt zich daarom blauw voor zijn hoofdvoedsel.

Midden dit jaar stelde de Japanse regering bij uitzondering de grenzen open voor rijst uit onder meer Thailand en China, omdat de oogst van 1993 zwaar was tegengevallen. De nijpende aanvoer leidde tot paniekaankopen en diefstal bij boeren. Veel winkeliers voerden rantsoenen in.

Een werkgroep van het kabinet heeft samen met de coalitiepartijen de steunoperatie uitgedokterd. Volgens het persbureau Kyodo zal het akkoord morgen worden goedgekeurd. Ruim de helft van de hulp is bestemd voor de financiering van verbetering van de infrastructuur zoals de wegenaanleg en irrigatie. Ook komt er een fonds om de boeren met grote schulden te helpen.

Introductieprijs omstreeks Nf 75

EVC International gaat naar Amsterdamse beurs

AMSTERDAM - De producent van PVC EVC International gaat voor zeventig à tachtig gulden naar de beurs. De definitieve prijs van het gewone aandeel - andere zijn er niet - zal naar verwachting op 14 november worden bekendgemaakt. EVC rekent vooral op belangstelling van institutionele beleggers. Voor Nederland verzorgt ING de emissie.

Dat blijkt uit het voorlopig prospectus dat EVC vandaag heeft uitgebracht. Het bedrijf, dat tot voor kort slechte resultaten behaalde, verwacht voor dit jaar een positief bedrijfsresultaat (pro forma) van Nf 88,3 miljoen. Vorig jaar behaalde EVC een negatief resultaat van maar liefst Nf 111 miljoen. De vraag naar PVC zal als gevolg van het aantrekken van de economie in West-Europa toenemen.

De Vereniging van Effectenbezitters (VEB) kijkt met enige scepsis naar de EVC-introductie. In september, toen de beursgang werd bekendgemaakt, noemde een VEB-woordvoerder het 'enigszins armoedig' wanneer moederbedrijven hun ongewenste dochters naar de beurs brengen.

De verliescijfers over 1993 zijn ondertussen voor de beursgang aangepast. Presenteerde het bedrijf in september nog een negatief bedrijfsresultaat van Nf 111 miljoen over 1993, het prospectus liet vandaag een kleiner verlies zien van Nf 80,2 miljoen. Binnen twee maanden bespeurde EVC een verbetering onder meer na het afsluiten van goedkopere grondstofcontracten, aldus de financiële man bij het bedrijf, Nigel Taylor.

EVC, naar eigen zeggen de grootste producent van de kunststof polyvinyl-chloride (pvc) in West-Europa, verwacht van de beursgang een opbrengst van Nf 630 miljoen à Nf 720 miljoen. Zijn marktwaarde raamt EVC daarmee op NNf 1 miljard à Nf 1,2 miljard.

De transactie bestaat voor ongeveer de helft uit een emissie (van nieuwe aandelen) en voor de helft uit een herplaatsing van aandelen van de moedermaatschappijen ICI uit Groot-Brittannië en Enichem (onderdeel van de Italiaanse staatsholding INI). Beide moeders rekenen PVC niet meer tot hun kernactiviteiten en willen dat EVC zijn eigen broek ophoudt. Na herplaatsing van aandelen houden de twee concerns een belang van 40 procent in EVC. Zij hebben het recht nog meer aandelen af te stoten na de officiële publikatie van de resultaten van EVC in 1995.

De opbrengst van de emissie - Nf 300 miljoen, zo schat EVC, gerekend met een introductieprijs van Nf 75 per aandeel na aftrek van de kosten en kapitaalbelasting - wordt gebruikt om de uitstaande schuld van het bedrijf te verminderen. De opbrengst van de herplaatsing zal gelijkelijk over de twee moeders worden verdeeld.

ICI en Enichem hebben hun pvc-activiteiten acht jaar geleden gebundeld in EVC. Tot en met 1990 boekte de onderneming winst. Over 1991 was het bedrijfsresultaat Nf 204 miljoen negatief. De daaropvolgende jaren viel het verlies iets kleiner uit, Nf 174 miljoen over 1992, Nf 111 miljoen over 1993.

Vanaf 15 november kunnen particu-liere beleggers gedurende drie dagen inschrijven op de emissie en herplaatsing. De aandelen zullen vanaf 21 november zowel op de Am-sterdamse effectenbeurs als op de Londense Seaq International worden verhandeld.

*****

ING Bank heeft een vertegenwoordiging geopend in de Poolse stad Gdansk. Het nieuwe kantoor richt zich vooral op de bancaire dienstverlening aan klanten.

Politie stelt onderzoek in

Criminele organisaties in effectenwezen geïnfiltreerd

AMSTERDAM - Justitie heeft aanwijzingen dat in zeker drie gevallen criminele organisaties hebben geïnfiltreerd in het Amsterdamse effectenwezen. Dat blijkt uit onderzoek dat diverse politiediensten sinds augustus 1993 in alle stilte hebben uitgevoerd.

Het onderzoek door de Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) samen met de Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, de Economische Controledienst en de politiekorpsen van Rotterdam Rijnmond en Haaglanden, is gestart om in kaart te brengen of en hoe de georganiseerde criminaliteit het effec-tenwezen is binnengedrongen. Dat leidde in eerste instantie tot 21 dossiers. Van die 21 zaken bleven er vijf over die volgens de politiediensten duidelijke verbanden aantoonden. Van die laatste vijf worden drie nader onderzocht, aldus een woordvoerder van de CRI zaterdag desgevraagd, omdat ze 'panklare feiten' bevatten.

De politie gebruikte bij haar onderzoek allerlei openbare informatie zoals jaarrekeningen, prospectussen van beursgenoteerde en -gelieerde bedrijven en kranteartikelen. Die combineerde de politiewerkgroep met de naam Fieccom (Financieel-Economische Criminele Combinatie) met informatie uit politiedossiers.

De bedoeling was zo te komen tot een risico-analyse van criminele praktijken via de effectenhandel, zoals bij voorbeeld het witwassen van zwart geld. Kennis verzamelen over gebruikelijke, ongebruikelijke en verdachte zaken op de beurs was daarvoor een voorwaarde. Het onderzoek is inmiddels afgerond.

De Nederlandsche Bank en de Stichting Toezicht Effectenverkeer zijn volgens de CRI op de hoogte gebracht van het politie-onderzoek. "Zij stonden er open voor", aldus de CRI-woordvoerder. Maar beide organisaties konden weinig aanvullen, omdat ze gehouden zijn aan de wet Toezicht Kredietwezen en de wet Toezicht Effectenverkeer.

Een woordvoerder van de beurs zei overigens niet te weten wat de politie heeft onderzocht.

Beide instellingen weten echter van niets. "We zijn verrast", zegt de woordvoerster van de STE. "We zijn niet op de hoogte gesteld", aldus haar collega bij DNB. Ook de effectenbeurs in Amsterdam bleek niet op de hoogte. "Op zijn minst merkwaardig", meende de beurswoordvoerder. Hij verwacht dat zo spoedig mogelijk een gesprek met de CRI zal worden gearrangeerd. Ook de STE wil dat.

"Ongeveer anderhalf jaar geleden heeft de CRI ons benaderd voor een onderzoek met de bedoeling eventuele criminaliteit binnen het effectenverkeer in kaart te brengen. De opzet was heel erg vaag en onvoldoende duidelijk", aldus de STE-woorvoerster. "Sindsdien heeft de CRI niets meer van zich laten horen."

De DNB-woordvoerder heeft vandaag alle verantwoordelijken binnen de bank nog even geraadpleegd, maar 'die wisten allen van niets. Misschien komt het nog, zeker als het om instellingen gaat waarop wij toezicht houden."

Hollandia Industriële Maatschappij heeft in de eerste acht maanden van dit jaar een nettowinst behaald van Nf 3,7 miljoen tegen Nf 3,5 miljoen in dezelfde periode van 1993. Het bedrijf keert een onveranderd interimdividend uit van één gulden. Voor de resterende periode van het verslagjaar wordt eveneens een positief resultaat verwacht.

*****

Amerika bezorgd over de lage dollarkoers

WASHINGTON - De Verenigde Staten maken zich zorgen over de lage koers van de dollar van de laatste tijd en zullen ingrijpen als dat nodig is. Er is geen sprake van dat het beleid ten aanzien van de wisselkoers van de dollar is veranderd, zo heeft de Amerikaanse minister van Financiën, Lloyd Bentsen, gezegd.

Bentsen probeerde met zijn uitlatingen iets te herstellen van de schade, die hij afgelopen donderdag aanrichtte. Toen liet hij weten dat hij wel graag een wat hogere koers voor de dollar ziet, maar dat er niet zal worden geïntervenieerd op de wisselmarkten om de dollarkoers op te krikken.

Bentsens 'herstelpoging' leek in New York effect te hebben. De dollarkoers opende deze week iets hoger en ook tegenover de yen herstelde de *greenback* zich.

De zwakke positie van de dollar van de laatste tijd is onder meer veroorzaakt door de verkiezingsoverwinning van bondskanselier Kohl van ruim een week geleden. Het aanblijven van Kohl stelde de wisselmarkten gerust en leidde tot een stijging van de koers van de Duitse mark, wat ten koste ging van de dollar.

Het negatieve effect op de Amerikaanse valuta werd versterkt door Bentsen's eerdere uitspraken, waaruit werd geconcludeerd dat Washington zich niet veel gelegen liet liggen aan de koersdaling. De VS zouden er niet zo zwaar aan tillen, omdat een lagere dollar goed is voor de Amerikaanse export.

Amerika's minister van Financiën heeft nu het signaal doen uitgaan, dat Washington de koersdaling ver genoeg vindt gegaan. Zijn onderminister Lawrence Summers liet weten dat het tijdstip waarop met steunaankopen zal worden ingegrepen op de wisselmarkten afhangt van een aantal factoren. Hij noemde het koersniveau van de dollar, de mate van de koersschommelingen en technische overwegingen.

Of de VS er in slagen de dollar op een voor hen aanvaardbaar peil te krijgen, is maar de vraag. De oorzaken van de koersdaling staan nog steeds overeind. "Je kunt de dollar wel omlaag praten, maar niet omhoog", aldus een deskundige.

Dollar opent iets hoger

AMSTERDAM - De dollar is vandaag op de Europese valutamarkten iets hoger geopend. In Amsterdam werd tegen 10.00 uur een koers van Nf 1,6820 geprikt vergeleken met een slotkoers van Nf 1,6795 op vrijdag.

De Amerikaanse munt hield ook stand tegenover de yen, nadat de dollar vrijdag nog een naoorlogs dieptepunt in de koersverhouding tot de Japanse munt bereikte. Wellicht dat de *greenback* ook profiteerde van uitspraken van de Amerikaanse minister van Financiën Lloyd Bentsen. Hij zei vlak voor het weekeinde dat er geen sprake van was, dat de VS hun wisselkoersbeleid veranderen. Hij stelde dat de val van de dollarkoers - die tegenover de mark in ruim een week 4,5 cent moest toegeven - Washington wel degelijk zorgen baart.

Op de effectenbeurs van Tokyo zakte de Nikkei-index 46,71 punten tot 19.852,37. De beurs had afgezien van arbitragehandel weinig om het lijf. Slechts 181 miljoen aandelen verwisselden van eigenaar. Vrijdag waren dat er 238 miljoen. Handelaren zijn nog niet bekomen van de duikeling van de dollarkoers en vrezen dat het einde nog niet in zicht is.

Het verlies van **Time Warner, het grootste mediaconcern ter wereld, is in het derde kwartaal van dit jaar verminderd van 133 miljoen dollar tot 32 miljoen dollar. De omzet van de Amerikaanse onderneming nam toe van 3,71 miljard dollar tot 4,1 miljard dollar. Over de eerste negen maanden van het jaar daalde het verlies van 228 tot 103 miljoen dollar bij een omzetgroei van 10,42 tot 11,31 miljard dollar.**

*****

K2-groep gaat woensdag vrijwel zeker failliet

UTRECHT - De K2-groep te Woerden wordt woensdag zo goed als zeker failliet verklaard. Een verzoek daartoe heeft be-windvoerder mr. Leuftink vrijdag bij de rechtbank in Utrecht ingediend.

Vorige week raakte het 135 werknemers tellende bedrijf in surseance van betaling nadat huisbankier en grootaandeelhouder (77 procent) ING de geldkraan had dichtgedraaid.

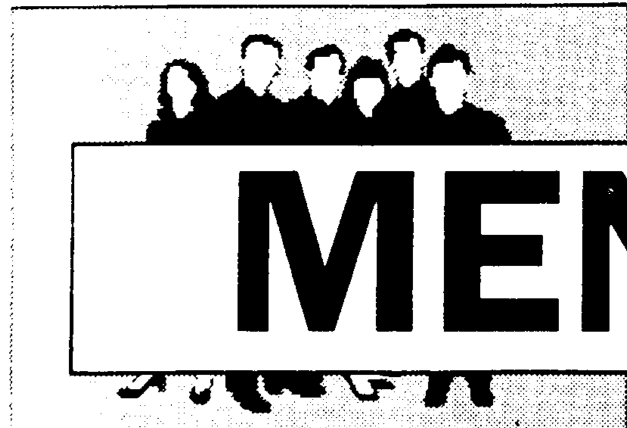
"Er is geen perspectief meer voor voortzetting van de surseance. De kas is leeg", aldus Leuftink. "Er moet nu razendsnel gehandeld worden om de schade te beperken." Directe aanleiding voor de faillissementsaanvraag is het besluit van branchegenoot Oracle om K2 niet over te nemen.

K2 investeerde de afgelopen jaren 30 miljoen gulden in software-ontwikkeling, maar de gewenste resultaten bleven uit. Het bedrijf staat voor minimaal 20 miljoen gulden bij de ING in het krijt.

Het voorziene faillissement van komend woensdag kan uitmonden in verschillende oplossingen voor K2. "De eerste optie is dat K2 als naamloze vennootschap toch zal overleven. In het faillissement zal dan in overleg met de crediteuren een aantal forse ingrepen worden gedaan, waarna K2 kan herleven", zei Leuftink.

In jargon is dat de 'ziekenhuisconstructie', die onder meer bij de inmiddels uit haar as herrezen luchtvaartmaatschappij Air Holland is toegepast. Over de positie van directeur Jene-zon in deze variant wil Leuftink niets kwijt. Jenezon wordt door veel werknemers verantwoordelijk gehouden voor het echec van K2.

Het faillissement kan ook leiden tot verkoop van onderdelen en tot de gebruikelijke teloorgang van het vennootschap. Waarschijnlijk zijn er enkele geïnteresseerden voor de K2-activi-teiten. Oracle heeft overigens laten weten onderdelen van K2 Groep facilitair te willen bijstaan bij hun overgang naar een andere eigenaar.



John, Michael & Madonna

Elton John heeft tijdens een concert in Los Angeles zijn fans letterlijk in de kou laten staan. De zanger verliet na een half uurtje zingen zonder enige verklaring het podium. Achteraf verklaarde een woordvoerder dat Elton het te koud vond op de planken. De *temperatuur* was tijdens de openluchtshow namelijk tot onder de tien graden gezakt.

Binnenkort ligt er een kalender met foto's van **Michael Jackson** in de winkels. Iedere prent laat de zanger zien, samen met een groepje kinderen. Op een van de leukste foto's is Michael verkleed als *hopman* van een groepje padvinders. De adviseurs van Wacko Jacko hadden hem gewaarschuwd dat de kalender misschien niet zo'n goed idee is, net nu de zanger de zenuwslopende rechtszaak over seksueel misbruik van kinderen achter de rug heeft. Michael drukte zijn wil echter toch door.

Ook **Madonna** heeft ontdekt hoe ze via de computer met haar fans in contact kan komen. Onder het motto 'je hoort me en ziet me, maar je kunt me niet aanraken' logde de zangeres in op het digitale netwerk Internet. Via je modem kun je dus communiceren met Madonna, die dit medium misbruikt om haar nieuwe album *Bedtime Stories* te promoten.



Ook in de Libanese hoofdstad Beiroet gaat het leven zijn normale gangetje ondanks constante terreurdreiging en moslim-fundamentalisme. Twee meisjes op weg naar school laten zich in ieder geval niet afleiden door de dreigende muurschildering.

Globetrotter

De Britse Fyona Campbell vertrok **elf jaar geleden** te voet uit het Schotse John O'Groat's, de noordelijkste plek van Groot-Brittannië's vaste land, met als eindbestemming Land's End in het uiterste zuiden.

Ze bleef echter doorlopen en kwam zo op alle vijf de *continenten* terecht. Slechts af en toe moest ze noodgedwongen de boot nemen. Eind vorige week keerde ze terug in John O'Groats.

HANOI - De 18-jarige studente Nguyen Thu Thuy (rechts) is zondag gekozen tot Miss Vietnam 1994. Zij wordt hier gekust door Miss Vietnam 1992 Ha Kieu Oahnh (links). Meer dan 1200 mooie meisjes namen deel aan de voorverkiezingen voor de Missverkiezing die voor de derde keer sinds 1988 werd gehouden, een bewijs dat schoonheidsverkiezingen in het communistische Noord Vietnam niet meer als 'decadent' worden beschouwd.

Enorme schaarste aan voedsel

Rond de 800 miljoen mensen zijn **ondervoed** volgens een schatting van de directeur van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (FAO), Jacques Diouf. Hij sprak voor een ministersvergadering van de beweging van niet-gebonden landen in Indonesië. Bijna een kwart van de ondervoede mensen zijn *kinderen* onder de vijf jaar. Diouf wil begin 1996 een mondiale topconferentie organiseren om de voedselschaarste op het hoogste niveau te bespreken.

Condoom bij film

Een speciale condoomactie heeft bij het Nederlandse **Aidsfonds** al 36.000 gulden in het laatje gebracht. Mensen die bij de videotheek de film *'Philadelphia'* huren, kunnen daarbij een condoom kopen. De opbrengst gaat naar het Aidsfonds. De bedoeling is dat zo 40.000 gulden wordt ingezameld.

Er is speciaal voor deze film, met Tom Hanks in de hoofdrol, gekozen omdat het thema aids is. De actie, een samenwerkingsverband van videodistributeur Colombia Tristar en condoomfabrikant Durex, is eind september gestart. Bij 825 videotheken in Nederland zijn een kleine 120.000 condooms afgeleverd. Volgens Ferdinand Peters, produktmanager van Durex, is de actie een succes.

"We hebben van enkele videotheken al positieve reacties gehad. Ze willen in ieder geval doorgaan met de verkoop van condooms. En daar zijn we heel blij mee. Videotheken zijn ook na zessen open, dus kunnen de klanten dan daar voor condooms terecht. Smoesjes van *'ik kon geen condooms meer krijgen'*, een serie spandoeken schreeuwde haar meer." Overigens kunnen de huurders van 'Philadelphia' het condoom ook gratis krijgen.

PAN Amsterdam groot succes

Het **schilderij** 'Een pijp rokende jongeman' van de zeventiende-eeuwse meester Hendrick Terbrughen was een van de topstukken die tijdens de kunst- en antiekbeurs PAN Amsterdam van eigenaar is verwisseld. Een particulier had geen moeite met de vraagprijs van 500.000 gulden. Wat hij exact betaalde is echter niet bekend gemaakt. Voor 140.000 gulden is het Haarlemse Frans Hals Museum eigenaar geworden van een zeventiende-eeuwse zilveren schotel van de Haarlemse smid Domenicus van Lynhoven.

Veel interesse was er ook voor surréalist *Carel Willink*, wiens 'Weiblicher akt' (1922) en 'Landschap met zeven beelden' (1941) naar particuliere verzamelingen gingen. De vraagprijs voor het laatste werk bedroeg 715.000 gulden. Bijna 29.000 mensen hebben een bezoek aan PAN gebracht. Dat is ongeveer evenveel als vorig jaar. De bijbehorende tentoonstelling 'Rembrandt als etser' is een groot succes geworden. Museum Het Rembrandthuis verkocht 1500 nadrukken van etsen, met de opbrengst waarvan het museum kan worden gemoderniseerd.

Kerkasiel bestraft

Ruim honderd **geestelijken** zijn in Bern tot boetes veroordeeld wegens het verlenen van kerkasiel. De rooms-katholieke **bisschop** van Basel, Hansjörg Vogel, kreeg met 400 franken (ongeveer 530 gulden) de hoogste straf. In zijn vorige functie als pastoor had hij aan kerkasiel meegewerkt. De geestelijken hebben zich volgens de rechtbank schuldig gemaakt aan 'medewerking bij het illegale verblijf' van afgewezen asielzoekers uit Kosovo. De meeste veroordeelden tekenen beroep tegen het vonnis aan.

Presley geëerd

Michael Bolton, Cher, Iggy Pop en tientallen andere artiesten hebben vorige week een **muzikale hulde** gebracht aan Elvis Presley.

Onder de twintigduizend bezoekers van Graceland in Memphis waren Presley's ex-vrouw Priscilla en hun enige kind, *Lisa Marie Presley* met haar echtgenoot *Michael Jackson*.

De laatste twee hadden het concert bovendien georganiseerd op het landgoed dat nu eigendom is van Lisa Marie.

Michael Bolton zong 'Jailhouse rock' en Bryan Adams deed 'Hound dog'.

Joan Clark, voorzitster van de 'Op zoek naar Elvis-fanclub', zei: "Als Elvis nog eens terugkomt, dan is dit een prima tijd om dat te doen."

Nieuwe film Newman

Paul Newman onderhandelt met Universal, die wil dat hij de western *'The homesman'*, gebaseerd op een boek van Gledon Swarthout, gaat regisseren. De filmmaatschappij vindt bovendien dat hij de hoofdrol moet spelen.

Newman is al acht jaar geïnteresseerd in de verfilming van de roman over een cowboy die een vrouw helpt die met gestoorde mensen op weg is naar een opvanghuis.



Gratis heroïne?

De helft van de Nederlanders vindt dat verplicht **afkicken** van verslaafden het beste middel is tegen drugcriminaliteit. In een enquête noemt 37 procent van de ondervraagden het een goed idee om gratis heroïne onder *medisch toezicht* aan harddrugverslaafden te verstrekken.

Daarmee is 38 procent het volstrekt oneens. Een op de vijf is niet voor, maar ook niet tegen dit plan.

Tv-operatie geslaagd

Een chirurg uit **Hawaii** assisteerde via een tv-scherm onlangs zijn collega's in Maastricht bij een *galblaasoperatie*. De heelmeesters kunnen elkaar zien en met elkaar pr... en via een zogeheten vide... conferentie-verbindin... Echt nodig was het conta... niet, de chirurgen van he... Academisch Ziekenhu... Maastricht konden ook zo... der hulp uit Hawaii de op... atie tot een goed einde bre... gen. De operatie op afsta... was bedoeld als experime... Op een dag hopen de med... met behulp van een door ee... specialist aangestuurd... robot een operatie op gro... afstand te verrichten.

Volgens het AZM vo... vrijdag een *wereldprime*... plaats omdat het volgens h... ziekenhuis nog nooit eerd... is voorgekomen dat een art... via een tv-scherm zijn coll... ga's bij een behandeling aa... wijzigingen gaf. De patiën... maakt het wel.

La Loren uitgejouwd

De **filmster** Sofia Loren is afgelopen weekeinde door demonstranten uitgejoeld aan het begin van een modeshow in de Noorditaliaanse stad Pavia. Het ging daarbij om een show van *bontmantels* van het bedrijf waarvoor Loren zelf onlangs een reclamecontract ter waarde van ruim anderhalf miljoen gulden afsloot.

Een groep anti-bontactivisten scandeerde leuzen waarin de ster werd verweten 'bloedgeld' te hebben aanvaard. Een serie spandoeken schreeuwde haar 'schande' toe, terwijl andere haar opriepen om een voorbeeld te nemen aan Brigitte Bardot.

Pitt in peperdure film

Acteur Brad Pitt gaat een jonge **rechercheur** van de afdeling Moordzaken spelen in 'Seven', de duurste produktie - het budget ligt tussen 40 en 50 miljoen gulden - die de onafhankelijke maatschappij New Line Cinema ooit heeft gemaakt.

Volgens het blad Variety is ook *Tom Hulce* ('Amadeus') gevraagd voor een hoofdrol in de film, die wordt geregisseerd door David Fincher. De opnamen beginnen in december. Pitt speelt daarna een bijrol in '12 Monkeys', die in het voorjaar wordt gedraaid. Een rol in Ben Stiller's 'A simple plan' heeft hij laten lopen.

Geurige sigaret

Het Amerikaanse bedr... **J.R. Reynolds** hee... wellicht het produ... ontwikkeld voor geu... bewuste rokers: een sigar... die minder stinkt. H... geheim is het papier dat... behandeld met een *gehei... ingrediënt* om de muffe ge... te verdrijven, zei een woor... voerster.

"We hebben te maken m... een toenemende zorg b... sommige mensen die mis... chien de geur van sigarett... niet langer in hun kledin... auto en haar willen hebbe... De sigaret is deze maand... winkels op militaire bases... de Verenigde Staten verk... jgbaar.

Cindy's bikini

Een vilten hoed van ... Franse president **Fran... Mitterrand** heeft op ... veiling in Parijs omgerek... 9900 gulden opgebracht... was vijf keer zoveel als ... witte bikini'tje van sup... model *Cindy Crawford*.

Verder kwamen volge... de Herald Tribune ond... meer een trui van *Ma... Johnson* en een door *Arth... Ashe* gesigneerde tennis... onder de hamer. De bat... van de veiling, die ongev... 330.000 gulden opbra... gaan naar de Franse aids... strijding.

HENRY ® By Dick Hodgins

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

I'D BETTER WARN YOU, PRISCILLA! I'M FEELING EXTRA ROMANTIC TONIGHT!
WHAT DO YOU MEAN, DUM-DUM?
I'D LIKE TO HOLD BOTH YOUR HANDS!
NOT TONIGHT, DUM-DUM! I HAVE A HEADACHE!
I DIDN'T THINK HOLDING HANDS WAS THAT BIG A DEAL!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

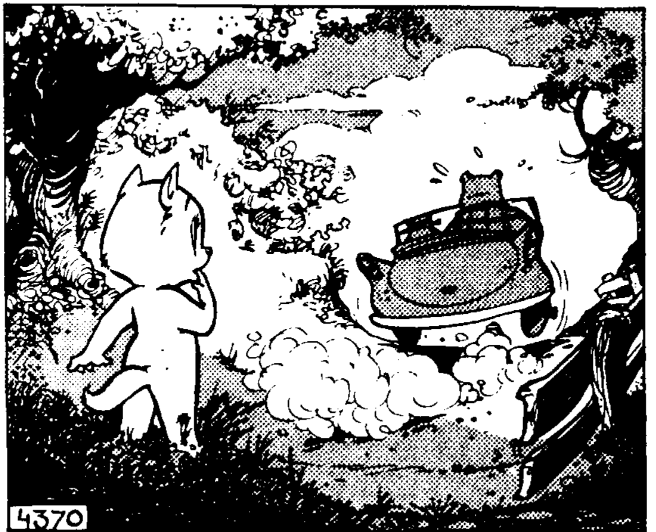
HOW WAS YOUR GOLF GAME, GENERAL?
GREAT!
I CAME WITHIN A HAIR OF A HOLE IN ONE!

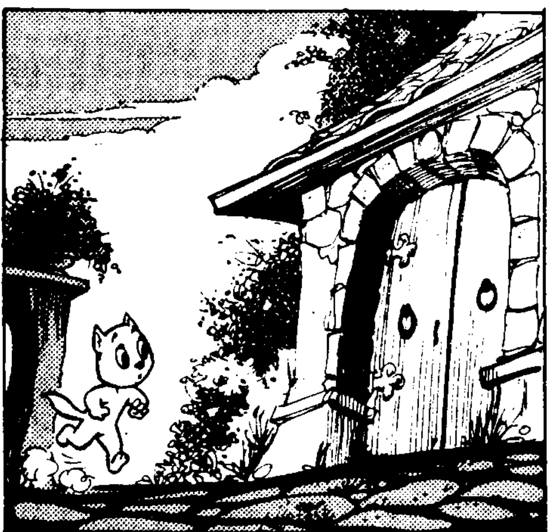
REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

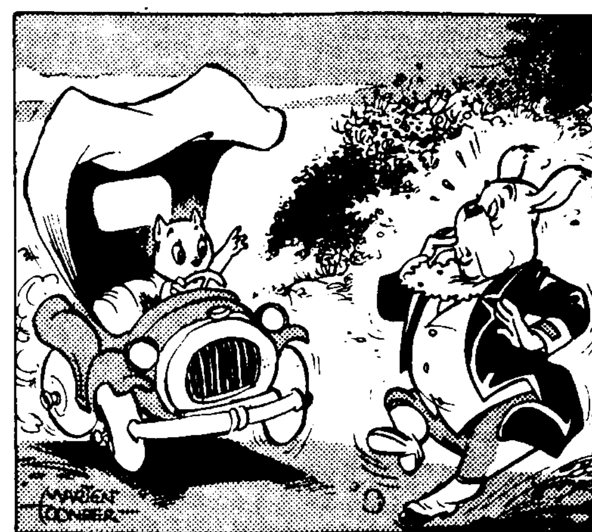
WHAT TIME DO YOU WANT ME TO START SCHEDULING APPOINTMENTS FOR TOMORROW?
SAME AS USUAL 9 A.M.
THAT MEANS YOU'LL BE COMING IN AT ELEVEN?
THAT'S RIGHT

door **Marten Toonder**

Heer Bommel en de wezelkennis







4370 - De heer Van Wezel gaf gas en daar loeide de sportwagen heen, een grote stofwolk achterlatend.
Tom Poes bleef onthutst staan totdat heer Ollie zonder om te kijken uit het gezicht verdwenen was.
"Daar begrijp ik niets van", mompelde hij. "Waarom kwam die zogenaamde neef terug, nadat hij de buit al binnen had? Hij heeft twintigduizend florijnen gekregen en dat is toch een heleboel geld! Als ik hem was zou ik gemaakt hebben, dat ik weg kwam...."
Hij haalde de schouders op en slofte naar de weg, peinzend over het verwarde verhaal dat heer Bommel hem verteld had.
"Er moet iets anders achter zitten", dacht hij. "Dat geld was de buit nog niet; het gaat om meer. Die documenten waren er niet alleen maar om indruk te maken, er moest een handtekening op, zodat....."
"Natuurlijk!" riep hij uit, "dat ik daar niet eerder aan gedacht heb!"
En met deze woorden keerde hij zich om en draafde naar de garage waar de Oude Schicht bewaard werd.
De bediende Joost, die zich juist op het tuinpad bevond om een luchtje te scheppen, sprong verschrikt achteruit, toen het voertuig hem ronkend naderde.
"Excuseer, jonge heer!" riep hij uit. "Weet heer Olivier hiervan? De automobiel is grondig opgeknapt, met uw welnemen - en lichtvaardig gebruik wordt niet aangemoedigd."
"Ik heb nu geen tijd voor uitleg, Joost!" riep Tom Poes gejaagd. "Heer Bommel is in levensgevaar!"

CURAÇAO
AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.

Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtbroeder vanaf 21 oktober 17.00 uur t/m 28 oktober 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 641217 of 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Sta. Maria, Winston Churchillweg 155. Tel.: 680800.
Punda: JanwE, Caracasbaaiweg 191. Tel.: 617553.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Kidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
MRCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000

AMIGOE
Colofon
[illegible]UITGEVERIJ AMIGOE N.V. [illegible] (10 lijnen) [illegible] postbus 577 [illegible]
[illegible] 140.000
Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: [illegible]825.10
[illegible]
[illegible]74064
[illegible] Maeyer-Hollander
[illegible] News Holding
[illegible] Rhodes (secretaresse)
[illegible]
[illegible]674744
[illegible]redacteur N. Hendrikse
[illegible] lokale redactie Hennie Harinck
[illegible] leden redactie:
[illegible] van Dongen,
[illegible] Nederlof,
[illegible] Paeman,
[illegible] Pikero,
[illegible] Rens jr.,
[illegible]
[illegible]menez (secretariaat),
[illegible] Isselt (opmaak)
[illegible]Smiet (fotograaf)
[illegible]entie-afdeling
[illegible]674524
[illegible]: Viola Bernardus en [illegible]
[illegible] advertenties: maandag t/m [illegible] van 07.30-15.30 uur
[illegible]entenies voor de komende dag [illegible] 1 dag van tevoren vóór 15.30 [illegible] zijn.
[illegible]spondenten:
[illegible]: Hubert Linkels - tel. 07-8627
[illegible]: Jeannette van Ditzhuijzen
[illegible]schappen: ANP en AFP
[illegible]werkingsovereenkomst met The [illegible] Herald, De Haagsche Courant, [illegible] Brabant Pers. Foto's: AFP
[illegible]: Rotaprint nv.
[illegible]/abonnementen:
[illegible] nv. tel. 370503, 370504, fax: [illegible]
[illegible] nummers 60 cent
[illegible]prijs op alle eilanden van [illegible] Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
[illegible] NAf 17,= p/m.
[illegible]: NAf. 81,15 p/m (luchtpost)
[illegible] p/m (zeepost); jaarlijks [illegible] te betalen.

Thorax Centrum: 685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar) 695505/695547

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

* * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER

9 2 6 3 9 1 7 4 5

zat	zon
0502	6525
0842	4442
0961	5935

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG: 17.00 Atardi Hubenil; 18.00 Tempo pa Dios: *Yubia Bendita*; 18.03 Stop de Strop; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.03 Desirée's Banket: *Kuki di Pindakaas i Chukulati*; 19.30 Jazz House; 20.00 Telenotisia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 *Henda sa bira Monster?*; 21.30 60 Minutes; 22.15 Dr. Quinn, Medicine Woman; 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

MAANDAG
16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Sálvase Quien Pueda; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

TELEARUBA (kanaal 11)

MAANDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Puppy's New Adventure; 16.44 Scooby Doo; 17.07 Mighty Max; 17.30 3-2-1 Contact; 18.03 Sesame Street; 19.03 Aventura di un buki; 19.18 How Things Work; 19.31 Festival of the World; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Religious Program: *Mary & Rejections of Sins*; 22.03 Showbiz Today; 22.23 CNN World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

MAANDAG: : 15.00 Movie: *You Only Live Twice*; 17.00 Movie: *Nightmare on the 13th Floor*; 18.30 Movie: *Curiosity Kills*; 20.00 Movie: *Russia House*; 22.15 Movie: *Nightmare on the 13th Floor*; 23.45 Movie: *Tenspeed*; 01.30 Movie: *Yoy Only Live Twice*; 03.30 Movie: *Spartacus*.

TBS (kanaal 89)

MAANDAG: 15.05 Tom and Jerry Kids; 15.35 Captain Planet and the Planeteers; 16.05 Flintstones; 16.35 Brady Bunch; 17.05 Saved by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.05 Who's the Boss?; 19.35 Who's the Boss?; 20.05 Movie: *Matlock: The Hunting Party*; 22.05 Movie: *Perry Mason Returns*; 24.05 National Geographic Explorer; 02.05 Movie: *Zeppelin*; 04.05 WCW Pro Wrestling; 05.00 Ton of Fun; 05.05 Gomer Pyle, USMC; 05.35 Headline News.

ABC (kanaal 77)

MAANDAG: 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy! 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Coach; 20.30 Blue Skies; 21.00 NFL Football; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 02.30 News; 03.00 ABC World News Now; 04.30 Oprah Winfrey; 05.30 ABC World News This Morning.

CBS (kanaal 75)

MAANDAG: 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Price Is Right; 20.00 Nanny; 20.30 Dave's World; 21.00 Murphy Brown; 21.30 Love & War; 22.00 Carol Burnett & Her Men; 23.00 News; 23.35 Late Show With David Letterman; 24.37 Extra: The Entertainment Magazine; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 Last Call; 02.07 News Up to the Minute; 05.30 CBS Morning News.

NBC (kanaal 85)

MAANDAG: 15.00 Rolonda; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Price is Right; 20.00 Fresh Prince of Bel-Air; 20.30 Blossom; 21.00 Movie: *Family Album (Part 2 of 2)*; 23.00 News; 23.35 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Later With Greg Kinnear; 02.05 Paid Program; 02.35 NBC News Nightside; 05.30 News.

AE (kanaal 73)

MAANDAG: 15.30 Columbo; 17.00 Lou Grant; 18.00 Police Story; 19.00 Rockford Files; 20.00 Biography; 21.00 Sherlock Holmes Mysteries; 22.00 Lovejoy Mysteries; 23.00 Law & Order; 24.00 Biography; 01.00 Sherlock Holmes Mysteries; 02.00 Lovejoy Mysteries; 03.00 Law & Order; 04.00 Movie: *The Killers*.

LIFE (kanaal 91)

MAANDAG: 15.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: *Agatha*; 18.00 Supermarket Sweep; 18.30 Shop 'Till You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Unsolved Mysteries; 21.00 Movie: *Lisa*; 23.00 Unsolved Mysteries; 24.00 Unsolved Mysteries; 24.30 Thirtysomething; 01.30 Paid Program; 04.30 Paid Program.

Open dag centrum nierdialyse Diatel

WILLEMSTAD — Diatel, dat nierpatiënten een leefbaar bestaan biedt door nierdialyse, bestaat op zes november twee jaar. In dezelfde maand houdt de Nierstichting haar jaarlijkse collecte. Om de aandacht te vestigen op de problemen van nierpatiënten wordt op zes november een wandeling georganiseerd. Deze begint om zeven uur 's ochtends met als vertrekpunt Plaza Mundo Merced en als eindpunt het Princess Beach hotel. Op deze dag zal Diatel ook een open dag houden in haar centrum aan de Jan Noorduynweg 91.

Honden terecht bij Dierenasiel

WILLEMSTAD — Bij het Dierenasiel zijn de afgelopen dagen een aantal honden bezorgd, die in paniek geraakt zijn als gevolg van de onweersbuien. Twee honden werden gevonden op Jongbloed, een op de Snipweg. De Dierenbescherming verzoekt de eigenaren zo spoedig mogelijk contact op te nemen.

Cabaret Purper naar Antillen

WILLEMSTAD — De Nederlandse cabaretgroep Purper komt eind november naar de Antillen en Aruba met haar programma 'Purper 10'. Purper bestaat al veertien jaar, maar brak pas echt door in 1991 en trekt inmiddels in Nederland uitverkochte zalen.

De groep bestaat uit vier in rokkostuum geklede heren: pianist Erik Breij, Frans Mulder, Alfred van den Heuvel en Hans van den Woude ('die doet denken aan Wim Sonneveld'). Met een minimum aan decor en requisieten, met een vleugel en zonder geluidsversterking brengen de vier heren muzikale hoogstandjes, close harmony, scherpe teksten (van Friso Wiegersma) en verrassende kolderieke wendingen. Recensies over het Purper 10-programma spreken over het 'team dat weer een dwaze, vindingrijke, gesmeerde show' brengt, waarin elk zijn eigen stenen bijdraagt 'aan een charmant ogend metselwerkje van snelle humor'.

De groep heeft in de loop der jaren de nodige theaterprijzen verworven, televisie-optredens achter de rug en tournees naar Nederlandstalige gemeenschappen in het buitenland gemaakt. Het optreden op Aruba vindt plaats op 29 november en op Curaçao op 30 november en 1 december in het CPA. Zij worden hier gebracht door Jaap Bak Productions, die al jarenlang artiesten als bij voorbeeld Paul van Vliet naar de Antillen haalt.

Verdienstelijk concert Ad Libitum en Quatre Bras

WILLEMSTAD — In een welbezette Fortkerk concenteerde afgelopen vrijdagavond het zo langzamerhand op Curaçao welbekende blazersensemble Ad Libitum, dat deze keer vergezeld was van het koperkwartet Quatre Brass. Van de mogelijkheid om het kwartet met een geleende hoorn uit te breiden tot een blaaskwintet werd bij voorbeeld in een compositie van Malcolm Arnold dan ook dankbaar gebruik gemaakt.

Verrassend begin: twee Canzoni per Sonar a 4 werden door de vier koperblazers Cyrille van Poucke en Jacq Sanders: trompet, Harrie Vorselen: hoorn en Harrie de Lange: trombone, vanaf de twee balkons feestelijk de Fortkerk ingeblazen. De gulle akoestiek van de Fortkerk droeg hieraan uiteraard een flink ruimtelijk steentje bij. Om dezelfde reden werden vier werken van Franse Clavecinisten vervangen door een Halleluja van Anton Bruckner. Best mooi van klank, best vervelend stuk ook.

Veel werd weer goed gemaakt door een levendig en speels door Ad Libitum uitgevoerd kwartet in D van Rossini in perfect samenspel, een haarzuiver elkaar muzikaal aanvoelen, de balans tot in de puntjes verzorgd. Voor minder doen ze het niet.

Voor de pauze weer de beurt aan Quatre Brass in een voor koperkwartet door B. Fitzgerald bewerkte derde strijkkwartet op. 41 van Schumann. Fraai homogeen van klank, met wel degelijk een Schumannse kleur. Dat hoeft in bewerkingen niet altijd het geval te zijn. Na de pauze enige soli van leden van Ad Libitum, met hoboïst Sjo Gelissen als vaardige pianobegeleider.

Quatre Brass gaf een uitvoering van de altijd weer boeiende Franse componist Francis Poulenc: diens sonate voor hoorn, trompet en trombone. Spiritueel en vaardig vertolkt, met een juist gevoel voor de zo karakteristieke melodische en harmonische wendingen.

Zij bleven nog even op het podium om een tweede programma-verandering aan te kondigen en die nog te spelen ook: de aubade, die Hendrik Andriessen heeft gecomponeerd ter gelegenheid van de opening van het Holland Festival in 1952. Stoere, warme muziek, voortreffelijk klinkend in deze Fortkerk.

Met een virtuoze uitvoering van Three Shanties van Malcolm Arnold door Ad Libitum werd dit gceombineerde hout-koper concert besloten.

●IMAN LANDHEER

INGEZONDEN

Vreemdelingen beleid

DE VERKLARING van het pas aangetreden plaatselijk hoofd van politie van Curaçao inzake de lange en moeizame weg bij het behandelen en afwerken van verzoeken voor toelatingen van vreemdelingen trok de aandacht. Nu blijkt dat in de loop der jaren een onevenredig aantal adviezen van verschillende instanties moet worden uitgebracht alvorens een beslissing kan worden genomen. De ambtelijke ondersteuning op het kantoor van het plaatselijk hoofd van politie is ook minimaal.

Dit heeft vaak tot gevolg dat bonafide investeerders worden afgeschrikt, terwijl aan de andere kant de illegaliteit en corruptie kunnen worden bevorderd. Een zakelijke, kundige en snelle afhandeling van deze verzoeken zoals door het plaatselijk hoofd van politie nagestreefd, is dan ook lofwaardig.

De onlangs door een bankdirecteur naar voren gebrachte klacht dat op Curaçao teveel eethuizen worden geopend, snijdt hout. Neem bij voorbeeld het toenemende aantal Chinese eethuizen dat de laatste tijd in alle hoeken van het eiland ontstaat zonder dat hierbij sprake kan zijn van enige bijzondere attractie voor de toerist of de lokale bevolking.

Ik vraag mij af of deze Lada-rijdende jonge Chinezen ook zo lang op een vergunning hebben moeten wachten of dat zij in aanmerking komen voor een bijzondere procedure, waarbij hun Aziatisch geduld niet op de proef behoeft te worden gesteld. Wat zijn nu de maatstaven bij het verlenen van de vergunningen van al deze eethuizen; hoe is het gesteld met de hygiënische toestand in deze zaken? Hoeveel lokale personen krijgen hier een baan?

Voorts valt het op dat bij veel van deze gelegenheden vele jongeren zich ophouden in de avonduren waarbij niet altijd positieve zaken worden besproken. Onze nieuwe plaatselijk hoofd van politie verdient alle steun bij dit 'Nieuw Beleid'.

JOHAN OLDENBOOM
Curaçao

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit overwegend oostelijke richting (tussen 05 en 20 knopen).

WEEROVERZICHT:
De Benedenwindse eilanden staan nog steeds onder invloed van een storing in de hogere luchtlagen. Alhoewel de activiteit van deze storing enigszins is afgezwakt, blijft de aangevoerde lucht voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur plaatselijke buienactiviteit tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	onweer	30	24	12.4
Curaçao	zwaar bewolkt	31	27	0.2
St Eustatius	half bewolkt	30	25	1.1
St Maarten	licht bewolkt	30	26	6.8
Atlanta	licht bewolkt	25	11	-.-
Bogotá	geheel bewolkt	-.-	9	-.-
Kingston	licht bewolkt	33	25	0.0
New York	onbewolkt	17	12	19.8
Port of Spain	zwaar bewolkt	31	24	12.9

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

RICHINEL TJOK-A-FAT ALEXANDER DANIELS
(ex-employe van de Shell)

Namens
Mevr. de Weduwe : **Reina Daniels-Hollum**
Kinderen : **Leslie Daniels en Rachel Lourens**
Wharnold Daniels en Shirley Emanuels
Henky en Diana Daniels-Rosario
Glenda en Ronald Ortela-Daniels
Leendert en Woody Hollum
Jan Hollum

Broers en Zusters : **Nelly en Morris Duzant**
Helena Cummings (Guyana)
Mathilda Lo-A-Sjoe (Nederland)
Reinir Daniels (Suriname)
Leo Daniels (Suriname)

Kleinkinderen : **Lesmally, Dennis, Angelique, Brian, Randell, Gaylord, Lysaira, Ginella, Brydan, Michelle en Jim.**

Neven en nichten : **Eddie, Johnny, Stanley, Ruben en Thea Simoons, Isaac, Miriam, Martha, Daniel, George en Patricia Duzant,**
Herbert Daniels en familie (Nederland),
Irma Daniels (Suriname),
Marie McDonald (Suriname),
Vera Daniels (Suriname),
Orwina Uiterwerf (Suriname),

Overige familieleden, vrienden en kennissen:
Edith en Wendell Herdigein, George Cheng en familie, Rafael Yung, Frank Stuger, Waldi en Netty Croes, Gaimo, Tjok-A-Tam, Dr. Bierman, Goedhart, Mezas, Nahar, Don Martina, Ronny Rens Sr., Florian Heymans, Bernadina, Maria, Janze, Francisco, Ortela, Rosario, Hicks, Lourens en Leito.

De teraardebestelling vindt plaats op dinsdag 25 oktober om 16.00 uur, vertrekkende vanuit "El Tributo" Otrobanda naar de begraafplaats te Bottelier. Kerkdienst vanaf 15.30 uur te "El Tributo". Gelegenheid tot condoleren vanaf 12.00 uur. Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Namens mevrouw Nahr en kinderen, maken wij het plotselinge overlijden bekend van de heer

LUIS RAMON NAHR

De datum en plaats van de teraardebestelling worden later bekend gemaakt.

Directeur Biemond:
'Counterpart Curinta voor januari 1995 benoemen'

WILLEMSTAD — Naar verwachting nog voor het eind van het jaar kan een counterpart naast Curinta-directeur Jaap Biemind worden aangesteld. Op de advertentie daartoe die 1 augustus in de kranten verscheen, is een aantal reacties gekomen. "De wervingsprocedure is in volle gang," aldus Biemond.

Over het aantal sollicitanten of met hoeveel kandidaten de wervingsprocedure wordt voortgezet, wil Biemond niets zeggen. Zowel de directeur als de raad van commissarissen van Curinta weigeren iedere nadere informatie. De gang van zaken bij de benoeming van een directeur voor de Setel heeft hen wat kopschuw gemaakt, zo blijkt uit Biemonds woorden. Bij die sollicitatieprocedure lagen al snel de namen van tenminste drie kandidaten op straat, met alle pijnlijke gevolgen vandien voor betrokkenen.

De kandidaat dient "een resultaatgerichte topmanager te zijn, met een duidelijke visie op de ontplooiïngsmogelijkheden van een luchthaven als vervoersknooppunt en als economische groeipool". De academisch geschoolde (of HBO-opgeleide persoon met bedrijfseconomische of juridische praktijkervaring) dient verder te beschikken over bewezen ondernemerskwaliteiten, besluitvaardigheid, moet goed kunnen onderhandelen en dient een goed ontwikkeld gevoel voor de lokale, politieke, bedrijfsculturele en bestuurlijke verhoudingen te hebben. De aanstelling geschiedt in eerste instantie voor een jaar. Daarna wordt pas besloten of de persoon in kwestie over twee jaar directeur Biemond opvolgt.